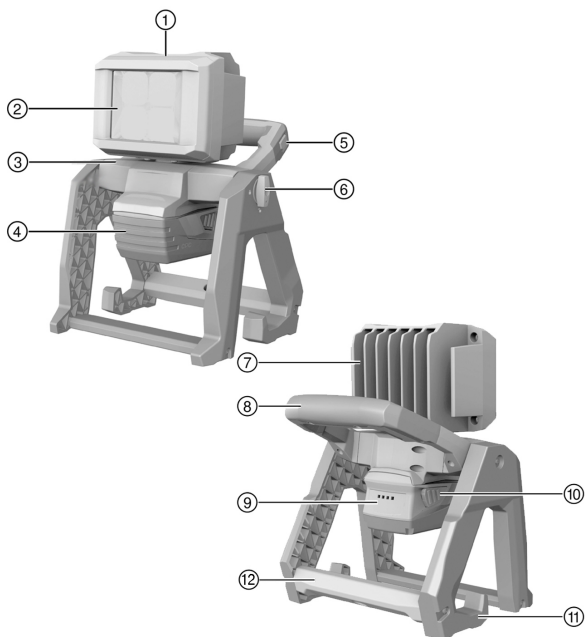


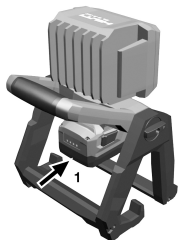


SL 6-A22

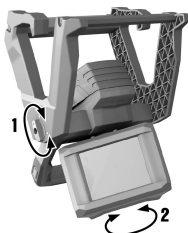
English	1
Eesti	10
Latviešu	18
Lietuvių	27
Slovenščina	36
Hrvatski	45
Srpski	54
Русский	63
Українська	74
Қазақ	84
Български	94
Română	104
Ελληνικά	113
Türkçe	123
عربي	131
日本語	140
한국어	149
繁體中文	157
中文	164



2



3



SL 6-A22

en	Original operating instructions	1
et	Originaalkasutusjuhend	10
lv	Orīginālā lietošanas instrukcija	18
lt	Originali naudojimo instrukcija	27
sl	Originalna navodila za uporabo	36
hr	Originalne upute za uporabu	45
sr	Originalno uputstvo za upotrebu	54
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	63
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	74
kk	Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық	84
bg	Оригинално Ръководство за експлоатация	94
ro	Manual de utilizare original	104
el	Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο	113
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	123
ar	دليل الاستعمال الأصلي	131
ja	オリジナル取扱説明書	140
ko	오리지널 사용 설명서	149
zh	原始操作說明	157
cn	原版操作说明	164

1 Information about the documentation

1.1 About this documentation

- Read this documentation before initial operation or use. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the operating instructions are with the product when it is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols used

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.





CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to slight personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use.
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste

1.2.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:



2	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions
3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text
⑪	Item reference numbers are used in the overview illustrations and refer to the numbers used in the product overview section
	This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.

1.3 Product-specific symbols

1.3.1 Symbols

The following symbols are used on the product:

	Do not look into the light source.
--	------------------------------------

1.4 Product information

products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Cordless lamp	SL 6-A22
Generation	01
Serial no.	

1.5 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany



2 Safety

2.1 Use and care

- ▶ Use the product only when it is in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the product in any way.
- ▶ Keep the product out of reach of children.
- ▶ Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- ▶ Use the product in a dry environment only.
- ▶ Replace the complete cordless lamp when the light source has reached the end of its life. The light source in this cordless lamp is not replaceable.
- ▶ Do not look into the beam and do not direct the beam toward other persons.
- ▶ Whenever you suspend the product by means of the scaffold hook, make sure that it is securely and safely positioned.

2.2 Personal safety

The user and the persons in the vicinity must wear suitable protective goggles, protective gloves and a hard hat while the product is in use!

2.3 Battery use and care

- ▶ Observe the special regulations and instructions applicable to the transport, storage and use of Li-ion batteries.
- ▶ Do not expose batteries to high temperatures, direct sunlight or fire.
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C.
- ▶ Do not use or charge batteries that have suffered mechanical impact, have been dropped from a height or show signs of damage. In this case, always contact your **Hilti Service**.
- ▶ If the battery is too hot to touch it may be defective. In this case, place the product in a non-flammable location, well away from flammable materials, where it can be kept under observation and allowed to cool down. In this case, always contact your **Hilti Service**.

3 Description

3.1 Product overview

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| ① Lamp head | ⑦ Heat sink |
| ② LEDs | ⑧ Carrying handle |
| ③ Vertical pivot joint | ⑨ Battery state of charge indicator |
| ④ Battery | ⑩ Battery release button |
| ⑤ Switch for mode change (brightness) | ⑪ Suspension/attachment hook |
| ⑥ Locking switch, vertical | ⑫ 5/8" thread for tripod mount |



3.2 Intended use

The product described is a cordless floodlight. It is for lighting up jobsites. The lamp head can be pivoted horizontally and vertically. Additionally, the light can be set on a flat surface, suspended from various construction materials by means of the integral hook, or mounted on a tripod with 5/8" thread.

- ▶ Use only **Hilti** Li-ion batteries of the B 22 series with this product.
- ▶ Use only the **Hilti** battery chargers of the C4/36 series to charge these batteries.

3.3 Charge state indicator

Lightly press (no more than until resistance is perceptible) either of the battery release buttons to check the charge state of the Li-ion battery.

Status	Meaning
4 LEDs light up.	Charge state: 75 % to 100 %
3 LEDs light up.	Charge state: 50 % to 75 %
2 LEDs light up.	Charge state: 25 % to 50 %
1 LED lights up.	Charge state: 10 % to 25 %
1 LED flashes.	Charge state: < 10 %



If the LEDs of the charge state indicator flash, follow the instructions in the 'Troubleshooting' section.

3.4 Items supplied

Cordless lamp, operating instructions.

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or online at: **www.hilti.group** | USA: **www.hilti.com**

3.5 4-mode switch

Use the 4-mode switch to set brightness.

Status	Meaning
Press once	The lamp shines at maximum brightness (100 %).
Press twice	The lamp shines at reduced brightness (66 %).
Press three times	The lamp shines at reduced brightness (33 %).
Press and hold down for several seconds	The lamp is off.





The brightness setting last selected is used again the next time the lamp is switched on.

4 Technical data

	SL 6-A22
Voltage	21.6 V
Brightness	3,000 lm
Weight	3.2 kg

4.1 Battery

Battery operating voltage	21.6 V
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C
Storage temperature	-20 °C ... 40 °C
Battery charging starting temperature	-10 °C ... 45 °C

5 Operation

5.1 Preparations at the workplace

CAUTION

Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

5.1.1 Inserting the battery

CAUTION

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the battery holder until it engages with an audible click.
3. Check that the battery is seated securely.

5.1.2 Removing the battery

1. Press the release buttons on the battery.
2. Pull the battery out of its holder in the device.



5.1.3 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery.

5.1.4 Switching on 2



Whenever you engage the product on the universal hook or mount it on a tripod, make sure that the product is secure.

- ▶ Select a mode by pressing the 4-mode switch.

5.1.5 Turning the lamp head 3

CAUTION

Risk of damage to the eyes (the retina). Looking directly into the lamp presents a risk of damage to the eyes (the retina).

- ▶ Do not direct the lamp at yourself or at anyone else.
- ▶ Do not, under any circumstances, look into the lamp.

CAUTION

There is a risk of crushing fingers in the joint area When the lamp head is being turned, there is a risk of the fingers being caught between the support leg and the casing.

- ▶ Wear protective gloves.



The multi-position hinge and the lamp head can be turned in either direction along the axis. Do not attempt to force the lamp head past the end stops.

1. Unlock the multi-position hinge with the locking switch to adjust the lamp vertically.
2. Then turn the multi-position hinge in the desired direction.
3. Lock the multi-position hinge with the locking switch.
4. Turn the lamp head to the desired position to adjust the lamp horizontally.

6 Care and maintenance

WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

Care and maintenance of the tool

- Carefully remove stubborn dirt.



- Clean the air vents carefully with a dry brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Care of the Li-ion batteries


- Keep the battery free from oil and grease.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these may attack the plastic parts.
- Avoid ingress of moisture.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not operate the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Have it repaired immediately by **Hilti Service**.
- After cleaning and maintenance, fit all guards or protective devices and check that they function correctly.

 To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti Store** or online at: **www.hilti.group**.

6.1 Light source

 The light source in this lamp is not replaceable!
When the light source reaches the end of its service life, the entire lamp has to be replaced.

7 Transport and storage of cordless tools

Transport

CAUTION

Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
- ▶ Remove the battery.
- ▶ Never transport batteries in bulk form (loose, unprotected).
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of transport.

Storage

CAUTION

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
- ▶ Store the tool and batteries in a place that is as cool and dry as possible.



- ▶ Never store batteries in direct sunlight, on heating units or behind a window pane.
- ▶ Store the tool and batteries in a place where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of storage.

8 Troubleshooting


If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

8.1 Troubleshooting

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The battery does not engage with an audible double click.	The retaining lugs on the battery are dirty.	▶ Clean the retaining lugs and push the battery in until it engages.
1 LED flashes. The device does not work.	The battery is discharged.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
	The battery is too hot or too cold.	▶ Allow the battery to cool down or warm up slowly to room temperature.

9 Disposal

 Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti representative for further information.

Battery disposal

Improper disposal of batteries can result in health hazards from leaking gases or fluids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.



- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

10 RoHS (Restriction of Hazardous Substances)

Click on the link to go to the table of hazardous substances: qr.hilti.com/r9356561.

There is a link to the RoHS table, in the form of a QR code, at the end of this document.

11 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.



1 Andmed dokumentatsiooni kohta

1.1 Kasutusjuhend

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege see kasutusjuhend läbi. See on ohutu kasutamise ja tõrgeteta töö eeldus.
- Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.
- Hoidke kasutusjuhend alati seadme juures ja toote edasiandmisel teistele isikutele andke üle ka kasutusjuhend.

1.2 Märkide selgitus

1.2.1 Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse alljärgnevaid märksõnu:



OHT !

- Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkmist.



HOIATUS !

- Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkmist.



ETTEVAATUST !

- Võimalikud ohtlikud olukorrad, millega võivad kaasneda kergemad kehavigastused või varaline kahju.

1.2.2 Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

Selles dokumendis kasutatakse järgmisi sümboleid.



Lugege enne kasutamist läbi kasutusjuhend!



Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave



Taaskasutatavate materjalide käsitlemine



Elektriseadmeid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

1.2.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

2

Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi alguses



3	Numeratsioon kajastab tööetappide järjekorda pildi kujul ja võib tekstis kirjeldatud tööetappidest erineda
11	Positsiooninumbreid kasutatakse ülevaatejoonisel ja need viitavad selgituste numbritele toote ülevaates
	See märk näitab, et toote käsitlemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.

1.3 Tootele iseloomulikud sümbolid.

1.3.1 Sümbolid

Tootel kasutatakse järgmisi sümboleid.



Ärge vaadake otse valgusallikasse.

1.4 Tooteinfo

HILTI tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- Kandke seerianumber järgmise tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekeskusele päringute esitamisel.

Toote andmed

Akulamp	SL 6-A22
Põlvkond	01
Seerianumber	

1.5 Vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate direktiivide ja standardite nõuetele: Vastavusdeklaratsiooni ärakirja leiata käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Ohutus

2.1 Nõuetekohane käsitlemine ja kasutamine

- Kasutage seadet ainult siis, kui selle tehniline seisukord on veatu.
- Ärge muutke ega modifitseerige seadet.
- Hoidke seadet väikelastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage seadet tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas.



2195847

Eesti 11

- Kasutage seadet üksnes kuivas keskkonnas.
- Vahetage akulamp tervikuna välja, kui valgusallika kasutusressurss on ammendunud. Selle akulambi valgusallikat ei saa asendada.
- Ärge vaadake kiire suunas ja ärge suunake kiirt teiste inimeste poole.
- Kui soovite riputada seadet tellingukonksu külge, jälgige, et seade oleks asendis, mis tagab tööohutuse.

2.2 Tööohutus

Kasutaja ja läheduses viibivad isikud peavad seadme kasutamise ajal kandma sobivaid kaitseprille, kaitsekindaid ja kaitsekiivrit!

2.3 Akude hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- Järgige liitumioonakude veo, ladustamise ja käsitlemise suhtes kehtivaid erinõudeid.
- Kaitske akusid kõrgete temperatuuride, otsese päikese kiirguse ja tule eest.
- Akusid ei tohi lahti võtta, muljuda, kuumutada üle 80 °C ega põletada.
- Ärge kasutage ega laadige akusid, mis on saanud löögi, kukkunud kõrgemalt kui üks meeter või muul viisil vigastada saanud. Võtke sellisel juhul alati ühendust **Hilti hooldekeskusega**.
- Kui aku on nii kuum, et seda ei saa puudutada, võib aku olla defektne. Asetage aku tulekindlasse kohta nii, et see jääb süttivatest materjalidest piisavalt kaugemale ja et seda saaks jälgida, ning laske akul jahtuda. Võtke sellisel juhul alati ühendust **Hilti hooldekeskusega**.

3 Kirjeldus

3.1 Toote ülevaade 1

- | | |
|---|--|
| ① Lambi pea | ⑦ Jahutuskorpus |
| ② LED-tuled | ⑧ Käepide |
| ③ Vertikaalne pöördliigend | ⑨ Aku laetuse astme näit |
| ④ Aku | ⑩ Aku vabastusnupp |
| ⑤ Režiimi vahetamise lüliti (valgustugevus) | ⑪ Riputus-/ kinnituskonks |
| ⑥ Lukustuslüliti, vertikaalne | ⑫ "5/8" keere - statiivile kinnitamiseks |

3.2 Nõuetekohane kasutamine

Kirjeldatud toode on juhtmeta lamp. Seda kasutatakse ehitusplatside valgustamiseks.

Lambi pead saab keerata horisontaalselt ja vertikaalselt. Lisaks saab lampi asetada pinnale ja riputada integreeritud riputi abil erinevate ehitusmaterjalide külge või kinnitada 5/8" keermega statiivile.

- Kasutage selle toote jaoks üksnes **Hilti B 22** tüüpi liitumioonakusid.



- ▶ Nende akude laadimiseks kasutage üksnes **Hilti C4/36**-seeria laadimis-seadmeid.

3.3 Aku laetuse astme näit

Liitumioonaku laetuse astet kuvatakse kergel vajutamisel ühele kahest aku vabastusnupust (kuni tuntava takistuseeni).

Seisund	Tähendus
4 LED-tuld põlevad.	Laetuse aste: 75% kuni 100%
3 LED-tuld põlevad.	Laetuse aste: 50% kuni 75%
2 LED-tuld põlevad.	Laetuse aste: 25% kuni 50%
1 LED-tuli põleb.	Laetuse aste: 10% kuni 25%
1 LED vilgub.	Laetuse aste: < 10%

Kui aku laetuse astme näidiku LED-tuled vilguvad, tegutsege vastavalt punktis „Abi tõrgete puhul” toodud juhisteile.

3.4 Tarnekomplekt

Akulamp, kasutusjuhend.

Teised tööriistaga kasutada lubatud süsteemitooted leiате **Hilti Store** müügiesindusest või veebilehelt: **www.hilti.group** | USA: **www.hilti.com**

3.5 4-režiimi-lüliti

Heledust reguleeritakse 4-režiimi-lülitist.

Seisund	Tähendus
Üks kord vajutada	Lamp põleb maksimaalse heledusega (100%).
Kaks korda vajutada	Lamp põleb keskmise heledusega (66%).
Kolmas kord vajutada	Lamp põleb keskmise heledusega (33%).
Mitme sekundi vältel vajutada	Lamp on välja lülitatud.

Viimati valitud valgustugevus võetakse uuel sisselülitamisel üle.

4 Tehnilised andmed

	SL 6-A22
Pinge	21,6 V
Heledus	3 000 lm
Kaal	3,2 kg



4.1 Aku

Aku tööpinge	21,6 V
Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal	-17 °C ... 60 °C
Hoiutemperatuur	-20 °C ... 40 °C
Aku temperatuur laadimise alguses	-10 °C ... 45 °C

5 Käsitsemine

5.1 Töö ettevalmistamine

ETTEVAATUST

Vigastuste oht soovimatu käivitumise tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et selle juurde kuuluv seade on välja lülitatud.
- ▶ Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetamist eemaldage seadmest aku.

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

5.1.1 Aku paigaldamine

ETTEVAATUST

Vigastuste oht lühise või allakukkunud aku tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et aku ja seadme kontaktidel ei ole võõrkehaseid.
- ▶ Veenduge, et aku fikseerub alati korrektselt kohale.

1. Enne esmakordset kasutamist laadige aku täiesti täis.
2. Asetage aku seadme hoidikusse, nii et fikseerub kuuldavalt kohale.
3. Kontrollige aku kindlat kinnitumist.

5.1.2 Aku eemaldamine

1. Vajutage aku vabastusnuppudele.
2. Tõmmake aku seadmehoidikust välja.

5.1.3 Aku laadimine

1. Enne laadimist lugege laadimiseseadme kasutusjuhendit.
2. Veenduge, et aku ja laadimiseseadme kontaktid on puhtad ja kuivad.
3. Laadige akut selleks ettenähtud laadimiseseadmega.

5.1.4 Sisselülitamine



Kui soovite paigaldada seadet universaalse riputi külge või statiivile, veenduge, et seade on kindlalt kinnitatud.

- ▶ Vajutamise 4 režiimi lülitile valige välja režiim.



5.1.5 Lambi pea keeramine

ETTEVAATUST

Võrkkesta vigastamise oht. Kui vaatate otse lambi suunas, võib võrkkest kahjustada saada.

- ▶ Ärge suunake tuld iseenda ega teiste inimeste poole.
- ▶ Ärge mingil juhul vaadake otse tule suunas.

ETTEVAATUST

Sõrmed võivad liigendipiirkonda vahele jääda. Lambipea ümberpööramisel tekib oht, et sõrmed jäävad tugijala ja korpuse vahele.

- ▶ Kandke kaitsekindaid!



Mitmesse asendisse seatavat lüliti ja lambi pead saab piki telge keerata mõlemas suunas. Veenduge, et Te ei keera jõuga üle piirkute.

1. Vabastage mitmesse asendisse seatav lüliti lukustuslülitist, et reguleerida lampi vertikaalselt.
2. Keerake mitmesse asendisse seatavat lüliti soovitud suunas.
3. Lukustage mitmesse asendisse seatav lüliti lukustuslülitist.
4. Keerake lambi pead soovitud suunas, et reguleerida lampi horisontaalselt.

6 Hooldus ja korrashoid

HOIATUS

Vigastuste oht paigaldatud aku korral !

- ▶ Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutöid eemaldage seadmest aku!

Seadme hooldamine

- Eemaldage kõvasti kinni olev mustus ettevaatlikult.
- Puhastage ventilatsiooniasid ettevaatlikult kuiva harjaga.
- Puhastage korpust kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.

Liitumioonakude hooldus

- Hoidke aku puhas ja vaba õlist ja rasvast.
- Puhastage korpust kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.
- Vältige vedeliku sissetungimist.

Korrashoid

- Kontrollige regulaarselt, kas kõik nähtavad osad on terved ja kas juhtelemendid toimivad veatult.
- Kahjustuste ja/või tõrgete korral ei tohi seadet kasutada. Laske tööriist kohe **Hilti** hooldekeskuses parandada.
- Pärast hooldus- ja korrashoiutöid paigaldage kõik kaitseesemed ja kontrollige nende toimivust.




2195847

Eesti 15

 Tööohutuse tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi ja -materjale. Teie tootega sobivaid ja meie poolt heakskiidetud varuosad, materjalid ja tarvikud leiate kauplusest **Hilti Store** või veebilehelt: **www.hilti.group**.

6.1 Valgusallikas

 Selle valgusti valgusallikat ei saa välja vahetada!
Kui valgusallika kasutusressurss on ammendunud, tuleb välja vahetada kogu valgusti.

7 Akutööriistade transport ja ladustamine

Transport

ETTEVAATUST

Soovimatu käivitumine transportimisel !

- ▶ Transportige tooteid ilma akudeta!
- ▶ Eemaldage akud.
- ▶ Ärge kunagi transportige akusid lahtiselt.
- ▶ Pärast pikemat transporti kontrollige, kas tööriist või akud on saanud vigastusi.

Ladustamine

ETTEVAATUST

Defektsed akud või lekkivad akud võivad tekitada vigastusi !

- ▶ Kasutusvälisel ajal eemaldage seadmest aku!
- ▶ Hoidke seadet ja akusid võimalikult jahedas ja kuivas kohas.
- ▶ Ärge hoidke akusid kunagi päikese käes, küttekeha peal ega aknalaua.
- ▶ Hoidke seadet ja akusid lastele ja kõrvalistele isikutele ligipääsmatus kohas.
- ▶ Pärast pikemaajalist ladustamist kontrollige, kas tööriist või akud on saanud vigastusi.

8 Abi tõrgete puhul

Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida Te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.

8.1 Abi tõrgete puhul


Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida Te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Aku ei fikseeru kuul-dava topeltklõpsuga kohale.	Aku fiksaatorid on määr-dunud.	▶ Puhastage fiksaatorid ja laske akul kohale fikseeruda.



Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
1 LED-tuli vilgub. Seade ei tööta.	Aku on tühi.	► Vahetage aku välja ja laadige tühi aku täis.
	Aku on liiga kuum või liiga külm.	► Laske akul aeglaselt ruumitemperatuurile soojeneda või jahtuda.

9 Utiliseerimine

 **Hilti** seadmed on suures osas valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.

Akude utiliseerimine

Asjatundmatu käitlemise korral võib akudest eralduda terviseohtlikke gaase või vedelikke.

- Ärge saatke kahjustada saanud akusid posti teel!
- Lühise vältimiseks katke akukontaktid elektrit mittejuhtiva materjaliga.
- Käideldes akusid nii, et need ei satu laste kätte.
- Utiliseerige aku **Hilti Store** esinduses või pöörduge asjaomase jäätme-käitlusettevõtte poole.



- Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

10 RoHS (direktiiv ohtlike ainete kasutamise piirangute kohta)

Järgmiselt lingilt leiate ohtlike ainete tabeli: qr.hilti.com/r9356561.
RoHS-tabeli juurde viiva lingi leiate käesoleva dokumendi lõpust QR-koodina.

11 Tootja garantii

- Kui Teil on küsimusi garantiitingimuste kohta, pöörduge **Hilti** müügiesindusse.



1 Informācija par dokumentāciju

1.1 Par šo dokumentāciju

- Pirms ekspluatācijas sākšanas obligāti izlasiet šo dokumentāciju. Tas ir priekšnoteikums darba drošībai un izstrādājuma lietošanai bez traucējumiem.
- Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.
- Vienmēr glabājiet lietošanas instrukciju izstrādājuma tuvumā un nododiet to kopā ar izstrādājumu, ja tas tiek nodots citām personām.

1.2 Apzīmējumu skaidrojums

1.2.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:

BĪSTAMI!

BĪSTAMI! !

- ▶ Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS!

BRĪDINĀJUMS! !

- ▶ Pievērš uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.





IEVĒROT PIESARDZĪBU!

UZMANĪBU! !

- ▶ Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt vieglas traumas vai materiālos zaudējumus.

1.2.2 Dokumentācijā lietotie simboli

Šajā dokumentācijā tiek lietoti šādi simboli:

	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija
	Rīcība ar otrreiz pārstrādājamiem materiāliem
	Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos.

1.2.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:



2	Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs instrukcijas sākumā.
3	Numerācija attēlos atbilst veicamo darbību secībai un var atšķirties no darbību apraksta tekstā.
11	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā Pārskats un norāda uz leģendas numuriem sadaļā Izstrādājuma pārskats .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

1.3 Simboli atkarībā no izstrādājuma

1.3.1 Simboli

Uz izstrādājuma tiek lietoti šādi simboli:

	Neskatīties gaismas avotā.
--	----------------------------

1.4 Izstrādājuma informācija

izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.

Iekārtas tipa apzīmējums un sērijas numurs ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes.

- Ierakstiet sērijas numuru zemāk redzamajā tabulā. Izstrādājuma dati jānorāda, vērsoties mūsu pārstāvniecībā vai servisā.

Izstrādājuma dati

Lampa ar akumulatoru	SL 6-A22
Paaudze	01
Sērijas Nr.	

1.5 Atbilstības deklarācija

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst šādām direktīvām un standartiem: Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

Tehniskā dokumentācija ir saglabāta šeit:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Drošība

2.1 Rūpīga lietošana un apkope

- ▶ Lietojiet izstrādājumu tikai tad, ja tas ir nevainojamā tehniskā stāvoklī.
- ▶ Nekādā gadījumā nemēģiniet ietekmēt izstrādājuma funkcijas vai to pārveidot.
- ▶ Raugieties, lai izstrādājums nebūtu pieejams maziem bērniem.
- ▶ Nelietojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv aizdegšanās vai eksplozijas risks.
- ▶ Lietojiet izstrādājumu tikai sausā vidē.
- ▶ Kad gaismas avota kalpošanas laiks ir beidzies, nomainiet pilnībā visu ar akumulatoru darbināmo lampu. Šīs lampas gaismas avots nav maināms.
- ▶ Neskatieties tieši gaismas starā un nevērsiet to pret cilvēkiem.
- ▶ Ja izstrādājums tiek piekarināts pie jostas āķa, raugieties, lai tā novietojums neradītu apdraudējumu.

2.2 Personiskā drošība

Izstrādājuma lietošanas laikā gan tā lietotājam, gan tuvumā esošajām personām jāvalkā piemērotas aizsargbrilles, aizsargcimdi un aizsargķivere!

2.3 Akumulatoru pareiza lietošana un apkope

- ▶ Ievērojiet īpašos norādījumus par litija jonu akumulatoru transportēšanu, uzglabāšanu un ekspluatāciju.
- ▶ Sargājiet akumulatorus no augstas temperatūras, tiešiem saules stariem un uguns.
- ▶ Akumulatorus nedrīkst izjaukt, saspiest, sakarsēt virs 80 °C vai sadedzināt.
- ▶ Nemēģiniet izmantot vai uzlādēt akumulatorus, kas bijuši pakļauti triecienam, krituši no vairāk nekā viena metra augstuma vai ir citā veidā bojāti. Šādā gadījumā vienmēr vērsieties savā **Hilti servisā**.
- ▶ Ja akumulators kļūst pārāk karsts, iespējams, ka tas ir bojāts. Novietojiet iekārtu pietiekamā attālumā no degošiem materiāliem, vietā, kur nevar notikt aizdegšanās un kur to iespējams pastāvīgi novērot, un ļaujiet tai atdzist. Šādā gadījumā vienmēr vērsieties savā **Hilti servisā**.

3 Apraksts

3.1 Izstrādājuma pārskats 1

- | | |
|---|---|
| ① Lampas galva | ⑥ Bloķēšanas slēdzis, vertikāls |
| ② LED spuldzes | ⑦ Dzesēšanas radiators |
| ③ Vertikāls grozāmais šarnīrs | ⑧ Pārņēsāšanas rokturis |
| ④ Akumulators | ⑨ Akumulatora uzlādes līmeņa indikācija |
| ⑤ Režīma maiņas slēdzis (gaismas intensitāte) | |



⑩ Akumulatora atbloķēšanas
taustiņš

⑪ Pakarināšanas / fiksācijas āķis
⑫ 5/8" vītne montāžai pie statīva

3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Aprakstītais izstrādājums ir bezvadu lampa plaknes apgaismošanai. Tas tiek izmantots kā apgaismojums būvobjektos.


Lampas galvu var pagriezt gan horizontālā, gan vertikālā virzienā. Turklāt apgaismojumu var novietot uz gludas virsmas un ar integrētā āķa palīdzību pakarināt pie dažādiem būvobjektā esošiem elementiem vai piemontēt pie statīva ar 5/8" vītņi.

- ▶ Lietojiet kopā ar šo izstrādājumu tikai sērijas B 22 **Hilti** litija jonu akumulatorus.
- ▶ Lietojiet šo akumulatoru uzlādēšanai tikai sērijas C4/36 **Hilti** lādētājus.

3.3 Uzlādes līmeņa indikācija

Litija jonu akumulatora uzlādes līmeni var apskatīt, viegli (ne tālāk kā līdz sajūtamai pretestībai) nospiežot vienu no abiem akumulatora atbloķēšanas taustiņiem.

Stautss	Nozīme
4 LED deg.	Uzlādes līmenis: no 75 % līdz 100 %
3 LED deg.	Uzlādes līmenis: no 50 % līdz 75 %
2 LED deg.	Uzlādes līmenis: no 25 % līdz 50 %
1 LED deg.	Uzlādes līmenis: no 10 % līdz 25 %
1 LED mirgo.	Uzlādes līmenis: < 10 %

 Ja mirgo akumulatora uzlādes līmeņa indikācijas LED, lūdzu, sekojiet nodaļas "Traucējumu diagnostika" norādījumiem.

3.4 Piegādes komplektācija

Lampa ar akumulatoru, lietošanas instrukcija

Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē www.hilti.group | ASV: www.hilti.com.

3.5 4 režīmu slēdzis

Spilgtums tiek iestatīts ar 4 režīmu slēdzi.

Stautss	Nozīme
Nospiediet vienu reizi.	Lampa deg ar maksimālu spilgtumu (100 %).
Nospiediet otrreiz.	Lampa deg ar vidēju spilgtumu (66 %).



2195847

Latviešu 21

Stassuss	Nozīme
Nospiediet trešoreiz.	Lampa deg ar vidēju spilgtumu (33 %).
Turiet nospiestu vairākas sekundes.	Lampa ir izslēgta.



Pēdējais gaismas intensitātes iestatījums saglabājas arī pēc atkārtotas ieslēgšanas.

4 Tehniskie parametri

	SL 6-A22
Spriegums	21,6 V
Spilgtums	3 000 lm
Svars	3,2 kg

4.1 Akumulators

Akumulatora darba spriegums	21,6 V
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	-17 °C ... 60 °C
Uzglabāšanas temperatūra	-20 °C ... 40 °C
Akumulatora temperatūra uzlādes sākumā	-10 °C ... 45 °C

5 Lietošana

5.1 Sagatavošanās darbam

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Traumu risks nejaušas iedarbošanās gadījumā!

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka attiecīgais izstrādājums ir izslēgts.
- ▶ Pirms iekārtas iestatīšanas vai piederumu nomaiņas izņemiet no iekārtas akumulatoru.

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.

5.1.1 Akumulatora ievietošana

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Traumu risks īssavienojuma vai akumulatora nokrišanas gadījumā!

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka uz akumulatora un izstrādājuma kontaktiem neatrodas nekādi svešķermeņi.
- ▶ Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

1. Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
2. Ievietojiet akumulatoru iekārtas stiprinājumā, līdz tas dzirdami nofiksējas.



3. Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

5.1.2 Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņus.
2. Izvelciet akumulatoru no iekārtas turētāja.

5.1.3 Akumulatora uzlādēšana

1. Pirms uzlādes sākšanas izlasiet lādētāja lietošanas instrukciju.
2. Raugieties, lai akumulatora un lādētāja kontaktu virsmas ir tīras un sausas.
3. Veiciet akumulatora uzlādi atbilstīgā lādētājā.

5.1.4 Ieslēgšana 2



Ja izstrādājums tiek piekarināts pie universālā āķa vai uzmontēts uz statīva, raugieties, lai tas būtu droši nostiprināts.

- Nospiežot 4 režīmu slēdzi, izvēlieties kādu no režīmiem.

5.1.5 Lampas galvas pagriešana 3



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Tiklenes bojājumus risks. Skatīšanās uz lampu var izraisīt acs tiklenes bojājumus.

- Nevērsiet lampu pret sevi vai citiem cilvēkiem.
- Nekādā gadījumā neskatieties tieši uz lampu.



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Risks iespiest pirkstus pie šarnīra Lampas galvas pagriešanas laikā pastāv risks iespiest pirkstus starp atbalsta kāju un korpusu.

- Lietojiet aizsargcimdus.



Daudzpozīciju šarnīru un lampas galvu iespējams ap asi pagriezt abos virzienos. Nemiet vērā, ka nedrīkst mēģināt ar spēku pagriezt tālāk par gala atdures pozīcijām.

1. Lai regulētu lampas vertikālo novietojumu, atbloķējiet daudzpozīciju šarnīru ar bloķēšanas slēdža palīdzību.
2. Pēc tam pagriežiet daudzpozīciju šarnīru nepieciešamajā virzienā.
3. Nobloķējiet daudzpozīciju šarnīru ar bloķēšanas slēdža palīdzību.
4. Lai regulētu lampas horizontālo novietojumu, pagriežiet lampas galvu nepieciešamajā virzienā.



6 Apkope un uzturēšana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks ievietota akumulatora gadījumā !

- Pirms jebkādiem apkopes un tehniskā stāvokļa uzturēšanas darbiem vienmēr izņemiet akumulatoru!

Iekārtas apkope

- Uzmanīgi notīriet pielipušos netīrumus.
- Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu birstīti.
- Korpusa tīrīšanai jālieto tikai neredzams samitrināta drāniņa. Nedrīkst lietot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasas daļas.

Litija jonu akumulatoru apkope

- Raugieties, lai akumulators ir tīrs un nebūtu savārtīts ar eļļu un smērvielām.
- Korpusa tīrīšanai jālieto tikai neredzams samitrināta drāniņa. Nedrīkst lietot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasas daļas.
- Nepieļaujiet mitruma iekļūšanu.

Uzturēšana

- Regulāri pārbaudiet visas redzamās daļas, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un funkcionē nevainojami.
- Bojājumu un/vai funkciju traucējumu gadījumā izstrādājumu nedrīkst lietot. Tas nekavējoties jānodod **Hilti**, lai veiktu remontu.
- Pēc apkopes un remonta darbiem visas aizsargierīces jāpiemontē vietā un jāpārbauda, vai tās darbojas.



Lai iekārtas lietošana būtu droša, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un patēriņa materiālus. Rezerves daļas un patēriņa materiālus, kuru lietošanu kopā ar šo iekārtu mēs akceptējam, var atrast **Hilti Store** vai tīmekļvietnē. **www.hilti.group**.

6.1 Gaismas avots



Šīs lampas gaismas avots nav maināms!
Kad gaismas avota kalpošanas laiks beidzas, jānomaina visa lampa.

7 Ar akumulatoru darbināmo iekārtu transportēšana un uzglabāšana

Transportēšana

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Nekontrolēta iedarbošanās transportēšanas laikā !

- Pirms iekārtu transportēšanas vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!
- Izņemiet akumulatorus.



- ▶ akumulatorus nekādā gadījumā nedrīkst transportēt nenostiprinātā veidā, sabērtus kaudzēs.
- ▶ Pirms atsākt iekārtas un akumulatoru lietošanu pēc ilgākas transportēšanas, pārbaudiet, vai tie nav bojāti.

Uzglabāšana

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Neparedzami bojājumi bojātu vai izplūdušu akumulatoru dēļ !

- ▶ Pirms iekārtu novietošanas glabāšanā vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!
- ▶ Iekārta un akumulatori jāglabā pēc iespējas vēsā un sausā vietā.
- ▶ Nekādā gadījumā neglabāiet akumulatorus augstā temperatūrā, tiešos saules staros vai aiz stikla.
- ▶ Glabāiet iekārtu un akumulatorus vietā, kas nav pieejama bērniem un nepiederošām personām.
- ▶ Pirms atsākt iekārtas un akumulatoru lietošanu pēc ilgas uzglabāšanas, pārbaudiet, vai tie nav bojāti.

8 Traucējumu novēršana


Ja iekārtas darbībā ir radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

8.1 Traucējumu novēršana

Ja iekārtas darbībā radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Akumulators neno-fiksējas ar sadzirdamu, divkāršu klikšķi.	Netīrs akumulatora fiksācijas izcilnis.	▶ Notīriet fiksācijas izcilni un nofiksējiet akumulatoru.
1 LED mirgo. Iekārta nedarbojas.	Akumulators ir izlādējies.	▶ Nomainiet akumulatoru un uzlādējiet tukšo akumulatoru.
	Akumulators ir pārāk auksts vai pārāk karsts.	▶ Ļaujiet akumulatoram pamazām sasilt vai atdzist līdz istabas temperatūrai.

9 Nokalpojušo iekārtu utilizācija

 **Hilti** iekārtu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt atreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums atreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu



2195847

Latviešu 25

šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.

Akumulatoru utilizācija

Ja akumulatoru utilizācija netiek veikta pareizā veidā, var izplūst kaitīgas gāzes un šķidrumi, kas apdraud veselību.

- ▶ Bojātus akumulatorus nav atļauts nosūtīt!
- ▶ Lai nepieļautu īssavienojumus, nosedziet pieslēguma kontaktus ar materiālu, kam nepiemīt elektriskā vadītspēja.
- ▶ Utilizējiet akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni.
- ▶ Nododiet akumulatoru utilizācijai jūs apkalpojošajā **Hilti Store** vai vērsieties pie kompetentā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma.



- ▶ Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

10 RoHS (direktīva par bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu)

Lai apskatītu bīstamo vielu tabulu, izmantojiet šādu saiti: qr.hilti.com/r9356561.

Saiti uz RoHS tabulu jūs QR koda veidā atradīsiet šīs dokumentācijas beigās.

11 Ražotāja garantija

- ▶ Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.



1 Dokumentų duomenys

1.1 Apie šią instrukciją

- Prieš pradėdami eksploatuoti, perskaitykite šią instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir patikimo naudojimo sąlyga.
- Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.
- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su prietaisu, prietaisą kitiems asmenims perduokite tik kartu su šia instrukcija.

1.2 Ženklių paaiškinimas

1.2.1 Įspėjantieji nurodymai

Įspėjantieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami tokie signaliniai žodžiai:

PAVOJUS

PAVOJUS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ISPĖJIMAS

ISPĖJIMAS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.





ATSARGIAI

ATSARGIAI !

- ▶ Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra lengvo kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

1.2.2 Instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Prieš naudojant, perskaityti instrukciją
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija
	Rodo, kad juo paženklintą medžiagą galima perdirbti
	Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitinius šiukšlynus

1.2.3 Iliustracijose naudojami simboliai

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

- 2** Šie skaitmenys nurodo atitinkamą iliustraciją šios instrukcijos pradžioje



3	Numeravimas nurodo darbinių veiksmų eiliškumą paveikslėlyje ir gali skirtis nuo tekste pateikto darbinių veiksmų numeravimo
⑪	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje Apžvalga – jie nurodo skyrelyje Prietaiso vaizdas esančių paaiškinimų numerius
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojimąsi šiuo prietaisu.

1.3 Specifiniai prietaiso simboliai

1.3.1 Simboliai

Ant prietaiso naudojami tokie simboliai:

	Nežiūrėti į šviesos šaltinį.
--	------------------------------

1.4 Informacija apie prietaisą

gaminiai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik įgaliotam instruktui personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neapmokytas personalas, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo reikmenys gali kelti pavojų.

Tipas ir serijos numeris yra nurodyti firminėje duomenų lentelėje.

- Serijos numerį perkeltkite į toliau nurodytą lentelę. Kreipdamiesi su prietaisu susijusiais klausimais į mūsų atstovybę ar techninės priežiūros centrą, visada nurodykite šiuos prietaiso duomenis.

Prietaiso duomenys

Akumulatorinis prožektorius	SL 6-A22
Karta	01
Serijos Nr.	

1.5 Atitikties deklaracija

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad čia yra aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir normas. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šios instrukcijos gale.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sauga

2.1 Atsargus elgesys ir naudojimas

- Prietaisą naudokite tik tada, kai jis yra techniškai tvarkingas.
- Prietaisą draudžiama keisti ar kitaip juo manipuliuoti.
- Prietaisą laikykite mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.



- ▶ Nenaudokite prietaiso tokiose vietose, kur yra gaisro arba sprogo pavojaus.
- ▶ Prietaisą naudokite tik sausoje aplinkoje.
- ▶ Pasibaigus šviesos šaltinio tarnavimo laikui, pakeiskite visą akumuliatorių prožektoriu. Šio akumuliatorinio prožektoriaus šviesos šaltinis nekeičiamas.
- ▶ Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį ir nenukreipkite jo į žmones.
- ▶ Kai prietaisą kabinate ant pastolių kablo, užtikrinkite jo stabilų padėtį.

2.2 Žmonių sauga

Naudotojas ir netoliese esantys asmenys darbo su prietaisu metu turi užsidėti tinkamus apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir užsidėti apsauginį šalną!

2.3 Su akumuliatoriais elgtis atsargiai

- ▶ Laikykitės Li-Ion akumuliatorių specialiuoju transportavimo, sandėliavimo ir naudojimo direktyvų.
- ▶ Akumuliatorius saugokite nuo aukštos temperatūros, tiesioginių saulės spindulių ir ugnies.
- ▶ Akumuliatorius draudžiama ardyti, spausti, kaitinti iki aukštesnės kaip 80 °C temperatūros arba deginti.
- ▶ Nenaudokite ir neįkraukite akumuliatorių, kurie buvo patyrę smūgį, kritę iš didesnio kaip vieno metro aukščio ar yra kitokiu būdu pažeisti. Tokiu atveju visada kreipkitės į savo **Hilti techninės priežiūros centrą**.
- ▶ Jeigu į rankas paimtas akumuliatorius atrodo karštas, jis gali būti sugedęs. Prietaisą padėkite nedegioje vietoje toliau nuo degių medžiagų ir, nuolat stebėdami, leiskite atvėsti. Tokiu atveju visada kreipkitės į savo **Hilti techninės priežiūros centrą**.

3 Aprašymas

3.1 Prietaiso vaizdas 1

- | | |
|---|--|
| ① Prožektoriaus galvutė | ⑦ Aušinimo radiatorius |
| ② LED šviesos šaltiniai | ⑧ Nešimo rankena |
| ③ Vertikalus šarnyrinis sujungimas | ⑨ Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius |
| ④ Akumuliatorius | ⑩ Akumuliatoriaus atfiksavimo mygtukas |
| ⑤ Režimo (šviesos stiprumo) keitimo jungiklis | ⑪ Kabinimo / tvirtinimo kablys |
| ⑥ Fiksavimo jungiklis, vertikalus | ⑫ 5/8" sriegis – stovo jungtis |



3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Aprašytasis prietaisas yra belaidis plataus srauto šviestuvai. Jis naudojamas apšvietimui statybos aikštelėse.

Šviestuvo galvutę galima sukiooti horizontaliai ir vertikaliai. Be to, šviestuvą galima statyti ant plokščio paviršiaus, integruotu kabliu kabinti ant įvairios statybinės įrangos ar montuoti ant stovo su 5/8" sriegiu.

- Su šiuo prietaisu naudokite tik B 22 serijos **Hilti** Li-Ion akumuliatorius.
- Šiems akumuliatoriams įkrauti naudokite tik C4/36 serijos **Hilti** kroviklius.

3.3 Įkrovos lygio indikatorius

Li-Ion akumuliatoriaus įkrovos lygis rodomas spustelėjus vieną iš atfiksavimo mygtukų (nestipriai, tik kol pajusite pasipriešinimą).

Būsena	Reikšmė
Šviečia 4 diodai.	Įkrovos lygis: nuo 75 iki 100 %
Šviečia 3 diodai.	Įkrovos lygis: nuo 50 iki 75 %
Šviečia 2 diodai.	Įkrovos lygis: nuo 25 iki 50 %
Šviečia 1 diodas.	Įkrovos lygis: nuo 10 iki 25 %
1 šviesos diodas mirksi.	Įkrovos lygis: < 10 %



Mirksint akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius šviesos diodams, laikykitės skyriuje „Pagalba sutrikus veikimui“ pateiktų nurodymų.

3.4 Tiekiamas komplektas

Akumuliatorinis prožektorius, naudojimo instrukcija.

Daugiau Jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių reikmenų rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje **www.hilti.group** | JAV: **www.hilti.com**

3.5 4 režimų jungiklis

Šviesumas nustatomas 4 režimų jungikliu.

Būsena	Reikšmė
Spausti vieną kartą	Prožektorius šviečia maksimaliu šviesumu (100 %).
Spausti antrą kartą	Prožektorius šviečia vidutiniu šviesumu (66 %).
Spausti trečią kartą	Prožektorius šviečia vidutiniu šviesumu (33 %).
Spausti kelias sekundes	Prožektorius yra išjungtas.



Vėl įjungiant, yra išlaikomas Jūsų paskutinį kartą pasirinktas šviesos stiprumas.



4 Techniniai duomenys

	SL 6-A22
Įtampa	21,6 V
Šviesumas	3 000 lm
Svoris	3,2 kg

4.1 Akumulatorius

Akumulatoriaus darbinė įtampa	21,6 V
Darbinė aplinkos temperatūra	-17 °C ... 60 °C
Laikymo temperatūra	-20 °C ... 40 °C
Akumulatoriaus temperatūra, kai pradėdama įkrauti	-10 °C ... 45 °C

5 Naudojimas

5.1 Pasiruošimas darbui

ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl atsitiktinio paleidimo!

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad atitinkamas prietaisas yra išjungtas.
- ▶ Prieš nustatydami prietaisą ar keisdami reikmenis, išimkite akumuliatorių.

Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.

5.1.1 Akumulatoriaus įdėjimas

ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl trumpojo jungimo arba krintančio akumulatoriaus!

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad jo ir prietaiso kontaktuose nėra pašalinių daiktų.
- ▶ Visada įsitikinkite, kad akumuliatorius tinkamai užsifiksavo.

1. Prieš pirmą kartą naudodami, akumuliatorių pilnai įkraukite.
2. Akumuliatorių dėkite į prietaisą esantį laikiklį, kol girdimai užsifiksuos.
3. Patikrinkite, ar akumuliatorius gerai užfiksuotas prietaise.

5.1.2 Akumulatoriaus išėmimas

1. Spauskite akumulatoriaus atfiksavimo mygtukus.
2. Akumuliatorių ištraukite iš prietaise esančio laikiklio.

5.1.3 Akumulatoriaus įkrovimas

1. Prieš pradėdami krauti, perskaitykite kroviklio naudojimo instrukciją.



2. Atkreipkite dėmesį, kad akumulatoriaus ir kroviklio kontaktai turi būti švarūs ir sausi.
3. Akumuliatorių įkraukite leistinu krovikliu.

5.1.4 Įjungimas 2



Kai prietaisą kabinate ant universaliojo kablo arba montuojate ant stovo, įsitikinkite, kad jis yra pakabintas / sumontuotas stabiliai.

- Spausdami 4 režimų jungiklį, pasirinkite režimą.

5.1.5 Prožektoriaus galvutės sukimas 3



ATSARGIAI

Akių tinklainės sužalojimo pavojus. Pažvelgus į prožektoriaus lempuotę, yra pavojus sužaloti akių tinklainę.

- Prožektoriaus nenukreipkite nei į save, nei į kitus asmenis.
- Jokiu būdu nežiūrėkite į prožektoriaus lempuotę.



ATSARGIAI

Šarnyrinių sujungimų vietose yra pavojus prispausti pirštus Sukant prožektoriaus galvutę, yra pirštų suspaudimo tarp atraminės kojos ir korpuso pavojus.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.



Multipozicinį šarnyrą ir prožektoriaus galvutę išilgai ašies galima sukti abiem kryptimis. Atkreipkite dėmesį, kad galinių atramų nespaustumėte per didelę jėga.

1. Norėdami keisti prožektoriaus padėtį vertikalioje plokštumoje, fiksavimo jungikliu atfiksukite multipozicinį šarnyrą.
2. Tada multipozicinį šarnyrą sukite norima kryptimi.
3. Multipozicinį šarnyrą užfiksukite fiksavimo jungikliu.
4. Norėdami keisti prožektoriaus padėtį horizontalioje plokštumoje, prožektoriaus galvutę sukite norima kryptimi.

6 Priežiūra ir einamasis remontas



ISPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus kai įstatytas akumulatorius !

- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, akumuliatorių iš prietaiso išimkite!

Prietaiso priežiūra

- Atsargiai pašalinti prilipusius nešvarumus.
- Vėdinimo plyšius atsargiai išvalyti sausu šepečiu.



- Korpusą valyti tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudoti silikono turinčių priežiūros priemonių, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.

Ličio jonų akumuliatorių priežiūra


- Akumuliatorių saugoti nuo alyvos ir tirštojo tepalo.
- Korpusą valyti tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudoti silikono turinčių priežiūros priemonių, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.
- Saugoti, kad į vidų neprasisiverbtų drėgmė.

Einamasis remontas

- Reguliariai tikrinti, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia nepriekaištingai.
- Pažeisto ir / arba turinčio veikimo sutrikimų prietaiso nenaudoti. Nedelsiant kreiptis į **Hilti** techninės priežiūros centrą dėl remonto.
- Baigus techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, sumontuoti visus apsauginius įtaisus ir patikrinti jų veikimą.

 Kad eksploatacija būtų patikima, naudokite tik originalias atsargines dalis ir eksploatacines medžiagas. Mūsų aprobuotas atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir reikmenis savo prietaisui rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje **www.hilti.group**.

6.1 Šviesos šaltinis

 Šio šviestuvo šviesos šaltinis nekeičiamas! Pasibaigus šviesos šaltinio tarnavimo laikui, reikia keisti visą šviestuvą.

7 Akumuliatorinių prietaisų transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimas

ATSARGIAI

Atsitiktinis įjungimas transportuojant !

- ▶ Savo prietaisus visada transportuokite tik išėmę akumuliatorius!
- ▶ Išimti akumuliatorius.
- ▶ Akumuliatorių niekada netransportuoti sumetus į krūvą su kitais daiktais.
- ▶ Prieš naudojant po ilgesnio transportavimo, patikrinti, ar prietaisas ir akumuliatoriai nėra pažeisti.

Sandėliavimas

ATSARGIAI

Atsitiktinis pažeidimas dėl sugedusių ar išsiliejusių akumuliatorių !

- ▶ Savo prietaisus visada laikykite tik išėmę akumuliatorius!
- ▶ Prietaisą ir akumuliatorių pagal galimybes laikyti sausoje ir vėsioje vietoje.
- ▶ Akumuliatorių jokių būdu nelaikyti saulės atokaitoje, ant šildymo prietaisų ar už automobilio lango stiklo.



- ▶ Prietaisą ir akumuliatorių laikyti vaikams bei neįgaliesiems asmenims neprieinamoje vietoje.
- ▶ Prieš naudojant po ilgesnio sandėliavimo, patikrinti, ar prietaisas ir akumulatoriai nėra pažeisti.

8 Pagalba sutrikus veikimui

Pasitaikius sutrikimų, kurie nėra aprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

8.1 Pagalba sutrikus veikimui

Pasitaikius sutrikimų, kurie nėra aprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Akumuliatorių ne-užsifiksuoja ir nepasigirsta dvigubas spragtelėjimas.	Užterštas akumuliatoriaus fiksatorius.	▶ Nuvalykite fiksatorių ir užfiksukite akumuliatorių.
1 šviesos diodas mirksi. Prietaisas neveikia.	Akumuliatorių yra išsekęs.	▶ Akumuliatorių pakeiskite, o išsekusį – įkraukite.
	Akumuliatorių yra per šaltas arba per karštas.	▶ Leiskite akumuliatoriui lėtai įšilti arba atvėsti iki patalpos temperatūros.

9 Utilizavimas

Hilti prietaisai yra pagaminti iš medžiagų, kurias galima naudoti antrą kartą. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultanto.

Akumuliatorių utilizavimas

Dėl netinkamo akumuliatorių utilizavimo į aplinką pasklidusios dujos ar iškėję skysčiai gali kelti grėsmę sveikatai.

- ▶ Pažeistų akumuliatorių nesiųskite paštu ir nepervežkite!
- ▶ Kad būtų išvengta trumpojo jungimo, jungtis uždenkite elektrai nelaidžia medžiaga.
- ▶ Akumuliatorių utilizuokite taip, kad jie negalėtų patekti į vaikų rankas.
- ▶ Akumuliatorių pristatykite utilizuoti į savo **Hilti Store** arba kreipkitės į vietinę kompetentingą utilizavimo įmonę.





- Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!

10 RoHS (direktyva dėl pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo)

Pavojingų medžiagų lentelę rasite spausdami šią nuorodą: qr.hilti.com/r9356561.

Nuorodą į RoHS lentelę rasite kaip QR kodą šios instrukcijos gale.

11 Gamintojo teikiama garantija

- Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.



1 Informacije o dokumentaciji

1.1 O tej dokumentaciji

- Pred začetkom uporabe preberite to dokumentacijo. To je pogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.
- Navodila za uporabo vedno hranite ob izdelku in vedno priložite ta navodila, če izdelek posredujete drugim osebam.

1.2 Legenda

1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Uporabljajo se naslednje signalne besede:

NEVARNOST

NEVARNOST !

- Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.

OPOZORILO

OPOZORILO !

- Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.





PREVIDNO

PREVIDNO !

- Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko pripelje do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

1.2.2 Simboli v dokumentaciji

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:


	Pred uporabo preberite navodila za uporabo
	Navodila za uporabo in druge uporabne informacije
	Ravnanje z materiali, ki jih je mogoče znova uporabiti
	Električnih orodij in akumulatorskih baterij ne odstranjujte s hišnimi odpadki

1.2.3 Simboli na slikah

Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

- | | |
|----------|---|
| 2 | Te številke označujejo slike na začetku teh navodil |
|----------|---|



3	Oštevilčenje na slikah prikazuje postopek po korakih in se lahko razlikuje od delovnih korakov v besedilu
⑪	Na sliki Pregled so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja Pregled izdelka
	Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.

1.3 Simboli, specifični za izdelek

1.3.1 Simboli

Na izdelku se uporabljajo naslednji simboli:



Ne glejte v vir svetlobe.

1.4 Informacije o izdelku

Izdelki **HILTI** so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebe. To osebe je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebe in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo. Tipska oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.

- Serijsko številko prepišite v naslednjo preglednico. Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

Informacije o izdelku

Akumulatorska svetilka	SL 6-A22
Generacija	01
Serijska št.	

1.5 Izjava o skladnosti

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da tukaj opisan izdelek ustreza naslednjim direktivam in standardom. Kopijo izjave o skladnosti si lahko ogledate na koncu te dokumentacije.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Varnost

2.1 Skrbno ravnanje in uporaba

- Izdelek uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.
- Izdelka nikoli na noben način ne spreminjajte.
- Zavarujte izdelek pred otroki.



2195847

Slovenščina 37

- ▶ Izdelka ne uporabljajte tam, kjer obstaja nevarnost nastanka požara ali eksplozije.
- ▶ Izdelek uporabljajte samo v suhem prostoru.
- ▶ Zamenjajte celotno akumulatorsko svetilko, ko vir svetlobe doseže konec svoje življenjske dobe. Vira svetlobe te akumulatorske svetilke ni mogoče zamenjati.
- ▶ Ne glejte v svetlobni snop in ga ne usmerjajte v druge osebe.
- ▶ Če boste izdelek obesili za kavelj, pazite na to, da bo varno nameščen.

2.2 Varnost oseb

Uporabnik in osebe, ki se zadržujejo v njegovi bližini, morajo med uporabo izdelka uporabljati primerna zaščitna očala, rokavice in čelado.

2.3 Skrbno ravnanje z akumulatorskimi baterijami in njihova uporaba

- ▶ Upoštevajte posebne smernice za transport, skladiščenje in uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam, neposredni sončni svetlobi in ognju.
- ▶ Akumulatorskih baterij ni dovoljeno razstavljati, stiskati, segrevati na temperaturo nad 80 °C ali sežigati.
- ▶ Ne uporabljajte ali ne polnite akumulatorskih baterij, ki jih je prizadel električni udar, so padle več kot en meter v globino ali pa so bile kako drugače poškodovane. V tem primeru se vedno obrnite na **servis Hilti**.
- ▶ Če je akumulatorska baterija prevroča, da bi se je dotaknili, je morda v okvari. Odložite izdelek na negorljivo mesto, ki je dovolj oddaljeno od gorljivih materialov, kjer ga lahko opazujete, in počakajte, da se ohladi. V tem primeru se vedno obrnite na **servis Hilti**.

3 Opis

3.1 Pregled izdelka 1

- | | |
|--|--|
| ① Glava svetilke | ⑧ Nosilni ročaj |
| ② LED-svetilke | ⑨ Indikator napolnjenosti akumulatorske baterije |
| ③ Navpičen vrtljivi zglob | ⑩ Gumb za sprostitve akumulatorske baterije |
| ④ Akumulatorska baterija | ⑪ Kavelj za obešanje/pritrnitev |
| ⑤ Stikalo za spremembo načina (moč svetlobe) | ⑫ Navoj 5/8" - priključek na stojalo |
| ⑥ Blokirno stikalo, navpično | |
| ⑦ Hladilno telo | |

3.2 Namenska uporaba

Opisan izdelek je akumulatorska površinska svetilka. Uporablja se za osvetlitev na gradbiščih.



Glavo svetilke lahko premikate vodoravno in navpično. Poleg tega lahko svetilko postavite na ravno površino, jo s pomočjo vgrajenega kavlja obesite na različna mesta na gradbišču ali pa jo z navojem 5/8" namestite na stojalo.

- ▶ Za ta izdelek uporabljajte zgolj litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** iz vrste modelov B 22.
- ▶ Za te akumulatorske baterije uporabljajte le polnilnike serije C4/36 podjetja **Hilti**.

3.3 Indikator napolnjenosti

Napolnjenost litij-ionskih akumulatorskih baterij se prikaže po rahlem pritisku enega od obeh gumbov za sprostitve akumulatorske baterije (največ do občutnega upora).

Stanje	Pomen
Svetijo 4 LED-diode.	Stanje napolnjenosti: 75 % do 100 %
Svetijo 3 LED-diode.	Stanje napolnjenosti: 50 % do 75 %
Svetita 2 LED-diodi.	Stanje napolnjenosti: 25 % do 50 %
Sveti 1 LED-dioda.	Stanje napolnjenosti: 10 % do 25 %
1 LED-dioda utripa.	Stanje napolnjenosti: < 10 %

i Pri utripajočih LED-diodah indikatorja napolnjenosti akumulatorskih baterij, prosimo, upoštevajte navodila v poglavju Iskanje napak.

3.4 Obseg dobave

Akumulatorska svetilka, navodila za uporabo.

Druge systemske izdelke, ki so dovoljeni za vaš izdelek, najdete v centru **Hilti Store** ali na spletni strani: **www.hilti.group** | ZDA: **www.hilti.com**

3.5 Stikalo za preklap med 4 načini delovanja

Svetilnost nastavite s stikalom za preklap med 4 načini delovanja.

Stanje	Pomen
Enkratni pritisk	Svetilka sveti z največjo močjo (100 %).
Dvakratni pritisk	Svetilka sveti s srednjo močjo (66 %).
Pritisnite tretjič	Svetilka sveti s srednjo močjo (33 %).
Pritisnite za več sekund	Svetilka je izključena.

i Ob ponovnem vklopu se prevzame moč svetlobe, ki ste jo izbrali kot zadnjo.



4 Tehnični podatki

	SL 6-A22
Napetost	21,6 V
Svetlost	3.000 lm
Teža	3,2 kg

4.1 Akumulatorska baterija

Delovna napetost akumulatorske baterije	21,6 V
Temperatura okolice med delovanjem	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladiščenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije ob začetku polnjenja	-10 °C ... 45 °C

5 Uporaba

5.1 Priprava dela

PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi nenamernega vklopa!

- ▶ Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, da je pripadajoči izdelek izklopljen.
- ▶ Pred nastavljanjem orodja ali menjavo pribora odstranite akumulatorsko baterijo.

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

5.1.1 Vstavljanje akumulatorske baterije

PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi kratkega stika ali izpadle akumulatorske baterije!

- ▶ Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se prepričajte, da na stikih akumulatorske baterije in orodja ni tujkov.
- ▶ Vedno poskrbite, da se akumulatorska baterija pravilno zaskoči.

1. Akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo napolnite do konca.
2. Akumulatorsko baterijo vstavite v držalo orodja, da se slišno zaskoči.
3. Preverite, ali je akumulatorska baterija pravilno in varno nameščena v orodju.

5.1.2 Odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Pritisnite gumb za sprostitve akumulatorske baterije.
2. Akumulatorsko baterijo izvlecite iz držala orodja.



5.1.3 Polnjenje akumulatorske baterije

1. Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo polnilnika.
2. Pazite na to, da so stiki akumulatorske baterije in polnilnika čisti in suhi.
3. Akumulatorsko baterijo polnite samo z odobrenim polnilnikom.

5.1.4 Vkllop 2



Če boste izdelek obesili za univerzalni kavelj ali pa ga namestili na stojalo, se prepričajte, da je izdelek varno nameščen.

- ▶ S pritiskom na stikalo za preklop med 4 načini delovanja izberite zelen način delovanja.

5.1.5 Obračanje glave svetilke 3



PREVIDNO

Nevarnost poškodb mrežnice. Če dalj časa gledate v svetilko, si lahko poškodujete mrežnico.

- ▶ Svetilke ne usmerjajte proti sebi ali proti drugim ljudem.
- ▶ Nikoli ne glejte v svetilko.



PREVIDNO

Nevarnost zmečkanin prstov v območju zgloba Med vrtenjem glave svetilke lahko pride do ukleščenja prstov med podporno nogo in ohišjem.

- ▶ Uporabljajte zaščitne rokavice.



Nastavljiv tečaj in glavo svetilke lahko vzdolž osi vrtnite v obe smeri. Pazite na to, da ob končne prislone ne boste pritiskali s silo.

1. Za navpično premikanje svetilke odklenite nastavljiv tečaj tako, da pritisnete na blokirno stikalo.
2. Nato premaknite nastavljiv tečaj v zeleno smer.
3. Blokirajte nastavljiv tečaj z blokirnimi stikalom.
4. Zavrtite glavo svetilke v zeleno smer, da prestavite svetilko po dolžini.

6 Nega in vzdrževanje



OPOZORILO

Nevarnost poškodb, kadar je nameščena akumulatorska baterija !

- ▶ Pred servisnimi in vzdrževalnimi deli vedno odstranite akumulatorsko baterijo!

Nega orodja

- Sprijeto umazanijo previdno odstranite.
- Prezračevalne reže previdno očistite s suho krtačo.



2195847

Slovenščina 41

- Za čiščenje ohišja uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.

Nega litij-ionskih akumulatorskih baterij

- Akumulatorska baterija mora biti vedno čista in nemastna.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.
- Preprečite vdor vlage.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte, ali so vidni deli orodja nepoškodovani in ali elementi za upravljanje delujejo brezhibno.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan in/ali ne deluje brezhibno. Izdelek naj takoj popravi servis **Hilti**.
- Po končani negi in vzdrževanju namestite vse zaščitne naprave in preverite, ali delujejo brezhibno.



Za varno delo uporabljajte le originalne nadomestne dele in potrošni material. Seznam odobrenih nadomestnih delov, potrošnih materialov in pribora najdete v servisnem centru **Hilti Store** ali na spletni strani: www.hilti.group.

6.1 Vir svetlobe



Vira svetlobe te luči ni mogoče zamenjati!

Če je življenjska doba vira svetlobe končana, je treba zamenjati celo luč.

7 Transport in skladiščenje akumulatorskih orodij

Transport



PREVIDNO

Nenameren vklop med transportom !

- Izdelke vedno transportirajte brez nameščene akumulatorske baterije!
- Odstranite akumulatorski bateriji.
- Akumulatorske baterije nikoli ne prevažajte nezaščitene med drugimi predmeti.
- Pred uporabo orodja in akumulatorskih baterij po daljšem prevozu najprej preverite, ali je morda prišlo do kakšnih poškodb.

Skladiščenje



PREVIDNO

Nenamerna poškodba zaradi poškodovanih akumulatorskih baterij oz. akumulatorskih baterij, iz katerih se izteka tekočina. !

- Izdelke vedno shranjujte brez nameščene akumulatorske baterije!



- ▶ Orodje in akumulatorske baterije hranite na hladnem in suhem mestu.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne puščajte na soncu, na ogrevalnih telesih ali za steklenimi površinami.
- ▶ Orodje in akumulatorske baterije skladiščite izven dosega otrok ter nepooblaščenih oseb.
- ▶ Pred uporabo orodja in akumulatorskih baterij po daljšem skladiščenju najprej preverite, ali je morda prišlo do kakšnih poškodb.

8 Pomoč pri motnjah


V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na naš servis **Hilti**.

8.1 Pomoč pri motnjah

V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na naš servis **Hilti**.

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Akumulatorska baterija se pri namestitvi ne zaskoči s slišnim dvojnim klikom.	Zaskočni mehanizem na akumulatorski bateriji je umazan.	▶ Očistite zaskočni mehanizem in vstavite akumulatorsko baterijo.
1 LED-dioda utripa. Orodje ne deluje.	Akumulatorska baterija je izpraznjena.	▶ Zamenjajte akumulatorsko baterijo, izpraznjeno akumulatorsko baterijo pa napolnite.
	Akumulatorska baterija je prehladna ali prevroča.	▶ Pustite, da se akumulatorska baterija počasi segreje ali ohladi na sobno temperaturo.

9 Odstranjevanje

 Orodja **Hilti** so pretežno izdelana iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoj za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vašo odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.

Odstranjevanje akumulatorskih baterij

Zaradi nepravilnega odstranjevanja akumulatorskih baterij lahko pride do ogrožanja zdravja zaradi plinov ali iztekajoče tekočine.

- ▶ Poškodovanih akumulatorskih baterij ne pošiljajte!
- ▶ Priključke pokrijte z neprevodnim materialom, tako da preprečite morebiten kratki stik.



- ▶ Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.
- ▶ Akumulatorsko baterijo oddajte v trgovini **Hilti Store** ali pa se obrnite na pristojno podjetje za odstranjevanje odpadkov.



- ▶ Električnih orodij, naprav in akumulatorskih baterij ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!

10 RoHS (direktiva o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi)

Na spodnji povezavi najdete preglednico z nevarnimi snovmi: qr.hilti.com/r9356561.

Povezavo do preglednice RoHS najdete na koncu tega dokumenta v obliki kode QR.

11 Garancija proizvajalca naprave

- ▶ Prosimo, da se v primeru vprašanj obrnete na svojega lokalnega partnerja **Hilti**.



1 Podaci o dokumentaciji

1.1 Uz ovu dokumentaciju

- Prije početka rada pročitajte ovu dokumentaciju. To je preduvjet za siguran rad i neometano rukovanje.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.
- Ove upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini proizvoda i proslijedite ga drugim osobama samo zajedno s uputama za uporabu.

1.2 Objašnjenje znakova

1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi:



OPASNOST

OPASNOST !

- ▶ Znači moguću neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.



UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.



OPREZ

OPREZ !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati lakše tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

1.2.2 Simboli u dokumentaciji

U ovoj dokumentaciji koriste se sljedeći simboli:



Prije uporabe pročitajte uputu za uporabu



Napomene o primjeni i druge korisne informacije



Rukovanje materijalima koji se mogu ponovno preraditi



Električne uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad

1.2.3 Simboli na slikama

Koriste se sljedeći simboli na slikama:



Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ove upute



2195847

Hrvatski 45

3	Numeriranjem na slikama se navodi redoslijed radnih koraka i može odstupati od radnih koraka u tekstu
⑪	Brojevi položaja koriste se na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u odlomku Pregled proizvoda
	Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.

1.3 Simboli specifični za proizvod

1.3.1 Simboli

Koriste se sljedeći simboli na proizvodu:

	Ne gledajte u izvor svjetlosti.
--	---------------------------------

1.4 Informacije o proizvodu

proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.

- Prepišite serijski broj u sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

Podaci o proizvodu

Akumulatorska svjetiljka	SL 6-A22
Generacija	01
Serijski br.	

1.5 Izjava o sukladnosti

Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim smjernicama i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost

2.1 Pažljivo rukovanje i uporaba

- Proizvod upotrebljavajte samo ako je u tehnički besprijekornom stanju.
- Ne izvodite manipulacije ili preinake na proizvodu.
- Proizvod držite podalje od male djece.
- Proizvod ne koristite tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.



- ▶ Proizvod upotrebljavajte samo u suhom okruženju.
- ▶ Zamijenite čitavu akumulatorsku svjetiljku kada je izvor svjetlosti na kraju svojeg životnog vijeka. Izvor svjetlosti ove akumulatorske svjetiljke ne može se zamijeniti.
- ▶ Ne gledajte u snop i snop ne usmjeravajte prema osobama.
- ▶ Ako proizvod želite objesiti na nosivu kuku, pazite na sigurno pozicioniranje.

2.2 Sigurnost ljudi

Korisnik i osobe koje se zadržavaju u njegovoj blizini moraju tijekom uporabe proizvoda nositi prikladne zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitnu kacigu!

2.3 Pažljivo rukovanje i uporaba akumulatorskih baterija

- ▶ Poštujte posebne smjernice za transport, skladištenje i rad litij-ionskih akumulatorskih baterija.
- ▶ Akumulatorske baterije držite dalje od visokih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti i vatre.
- ▶ Akumulatorske baterije se ne smiju rastavljati, gnječiti, zagrijavati iznad 80°C ili spaljivati.
- ▶ Ne upotrebljavajte i ne puniti akumulatorske baterije koje su dobile udarac, pale s visine preko jednog metra ili su na neki drugi način oštećene. U tom slučaju uvijek kontaktirajte **Hilti servis**.
- ▶ Ako je akumulatorska baterija toliko vruća da je ne možete primiti rukom, onda je moguće da je u kvaru. Postavite proizvod na nezapaljivo mjesto s dovoljnim razmakom od zapaljivih materijala na kojem ga možete promatrati i ostaviti ga da se ohladi. U tom slučaju uvijek kontaktirajte **Hilti servis**.

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda

- | | |
|---|--|
| ① Kućište svjetiljke | ⑧ Ručka za prenošenje |
| ② LED diode | ⑨ Indikator stanja napunjenosti akumulatorske baterije |
| ③ Okomiti zakretni zglobovi | ⑩ Tipka za deblokadu akumulatorske baterije |
| ④ Akumulatorska baterija | ⑪ Kukica za vješanje / pričvršćivanje |
| ⑤ Prekidač za promjenu načina rada (jačina svjetline) | ⑫ Priključak stativa s navojem "5/8" |
| ⑥ Blokirna sklopka, okomita | |
| ⑦ Rashladno tijelo | |



3.2 Namjenska uporaba

Opisani proizvod je bežična površinska svjetiljka. Upotrebljava se za osvetljenje na gradilištima.

Kućiste svjetiljke može se zakrenuti vodoravno i okomito. Dodatno se svjetiljka može postaviti na ravnu površinu i objesiti pomoću ugrađene kukice na različite građevinske materijale ili montirati na stativ s navojem 5/8".

- ▶ Za ovaj proizvod upotrebljavajte samo **Hilti** litij-ionske akumulatorske baterije tipa B 22.
- ▶ Za ove akumulatorske baterije upotrebljavajte samo **Hilti** punjače tipa C4/36.

3.3 Indikator stanja napunjenosti

Stanje napunjenosti litij-ionske akumulatorske baterije prikazuje se nakon laganog pritiska na jednu od dvije tipke za deblokadu akumulatorske baterije (maksimalno dok ne osjetite otpor).

Stanje	Značenje
4 LED diode svijetle.	Stanje napunjenosti: 75 % do 100 %
3 LED diode svijetle.	Stanje napunjenosti: 50 % do 75 %
2 LED diode svijetle.	Stanje napunjenosti: 25 % do 50 %
1 LED dioda svijetli.	Stanje napunjenosti: 10 % do 25 %
1 LED dioda treperi.	Stanje napunjenosti: < 10 %



U slučaju treperećih LED dioda indikatora stanja napunjenosti akumulatorske baterije, molimo poštujte upute u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

3.4 Sadržaj isporuke

Akumulatorska svjetiljka, upute za uporabu.

Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašoj **Hilti Store** ili online na: **www.hilti.group** | SAD: **www.hilti.com**


3.5 Prekidač za 4 načina rada

Svjetlina se podešava pomoću prekidača za 4 načina rada.

Stanje	Značenje
Pritisnite jednom	Svjetiljka postiže maksimalnu svjetlinu (100 %).
Pritisnite dva puta	Svjetiljka postiže srednju svjetlinu (66 %).
Pritisnite tri puta	Svjetiljka postiže srednju svjetlinu (33 %).



Stanje	Značenje
Pritisnite nekoliko sekundi	Svjetiljka je isključena.

 Jačina svjetline, koju ste posljednju odabrali, preuzima se pri ponovnom uključivanju.

4 Tehnički podaci

	SL 6-A22
Napon	21,6 V
Svjetlina	3.000 lm
Težina	3,2 kg

4.1 Akumulatorska baterija

Radni napon akumulatorske baterije	21,6 V
Okolna temperatura pri radu	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije na početku punjenja	-10 °C ... 45 °C

5 Rukovanje

5.1 Priprema rada

OPREZ

Opasnost od ozljede zbog nehotičnog pokretanja!

- ▶ Prije umetanja akumulatorske baterije provjerite je li pripadajući proizvod isključen.
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju prije namještanja uređaja ili zamjene dijelova pribora.

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

5.1.1 Umetanje akumulatorske baterije

OPREZ

Opasnost od ozljede uslijed kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!

- ▶ Prije nego što stavite akumulatorsku bateriju u uređaj, provjerite ima li stranih tijela na kontaktima akumulatorske baterije i kontaktima proizvoda.
- ▶ Provjerite da je akumulatorska baterija uvijek ispravno uglavljena.

1. Akumulatorsku bateriju u potpunosti napunite prije prvog stavljanja u pogon.



2. Umećite akumulatorsku bateriju u držač uređaja sve dok čujno ne uskoči u ležište.
3. Provjerite siguran dosjed akumulatorske baterije.

5.1.2 Vađenje akumulatorske baterije

1. Pritisnite tipke za deblokadu akumulatorske baterije.
2. Izvadite akumulatorsku bateriju iz držača uređaja.

5.1.3 Punjenje akumulatorske baterije

1. Prije punjenja pročitajte uputu za uporabu punjača.
2. Pazite da su kontakti akumulatorske baterije i punjača čisti i suhi.
3. Akumulatorsku bateriju puniti u odobrenom punjaču.

5.1.4 Uključivanje 2



Ako proizvod objesite na univerzalnu kuku ili montirate na stativ, uvjerite se da je proizvod sigurno montiran.

- Pritiskom na prekidač za 4 načina rada odaberite način rada.

5.1.5 Okretanje kućišta svjetiljke 3



OPREZ

Opasnost od oštećenja mrežnice. Prilikom gledanja u svjetiljku mrežnica se može oštetiti.

- Svjetiljku ne usmjeravajte prema sebi ili drugim osobama.
- Ni u kom slučaju ne gledajte u svjetiljku.



OPREZ

Opasnost od prignječivanja prstiju u području zgloba Pri okretanju kućišta svjetiljke postoji opasnost od prignječivanja prstiju između potporne noge i kućišta.

- Nosite zaštitne rukavice.



Višepoložajni zglob i kućište svjetiljke mogu se okretati duž osovine u oba smjera. Pazite da ne prijedete preko krajnjih graničnika silom.

1. Deblokirajte višepoložajni zglob pomoću blokirne sklopke kako biste svjetiljku namjestili okomito.
2. Zatim zakrenite višepoložajni zglob u željenom smjeru.
3. Blokirajte višepoložajni zglob pomoću blokirne sklopke.
4. Okrenite kućište svjetiljke u željenom smjeru kako biste svjetiljku namjestili vodoravno.



6 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede kod umetnute akumulatorske baterije !

- ▶ Prije svih radova čišćenja i održavanja uvijek izvadite akumulatorsku bateriju!

Čišćenje uređaja

- Oprezno uklonite čvrsto pranjajuću prljavštinu.
- Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom četkom.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.

Održavanje litij-ionske akumulatorske baterije

- Akumulatorsku bateriju držite čistom i bez ostataka ulja i masti.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.
- Izbjegavajte prodiranje vlage.

Održavanje

- Redovito provjeravajte je li na svim vidljivim dijelovima došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi upravljački elementi.
- U slučaju oštećenja i/ili smetnji u radu ne radite s proizvodom. Odmah ga odnesite na popravak u **Hilti servis**.
- Nakon čišćenja i održavanja postavite sve zaštitne uređaje i provjerite funkcioniraju li.



Za siguran rad koristite samo originalne rezervne dijelove i potrošni materijal. Rezervne dijelove, potrošni materijal i dodatni pribor, koji smo odobrili za vaš proizvod, pronaći ćete u vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group.

6.1 Izvor svjetlosti



Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamijeniti! Zamijenite čitavu svjetiljku kada je izvor svjetlosti na kraju svojeg životnog vijeka.

7 Transport i skladištenje akumulatorskih uređaja

Transport

OPREZ

Nehotično pokretanje prilikom transporta !

- ▶ Svoje proizvode uvijek transportirajte bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Izvadite akumulatorske baterije.
- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne transportirajte u rasutom stanju.



2195847

Hrvatski

51

- ▶ Nakon dužeg transporta prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen odnosno jesu li akumulatorske baterije oštećene.

Skladištenje

OPREZ

Nehotično oštećenje zbog neispravnih akumulatorskih baterija ili onih koje cure. !

- ▶ Svoje proizvode uvijek skladištite bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Uređaj i akumulatorske baterije po mogućnosti skladištite na hladnom i suhom mjestu.
- ▶ Akumulatorske baterije ne čuvajte na suncu, na radijatorima ili iza staklenih površina.
- ▶ Uređaj i akumulatorske baterije čuvajte na mjestu koje je nedostupno djeci i neovlaštenim osobama.
- ▶ Nakon dužeg skladištenja prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen odnosno jesu li akumulatorske baterije oštećene.

8 Pomoć u slučaju smetnji

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.

8.1 Pomoć u slučaju smetnji

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Akumulatorska baterija neće uskočiti u ležište s „dvostrukim klikom“.	Uskočni izdanak na akumulatorskoj bateriji je zaprljan.	▶ Očistite uskočni izdanak i uglavite akumulatorsku bateriju.
1 LED dioda treperi. Uređaj ne radi.	Akumulatorska baterija je ispražnjena.	▶ Zamijenite akumulatorsku bateriju i napunite praznu akumulatorsku bateriju.
	Akumulatorska baterija je prevruća ili prehladna.	▶ Polako zagrijavajte ili hladite akumulatorsku bateriju na sobnu temperaturu.

9 Zbrinjavanje otpada

Hilti uređaji su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod vašeg prodajnog savjetnika.



Zbrinjavanje akumulatorskih baterija

Nestručnim zbrinjavanjem akumulatorskih baterija može doći do opasnosti po zdravlje uslijed istjecanja plinova ili tekućina.

- ▶ Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- ▶ Nemojte prekriti priključke nevodljivim materijalom kako biste izbjegli kratki spoj.
- ▶ Akumulatorske baterije zbrinite na način da ne mogu dospjeti djeci u ruke.
- ▶ Zbrinite akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite nadležnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada.



- ▶ Električne alate, elektroničke uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad!

10 RoHS (Direktiva za ograničenje uporabe opasnih tvari)

Pod sljedećim linkom naći ćete tablicu opasnih tvari: qr.hilti.com/r9356561.

Link za RoHS tablicu naći ćete na kraju ove dokumentacije u obliku QR koda.

11 Jamstvo proizvođača

- ▶ Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se Vašem lokalnom **Hilti** partneru.



1 Podaci o dokumentaciji

1.1 O ovoj dokumentaciji

- Pročitajte ovu dokumentaciju pre početka rada. To predstavlja preduslov za bezbedan rad i nesmetano rukovanje.
- Obratite pažnju na bezbednosne i upozoravajuće napomene koje se nalaze u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.
- Uputstvo za rukovanje uvek čuvajte na proizvodu i samo ga sa ovim uputstvom prosleđujte dalje drugim osobama.

1.2 Legenda

1.2.1 Upozoravajuće napomene

Upozoravajuće napomene upozoravaju na opasnosti pri rukovanju proizvodom. Koriste se sledeće signalne reči:

OPASNOST

OPASNOST !

- Znači neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzrokovati telesne povrede ili smrt.

UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- Ova reč skreće pažnju na moguću opasnost koja može prouzrokovati tešku telesnu povredu ili smrt.





OPREZ

OPREZ !

- Za moguću opasnu situaciju koja može da dovede do lakih telesnih povreda ili do materijalne štete.


1.2.2 Simboli u dokumentaciji

Sledeći simboli se koriste u ovoj dokumentaciji:


	Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu
	Napomene o primeni i druge korisne informacije
	Rad sa reciklažnim materijalima
	Električne uređaje i baterije ne odlažite u kućne otpatke

1.2.3 Simboli na slikama

Sledeći simboli se koriste na slikama:

	Ovi brojevi se odnose na odgovarajuću sliku sa početka ovog uputstva
---	--



3	Numerisanje reflektuje redosled radnih koraka na slici i može da odstupa od radnih koraka u tekstu
⑪	Pozicioni brojevi se koriste na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u poglavlju Pregled proizvoda
	Ovaj znak treba da vam skrene posebnu pažnju prilikom rukovanja sa proizvodom.

1.3 Simboli specifični za proizvod


1.3.1 Simboli

Sledeći simboli se koriste na proizvodu:



Ne gledajte u svetlosni izvor.

1.4 Informacije o proizvodu

 proizvodi su namenjeni za profesionalnog korisnika, a njima sme da rukuje, da ih održava ili popravlja samo ovlašćeno, upućeno osoblje. To osoblje mora biti posebno upoznato sa mogućim opasnostima. Proizvod i njegova pomoćna sredstva mogu da budu opasni ako ih neobučena lica nestručno tretiraju ili ako se ne koriste namenski.

Oznaka tipa i serijski broj su navedeni na tipskoj pločici.

- ▶ Prenesite serijski broj u sledeću tabelu. Podaci o proizvodu će vam biti potrebni kada budete kontaktirali naše predstavništvo ili servis.

Podaci o proizvodu

Lampica akumulatorske baterije	SL 6-A22
Generacija	01
Serijski br.	

1.5 Izjava o usklađenosti

Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da je ovde opisani proizvod u skladu sa važećim smernicama i normama. Primerak izjave o usklađenosti nalazi se na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija se čuva ovde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost

2.1 Pažljivo rukovanje i upotreba

- ▶ Proizvod koristite isključivo u tehnički besprekornom stanju.
- ▶ Nikad nemojte vršiti manipulacije ili izmene na proizvodu.
- ▶ Držite proizvod izvan domašaja male dece.
- ▶ Nemojte koristiti proizvod tamo gde postoji rizik od požara ili eksplozije.



2195847

Srpski 55

- ▶ Proizvod upotrebljavajte samo u suvoj okolini.
- ▶ Zamenite kompletnu baterijsku lampu kada je svetlosni izvor došao do kraja svog radnog veka. Svetlosni izvor ove baterijske lampe se ne može zameniti.
- ▶ Ne gledajte u svetlosni snop i ne upirite snop direktno u druge osobe.
- ▶ Prilikom kačenja proizvoda na potpornu kuku, obezbedite sigurno pozicioniranje.

2.2 Bezbednost ljudi

Korisnik i osobe koje se nalaze u njegovoj neposrednoj blizini moraju tokom primene uređaja da koriste odgovarajuće zaštitne naočare, zaštitne rukavice i zaštitnu kacigu!

2.3 Pažljivo rukovanje i upotreba akumulatorske baterije

- ▶ Poštujte posebne smernice za transport, skladištenje i rad Li-Ion akumulatorske baterije.
- ▶ Akumulatorsku bateriju držite dalje od visokih temperatura, direktnog sunčevog zračenja i vatre.
- ▶ Akumulatorska baterija se ne sme rastavljati, gnječiti, zagrevati iznad 80°C ili spaljivati.
- ▶ Ne koristite ili ne puniti akumulatorske baterije, koje su pretrpele strujni udar, koje su pale sa više od jednog metra ili su oštećene na neki drugi način. U tom slučaju, uvek stupite u kontakt sa svojim **Hilti servisom**.
- ▶ Ako je akumulatorska baterija prevruća da biste je držali u ruci, onda je moguće da je u kvaru. Postavite proizvod na nezapaljivo mesto sa dovoljnim razmakom od zapaljivih materijala na kojem ga možete posmatrati i ostavite ga da se ohladi. U tom slučaju, uvek stupite u kontakt sa svojim **Hilti servisom**.

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda 1

- | | |
|--|------------------------------------|
| ① Vrh lampice | ⑦ Rashladno telo |
| ② LED svetla | ⑧ Ručica za nošenje |
| ③ Vertikalni obrtni zglobovi | ⑨ Prikaz napunjenosti baterije |
| ④ Akumulatorska baterija | ⑩ Taster za deblokiranje baterije |
| ⑤ Prekidač za promenu režima (jačina svetla) | ⑪ Kuka za kačenje / pričvršćivanje |
| ⑥ Prekidač za zaključavanje, vertikalni | ⑫ Navoj "5/8" - priključak stativa |



3.2 Namenska primena

Opisani proizvod je bežično površinsko osvetljenje. Koristi se za osvetljenje na gradilištima.


Vrh sijalice možete okrenuti horizontalno i vertikalno. Osim toga, svetlo možete postaviti na ravnu površinu i preko integrisane kuke zakačiti na različite građevinske materijale ili montirati na stativ sa navojem 5/8".

- ▶ Za ovaj proizvod upotrebljavajte samo **Hilti** Li-Ion akumulatorske baterije serije B 22.
- ▶ Za ovu akumulatorsku bateriju koristite isključivo **Hilti** punjače serije C4/36.

3.3 Prikaz napunjenosti

Status napunjenosti Li-Ion akumulatorskih baterija se prikazuje posle blagog pritiska na jedan od dva tastera za deblokadu (maksimalno do tačke javljanja otpora).

Stanje	Značenje
4 LED svetle.	Status napunjenosti: 75% do 100%
3 LED svetle.	Status napunjenosti: 50% do 75%
2 LED svetle.	Status napunjenosti: 25% do 50%
1 LED svetli.	Status napunjenosti: 10% do 25%
1 LED treperi.	Status napunjenosti: < 10%

 Kada trepere LED diode prikaza za status napunjenosti akumulatorske baterije molimo da obratite pažnju na napomene u poglavlju "Pomoć u slučaju smetnji".

3.4 Sadržaj isporuke

Baterijska lampa, uputstvo za upotrebu.

Ostale, za proizvod odobrene proizvode sistema pronađite u okviru **Hilti Store** ili online na: **www.hilti.group** | SAD: **www.hilti.com**

3.5 4-modularni šalter

Jačina osvetljenja se podešava 4-modularnim šalterom.

Stanje	Značenje
Pritisnuti jednom	Lampa svetli maksimalnom jačinom (100%).
Pritisnuti drugi put	Lampa svetli srednjom jačinom (66%).
Pritisnuti treći put	Lampa svetli srednjom jačinom (33%).
Pritisnuti nekoliko sekundi	Lampa je isključena.





Jačina svetla koju ste pri poslednjem korišćenju izabrali preuzima se pri ponovnom uključivanju.

4 Tehnički podaci

	SL 6-A22
Napon	21,6 V
Jačina svetlosti	3.000 lm
Težina	3,2 kg

4.1 Akumulatorska baterija

Radni napon akumulatorske baterije	21,6 V
Temperatura okoline tokom rada	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije na početku punjenja	-10 °C ... 45 °C

5 Rukovanje

5.1 Priprema za rad

OPREZ

Opasnost od povrede nesmotrenim pokretanjem!

- ▶ Pre postavljanja akumulatorske baterije uverite se da je proizvod isključen.
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju pre podešavanja uređaja ili zamene delova pribora.

Obratite pažnju na bezbednosne i upozoravajuće napomene koje se nalaze u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

5.1.1 Umetanje akumulatorske baterije

OPREZ

Opasnost od povrede usled kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!

- ▶ Pre postavljanja akumulatorske baterije u proizvod, uverite se da na kontaktima akumulatorske baterije i proizvoda nema stranih tela.
- ▶ Uvek proverite da li akumulatorska baterija pravilno naleže.

1. Pre prvog puštanja u rad, u potpunosti napunite akumulatorsku bateriju.
2. Postavite akumulatorsku bateriju u držač uređaja tako da čujno ulegne.
3. Proverite da li je akumulatorska baterija ispravno ulegla.

5.1.2 Uklanjanje akumulatorske baterije

1. Pritisnite tastere za deblokiranje akumulatorske baterije.



2. Izvucite akumulatorsku bateriju iz držača uređaja.

5.1.3 Punjenje akumulatorske baterije

1. Pre punjenja pročitajte uputstvo za rukovanje punjačem.
2. Vodite računa o tome da kontakti akumulatorske baterije i punjača treba da budu suvi i čisti.
3. Akumulatorsku bateriju napunite u sertifikovanom punjaču.

5.1.4 Uključivanje 2



Kada kačite proizvod na univerzalnu kuku ili ga postavljate na stativ, proverite da li je proizvod sigurno postavljen.

- ▶ Pritiskom 4-modularnog šaltera izaberite režim rada.

5.1.5 Okretanje vrha lampe 3



OPREZ

Postoji opasnost od oštećenja rožnjače. Prilikom gledanja u lampicu postoji mogućnost od oštećenja rožnjače.

- ▶ Lampicu nemojte da usmeravate na sebe ili na druge osobe.
- ▶ Ni u kom slučaju nemojte da gledate u lampicu.



OPREZ

Opasnost od prignječenja prstiju u predelu zgloba Prilikom okretanja vrha lampe postoji opasnost da se između potpornog nogara i kućišta priklještite prste.

- ▶ Koristite zaštitne rukavice.



Multipoziciona šarka i vrh lampe mogu se okretati duž ose u oba smera. Vodite računa o tome da previše ne zategnete krajnje graničnike.

1. Otključajte multipozicionu šarku pomoću prekidača za zaključavanje kako biste lampu podesili u vertikalni položaj.
2. Potom okrenite multipozicionu šarku u željeni smer.
3. Zaključajte multipozicionu šarku pomoću prekidača za zaključavanje.
4. Okrenite vrh lampe u željeni smer kako biste lampu podesili u horizontalni položaj.

6 Nega i održavanje



UPOZORENJE

Opasnost od povrede kod umetnute akumulatorske baterije !

- ▶ Uvek izvadite akumulatorsku bateriju pre svih radova na negovanju i održavanju uređaja!



Nega uređaja

- Čvrsto prionulu prijavštinu pažljivo uklonite.
- Proreze za ventilaciju oprezno očistite suvom četkom.
- Čistite kućište samo sa blago nakvašenom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.

Nega Li-Ion akumulatorske baterije

- Održavajte akumulator čistim i uklanjajte tragove ulja i masti.
- Čistite kućište samo sa blago nakvašenom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.
- Sprečite prodor vlage.

Održavanje

- Redovno proveravajte da li je došlo do oštećenja na vidljivim delovima alata i funkcionisanju elemenata za besprekorno korišćenje.
- U slučaju da proizvod ima oštećenja i/ili funkcionalne smetnje, ne koristite ga. Odmah odnesite uređaj u **Hilti** servis na popravku.
- Posle radova na nezi i održavanju, priključite svu zaštitnu opremu i proverite da li funkcioniše.



Za siguran režim rada upotrebljavajte samo originalne rezervne delove i potrošne materijale. Rezervne delove, potrošni materijal i pribor koji smo odobrili za vaš proizvod naći ćete u okviru **Hilti Store** ili na: www.hilti.group.

6.1 Svetlosni izvor



Svetlosni izvor ove lampe se ne može zameniti!
Ukoliko je svetlosni izvor dotrajao, morate da zamenite čitavu lampu.

7 Transport i skladištenje akumulatorskih uređaja

Transport



OPREZ

Nesmotreno pokretanje prilikom transporta !

- ▶ Uvek transportujte vaše proizvode bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Izvadite akumulatorske baterije.
- ▶ Akumulatorske baterije nikada nemojte da transportujete bez ambalaže.
- ▶ Nakon dugotrajnog transporta uređaj i akumulatorske baterije pre upotrebe proverite da li imaju oštećenja.

Skladištenje



OPREZ

Nesmotreno oštećenje zbog neispravnih ili iscurelih akumulatorskih baterija !

- ▶ Uvek odlažite vaše proizvode bez umetnutih akumulatorskih baterija!



- Uređaj i akumulatorske baterije uskladištite na što hladnijem i suvom mestu.
- Akumulatorske baterije nikada ne skladištite na suncu, na radiatorima ili iza zastakljenih površina.
- Uređaj i akumulatorske baterije skladištite na mestu koje je suvo i nepristupačno deci ili neovlašćenim osobama.
- Nakon dugotrajnog skladištenja uređaj i akumulatorske baterije pre upotrebe proverite da li imaju oštećenja.

8 Pomoć u slučaju smetnji


U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tabeli ili koje ne možete samostalno da otklonite, molimo da se obratite našem **Hilti** servisu.

8.1 Pomoć u slučaju smetnji

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tabeli ili koje ne možete samostalno da otklonite, molimo da se obratite našem **Hilti** servisu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
Baterija ne uleže sa zvučnim „duplim klikom“.	Žleb na akumulatorskoj bateriji je zaprljan.	► Očistite proreze žljeba i umetnite akumulatorsku bateriju.
1 LED treperi. Uređaj ne radi.	Akumulatorska baterija je ispražnjena.	► Zamenite akumulatorsku bateriju i napunite praznu akumulatorsku bateriju.
	Akumulatorska baterija je previše hladna ili previše vruća.	► Akumulatorsku bateriju ostavite da se postepeno zagreje ili ohladi na sobnoj temperaturi.

9 Zbrinjavanje otpada

 **Hilti** uređaji su sa velikim udelom proizvedeni od reciklažnih materijala. Preduslov za ponovnu upotrebu je stručna podela materijala. U mnogim zemljama **Hilti** vaš stari uređaj vraća na reciklažu. Pitajte **Hilti** servis za klijente ili vašeg konsultanta za prodaju.

Odlaganje akumulatorskih baterija

Nestručnim odlaganjem akumulatorskih baterija može da se izazove opasnost po zdravlje prouzrokovana ispuštanjem gasova ili tečnosti.

- Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- Prekrijte priključke materijalom koji ne sprovodi struju, kako biste izbegli kratak spoj.



- ▶ Akumulatorske baterije uklonite na otpad tako da ne mogu da dospeju u ruke dece.
- ▶ Uklonite na otpad akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite preduzeću za odlaganje koje je nadležno za vas.



- ▶ Električne alate, elektronske uređaje i akumulatorske baterije ne odlažite u kućne otpatke!

10 RoHS (Direktiva za ograničenje upotrebe opasnih supstanci)

Tabela sa opasnim supstancama se nalazi na sledećoj adresi: qr.hilti.com/r9356561.

Takođe jedna veza za RoHS tabelu se nalazi na kraju ovog dokumenta u vidu QR koda.

11 Garancija proizvođača

- ▶ U slučaju pitanja o uslovima garancije obratite se Vašem lokalnom **Hilti** partneru.



1 Указания к документации

1.1 Об этом документе



Импортер и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федерация
АО "Хилти Дистрибьюшн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25
- (BY) Республика Беларусь
222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слобода), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан
Республика Казахстан, индекс 050011, г. Алматы, ул. Пугачева 4
- (KG) Киргизская Республика
ОсОО "Т AND Т", 720021, Кыргызстан, Бишкек, ул. Ибраимова 29 А
- (AM) Республика Армения
ООО Эйч-Кон, Республика Армения, г. Ереван, ул. Бабаяна 10/1

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: www.hilti.ru

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

- Ознакомьтесь с этим документом перед началом работы. Это является залогом безопасной работы и бесперебойной эксплуатации.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.
- Храните руководство по эксплуатации всегда рядом с электроинструментом и передавайте электроинструмент будущим владельцам только вместе с этим руководством.

1.2 Пояснение к знакам (условным обозначениям)

1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с машиной. Используются следующие сигнальные слова:



ОПАСНО

ОПАСНО !

- ▶ Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.



2195847

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !**





- Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

⚠ ОСТОРОЖНО**ОСТОРОЖНО !**

- Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение оборудования.


1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:

	Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации.
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация
	Обращение с материалами, пригодными для вторичной переработки
	Не выбрасывайте электроустройства и аккумуляторы вместе с обычным мусором!


1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

2	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
3	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.
⑪	Номера позиций используются в обзорном изображении. В обзоре изделия они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

1.3 Символы в зависимости от изделия**1.3.1 Символы**

На изделии используются следующие символы:

	Не смотреть в источник света.
--	-------------------------------

1.4 Информация об изделии

Изделия **HILTI** предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен



пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

Указания к изделию

Аккумуляторный фонарь	SL 6-A22
Поколение	01
Серийный номер	

1.5 Декларация соответствия нормам

Настоящим мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

2 Безопасность

2.1 Бережное обращение и правильная эксплуатация

- ▶ Используйте фонарь только в технически исправном состоянии.
- ▶ Внесение изменений в конструкцию фонаря или его модификация категорически запрещаются.
- ▶ Держите фонарь в недоступном для детей месте.
- ▶ Не используйте фонарь там, где существует опасность пожара или взрыва.
- ▶ Используйте фонарь только в сухом пространстве.
- ▶ По истечении срока службы источника света заменяйте аккумуляторный фонарь в сборе. Отдельная замена источника света у этого аккумуляторного фонаря не предусмотрена.
- ▶ Не смотрите в световой луч и не направляйте его на людей.
- ▶ При подвешивании фонаря на крючке для подвеса убедитесь в надежности его фиксации.

2.2 Безопасность персонала

При работе с устройством оператор и находящиеся в непосредственной близости лица должны надевать защитные очки, защитные перчатки и защитную каску!



2.3 Аккуратное обращение с аккумуляторами и их правильное использование

- ▶ Соблюдайте специальные предписания по транспортировке, хранению и эксплуатации литий-ионных аккумуляторов.
- ▶ Храните аккумуляторы на безопасном расстоянии от источников высокой температуры/огня и не подвергайте их прямому воздействию солнечного излучения.
- ▶ Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры свыше 80 °C или сжигать аккумуляторы.
- ▶ Не используйте или не заряжайте аккумуляторы, которые подвергались ударам, падали с высоты более одного метра или получали какие-либо иные повреждения. При возникновении такой ситуации всегда обращайтесь в ближайший **сервисный центр Hilti**.
- ▶ Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Поместите изделие в пожаробезопасное место на достаточном расстоянии от воспламеняющихся материалов, где вы сможете контролировать ситуацию, и дайте ему остыть. При возникновении такой ситуации всегда обращайтесь в ближайший **сервисный центр Hilti**.

3 Описание

3.1 Обзор изделия 1

- | | |
|---|--|
| ① Головка фонаря | ⑦ Радиатор |
| ② Светодиодные лампы | ⑧ Ручка для переноски |
| ③ Вертикальный поворотный шарнир | ⑨ Индикатор уровня заряда аккумулятора |
| ④ Аккумулятор | ⑩ Кнопка деблокировки аккумулятора |
| ⑤ Переключатель режимов (яркость света) | ⑪ Крючок для подвешивания/закрепления |
| ⑥ Переключатель блокировки, вертик. | ⑫ Резьба под штатив 5/8" |

3.2 Использование по назначению

Данное устройство представляет собой беспроводной светильник прожекторного типа, который используется для освещения строительных площадок.

Головку светильника можно наклонять по горизонтали и по вертикали. Кроме того, фонарь можно устанавливать на ровной поверхности и подвешивать на различных объектах на стройплощадке с помощью встроенного крючка, а также монтировать на штатив с резьбой 5/8".

- ▶ Для этого изделия используйте только литий-ионные аккумуляторы фирмы **Hilti** серии B 22.




- Для зарядки этих аккумуляторов используйте только зарядные устройства **Hilti** серии C4/36.

3.3 Индикатор уровня заряда

Уровень заряда литий-ионного аккумулятора отображается после легкого нажатия одной из двух кнопок деблокировки аккумулятора (до появления ощутимого сопротивления).

Состояние	Значение
Горят четыре светодиода.	Уровень заряда: от 75 % до 100 %
Горят три светодиода.	Уровень заряда: от 50 % до 75 %
Горят два светодиода.	Уровень заряда: от 25 % до 50 %
Горит один светодиод.	Уровень заряда: от 10 % до 25 %
Мигает один светодиод.	Уровень заряда: < 10 %

 При мигании светодиодов индикатора уровня заряда аккумулятора следуйте указаниям из главы «Поиск и устранение неисправностей».

3.4 Комплект поставки


Аккумуляторный фонарь, руководство по эксплуатации.

Другие системные принадлежности, допущенные для использования с этим изделием, вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте **www.hilti.group** | США: **www.hilti.com**

3.5 4-режимный переключатель

Яркость регулируется с помощью 4-режимного переключателя.

Состояние	Значение
Нажать один раз.	Фонарь светит с максимальной яркостью (100 %).
Нажать второй раз.	Фонарь светит со средней яркостью (66 %).
Нажать третий раз.	Фонарь светит со средней яркостью (33 %).
Удерживать нажатым в течение нескольких секунд.	Фонарь выключен.

 При повторном включении после перерыва в работе яркость фонаря соответствует той настройке, которая была выбрана вами при его последнем использовании.



4 Технические данные

	SL 6-A22
Напряжение	21,6 В
Яркость	3 000 лм
Масса	3,2 кг

4.1 Аккумулятор

Рабочее напряжение аккумулятора	21,6 В
Температура окружающей среды при эксплуатации	-17 °C ... 60 °C
Температура хранения	-20 °C ... 40 °C
Температура аккумулятора в начале зарядки	-10 °C ... 45 °C

5 Эксплуатация

5.1 Подготовка к работе

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования вследствие непреднамеренного пуска!

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что соответствующий электроинструмент выключен.
- ▶ Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента или замене принадлежностей выньте аккумулятор из электроинструмента.

Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.

5.1.1 Установка аккумулятора

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования вследствие короткого замыкания или падения аккумулятора!

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в чистоте его контактов и контактов электроинструмента.
- ▶ Всегда проверяйте, правильно ли зафиксирован аккумулятор.

1. Перед первым вводом в эксплуатацию полностью зарядите аккумулятор.
2. Установите и зафиксируйте аккумулятор в креплении на электроинструменте (при правильной фиксации слышен характерный щелчок).
3. Проверьте надежность фиксации аккумулятора.

5.1.2 Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопки деблокировки аккумулятора.
2. Извлеките аккумулятор из крепления на электроинструменте.



5.1.3 Зарядка аккумулятора

1. Перед зарядкой изучите руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Убедитесь в том, что контакты аккумулятора и зарядного устройства чистые и сухие.
3. Заряжайте аккумулятор только в допущенном к эксплуатации зарядном устройстве.

5.1.4 Включение 2



При подвешивании фонаря на универсальном крючке или его установке на штативе, убедитесь в том, что фонарь надежно зафиксирован/смонтирован.

- Путем нажатия 4-режимного переключателя выберите тот или иной режим.

5.1.5 Поворот головки фонаря 3



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования сетчатки глаз. Если смотреть прямо на включенную лампу фонаря (источник света), возможно повреждение сетчатой оболочки глаз.

- Не направляйте фонарь на себя или других лиц.
- Категорически запрещается смотреть прямо на включенную лампу фонаря.



ОСТОРОЖНО

Опасность защемления пальцев в области шарнирного соединения

При повороте головки фонаря существует опасность защемления пальцев рук между опорой и корпусом.

- Надевайте защитные перчатки.



Многопозиционный шарнир и головку фонаря можно поворачивать вдоль оси в обе стороны. Не перегружайте упоры излишним усилием при повороте.

1. Разблокируйте многопозиционный шарнир с помощью переключателя блокировки, чтобы установить фонарь в вертикальное положение.
2. Затем поверните многопозиционный шарнир в нужном направлении.
3. Заблокируйте многопозиционный шарнир с помощью переключателя блокировки.
4. Поверните головку фонаря в нужном направлении, чтобы установить фонарь в горизонтальное положение.



6 Уход и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования при установленном аккумуляторе !

- ▶ Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию всегда извлекайте аккумулятор!

Уход за электроинструментом

- Осторожно удаляйте налипшую грязь.
- Осторожно очищайте вентиляционные прорези сухой щеткой.
- Очищайте корпус только с использованием слегка увлажненной ткани. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, так как они могут повредить пластмассовые детали.

Уход за литий-ионными аккумуляторами

- Аккумулятор должен быть чистым, без следов масла и смазки.
- Очищайте корпус только с помощью слегка увлажненной ткани. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, так как они могут повредить пластмассовые детали.
- Не допускайте попадания влаги внутрь инструмента.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте все видимые части электроинструмента на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.
- При повреждениях и/или функциональных сбоях не используйте электроинструмент. Сразу сдавайте его в сервисный центр **Hilti** для ремонта.
- После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания установите все защитные приспособления на место и проверьте их исправное функционирование.



Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные нами запасные части, расходные материалы и принадлежности для данного устройства вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте **www.hilti.group**.

6.1 Источник света



Отдельная замена источника света у этого светильника не предусмотрена!

По истечении срока службы источника света следует заменить светильник целиком.



7 Транспортировка и хранение аккумуляторных электроинструментов

Транспортировка

ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное включение в ходе транспортировки !

- ▶ При транспортировке своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ Извлеките аккумуляторы.
- ▶ Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы без упаковки (бестарным способом).
- ▶ После продолжительной транспортировки проверяйте электроинструмент и аккумуляторы перед использованием на отсутствие повреждений.

Хранение

ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное повреждение вследствие неисправных или протекающих аккумуляторов !

- ▶ При хранении своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ По возможности храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом и прохладном месте.
- ▶ Никогда не оставляйте аккумуляторы на солнце, на нагревательных/отопительных элементах или за стеклом.
- ▶ Храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом виде в недоступном для детей и других лиц, не допущенных к работе с электроинструментом, месте.
- ▶ После длительного хранения перед использованием проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

8 Помощь при неисправностях

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

8.1 Помощь при неисправностях

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.



Неисправность	Возможная причина	Решение
При установке аккумулятора не слышно характерного (двойного) щелчка.	Грязь на фиксирующем выступе аккумулятора	► Очистите фиксирующий выступ и вставьте аккумулятор с фиксацией.
Мигает один светодиод. Фонарь не функционирует.	Аккумулятор разряжен.	► Замените аккумулятор и зарядите разряженный аккумулятор.
	Аккумулятор слишком холодный или слишком горячий	► Обеспечьте постепенный нагрев или постепенное охлаждение аккумулятора до комнатной температуры.

9 Утилизация

Большинство материалов, из которых изготовлены изделия **Hilti**, подлежит вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием бывших в использовании электрических и электронных устройств для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.

Утилизация аккумуляторов

Вследствие выхода газов или жидкостей при неправильной утилизации аккумуляторов возможна угроза для здоровья.

- Не пересылайте поврежденные аккумуляторы!
- Закрывайте аккумуляторные контакты не проводящим ток материалом, чтобы избежать коротких замыканий.
- Утилизируйте аккумуляторы так, чтобы исключить их попадание в руки детей.
- Утилизируйте аккумулятор через ближайший **Hilti Store** или обратитесь в специализированную фирму по утилизации.



- Не выбрасывайте электрические инструменты, электронные устройства/приборы и аккумуляторы вместе с обычным мусором!



10 RoHS (Директива об ограничении применения опасных веществ)

По этой ссылке доступна таблица опасных веществ: qr.hilti.com/r9356561.

Ссылку в виде QR-кода на таблицу опасных веществ согласно директиве RoHS см. в конце этого документа.

11 Гарантия производителя

- С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.



1 Інформація про документацію

1.1 Інформація про цей документ

- Перш ніж розпочинати роботу з інструментом, прочитайте цей документ. Це є передумовою безпечної роботи та відсутності несправностей під час застосування інструмента.
- Дотримуйтеся попереджувальних вказівок та вказівок з техніки безпеки, наведених у цьому документі та на корпусі інструмента.
- Завжди зберігайте інструкцію з експлуатації поблизу інструмента та передавайте інструмент іншим особам лише разом з інструкцією.

1.2 Пояснення символів

1.2.1 Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки інформують користувача про фактори небезпеки, пов'язані із застосуванням інструмента. Використовуються такі сигнальні слова:

НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА !

- Указує на безпосередню небезпеку, що може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть до смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ !

- Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.





ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО !

- Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання легких тілесних ушкоджень та до матеріальних збитків.

1.2.2 Символи у документі


У цьому документі використовуються такі символи:

	Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації
	Вказівки щодо експлуатації та інша корисна інформація
	Поводження з матеріалами, придатними для вторинної переробки
	Не викидайте електроінструменти і акумуляторні батареї у баки для побутового сміття

1.2.3 Символи на ілюстраціях

На ілюстраціях використовуються такі символи:



2	Цифрами позначаються відповідні ілюстрації, наведені на початку цієї інструкції
3	Нумерація відображає послідовність робочих кроків на ілюстраціях та може відрізнятися від нумерації у тексті
11	Номера позицій, наведені на оглядовій ілюстрації , відповідають номерам у легенді, що представлена у розділі « Огляд продукту »
	Цей символ позначає аспекти, на які слід звернути особливу увагу під час застосування інструмента.

1.3 Символи, спеціально призначені для цього продукту

1.3.1 Символи

На інструменті наведені такі символи:



Не дивіться на джерело світла.

1.4 Інформація про інструмент

HILTI Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.

Тип та серійний номер зазначені на заводській табличці.

- Перепишіть серійний номер у наведену нижче таблицю. При оформленні запитів до нашого представництва та до сервісної служби вказуйте інформацію про інструмент.

Інформація про інструмент

Акумуляторний ліхтар	SL 6-A22
Версія	01
Серійний номер	

1.5 Сертифікат відповідності

Зі всією належною відповідальністю заявляємо, що описаний у цьому документі інструмент відповідає діючим директивам і стандартам. Копія сертифіката відповідності наведена у кінці цього документа.

Технічна документація зазначена нижче:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2195847

Українська 75

2 Безпека

2.1 Використання інструмента та дбайливий догляд за ним

- ▶ Користуйтеся лише повністю справним інструментом.
- ▶ Вносити будь-які зміни до конструкції інструмента заборонено.
- ▶ Тримайте інструмент подалі від маленьких дітей.
- ▶ Не використовуйте інструмент у пожежонебезпечних або вибухонебезпечних умовах.
- ▶ Використовуйте цей інструмент тільки у сухому середовищі.
- ▶ Коли строк служби джерела світла закінчився, скористуйтеся іншим акумуляторним ліхтарем. Джерело світла цього акумуляторного ліхтаря не підлягає заміні.
- ▶ Не направляйте промінь світла собі в очі та на інших людей.
- ▶ Якщо Ви установлюєте інструмент за допомогою гачка для кріплення на риштуванні, слід подбати про надійне позиціонування інструмента.

2.2 Безпека персоналу

Під час роботи з інструментом користувач та особи, що знаходяться поблизу нього, повинні використовувати захисні окуляри, захисні рукавиці та захисний шолом!

2.3 Застосування акумуляторних батарей та дбайливий догляд за ними

- ▶ Дотримуйтеся також особливих указівок щодо транспортування, складського зберігання та застосування літій-іонних акумуляторних батарей.
- ▶ Не піддавайте акумуляторні батареї впливу високих температур, прямих сонячних променів та відкритого вогню.
- ▶ Акумуляторні батареї забороняється розбирати, роздавлювати, нагрівати до температури понад 80 °C або спалювати.
- ▶ Не використовуйте та не заряджайте акумуляторні батареї, які зазнали впливу ударного навантаження, впали з висоти більше одного метра або були пошкоджені іншим чином. У разі виникнення такої ситуації завжди звертайтеся до **сервісної служби** компанії **Hilti**.
- ▶ Якщо акумуляторна батарея гаряча на дотик, вона може бути пошкоджена. Залиште інструмент у захищеному від вогню місці на достатній відстані від горючих матеріалів, де за ним можна спостерігати, і дайте йому охолонути. У разі виникнення такої ситуації завжди звертайтеся до **сервісної служби** компанії **Hilti**.



3 Опис

3.1 Огляд продукту 1

- | | |
|---|---|
| ① Головка ліхтаря | ⑧ Рукоятка |
| ② Світлодіодні лампи | ⑨ Індикатор стану заряду акумуляторної батареї |
| ③ Вертикальний шарнір | ⑩ Деблокувальна кнопка акумуляторної батареї |
| ④ Акумуляторна батарея | ⑪ Гачок для навішування/закріплення інструмента |
| ⑤ Перемикач режиму (потужність світлового випромінювання) | ⑫ Різьбове з'єднання (5/8 дюйма) для закріплення на штативі |
| ⑥ Блокувальний вимикач для встановлення інструмента у вертикальне положення | |
| ⑦ Радіатор охолодження | |

3.2 Використання за призначенням

Описаний у цьому документі інструмент являє собою безпроводний ліхтар-прожектор. Він призначений для освітлення будівельних майданчиків.

Головку ліхтаря можна встановлювати у вертикальне або горизонтальне положення. Крім того, ліхтар можна розташовувати на рівній поверхні, навішувати на різні об'єкти за допомогою інтегрованого гачка або закріплювати на штативі за допомогою різьбового роз'єму (5/8 дюйма).

- ▶ Використовуйте із цим інструментом лише літій-іонні акумуляторні батареї **Hilti** типу B 22.
- ▶ Для заряджання цих акумуляторних батарей використовуйте тільки зарядні пристрої **Hilti** типу C4/36.

3.3 Індикатор стану заряду

Для перевірки стану заряду літій-іонної акумуляторної батареї необхідно злегка (лише до відчутного опору) натиснути одну з двох деблокувальних кнопок.

Стан	Значення
4 світлодіоди горять.	Стан заряду: від 75 % до 100 %
3 світлодіоди горять.	Стан заряду: від 50 % до 75 %
2 світлодіоди горять.	Стан заряду: від 25 % до 50 %
1 світлодіод горить.	Стан заряду: від 10 % до 25 %
1 світлодіод мигає.	Стан заряду: < 10 %

i Якщо світлодіодні індикатори стану заряду акумуляторної батареї мигають, будь ласка, виконайте вказівки, наведені в розділі «Допомога у разі виникнення несправностей».



3.4 Комплект постачання


Акумуляторний ліхтар, інструкція з експлуатації.

Інше приладдя, допущене до експлуатації з Вашим інструментом, Ви можете придбати у найближчому магазині **Hilti Store** або на веб-сайті **www.hilti.group** | США: **www.hilti.com**

3.5 Перемикач 4 режимів

Яскравість світлового променя налаштовується за допомогою перемикача 4 режимів.

Стан	Значення
Одноразове натискання	Ліхтар горить із максимальною яскравістю (100 %).
Друге натискання	Ліхтар горить із середньою яскравістю (66 %).
Третє натискання	Ліхтар горить із середньою яскравістю (33 %).
Натискання та утримання протягом декількох секунд	Ліхтар вимкнений.

 Потужність світлового випромінювання, що була вибрана останньою, застосовується і після наступного увімкнення інструмента.

4 Технічні дані

	SL 6-A22
Напруга	21,6 В
Яскравість	3 000 лм
Маса	3,2 кг

4.1 Акумуляторна батарея

Робоча напруга акумуляторної батареї	21,6 В
Температура навколишнього середовища під час роботи	-17 °C ... 60 °C
Температура зберігання	-20 °C ... 40 °C
Температура акумуляторної батареї на початку процесу заряджання	-10 °C ... 45 °C



5 Експлуатація

5.1 Підготовка до роботи

ОБЕРЕЖНО

Ризик отримання травм внаслідок непередбаченого увімкнення інструмента!

- ▶ Перш ніж установлювати акумуляторну батарею, переконайтеся, що відповідний інструмент вимкнений.
- ▶ Від'єднайте акумуляторну батарею, перш ніж задавати налаштування інструмента або замінити приладдя.

Дотримуйтеся попереджувальних вказівок та вказівок з техніки безпеки, наведених у цьому документі та на корпусі інструмента.

5.1.1 Установлення акумуляторної батареї

ОБЕРЕЖНО

Ризик отримання травм внаслідок короткого замикання або падіння акумуляторної батареї!

- ▶ Перш ніж установлювати акумуляторну батарею, переконайтеся, що на контактах батареї та інструмента немає сторонніх предметів.
- ▶ Завжди перевіряйте, щоб акумуляторна батарея була правильно зафіксована.

1. Перед першим використанням акумуляторну батарею слід повністю зарядити.
2. Уставте акумуляторну батарею у тримач на інструменті таким чином, щоб вона зафіксувалася із чітким характерним звуком.
3. Переконайтеся, що акумуляторна батарея надійно зафіксована в інструменті.

5.1.2 Виймання акумуляторної батареї

1. Натисніть на деблокувальні кнопки акумуляторної батареї.
2. Дістаньте акумуляторну батарею із тримача на інструменті.

5.1.3 Заряджання акумуляторної батареї

1. Перед заряджанням акумуляторної батареї прочитайте інструкцію з експлуатації зарядного пристрою.
2. Контакти акумуляторної батареї та зарядного пристрою повинні бути чистими та сухими.
3. Заряджайте акумуляторну батарею тільки за допомогою тих зарядних пристроїв, які допущені до застосування з нею.



5.1.4 Увімкнення 2



Якщо Ви навішуєте інструмент за допомогою універсального гачка або встановлюєте його на штатив, будь ласка, переконайтеся, що інструмент надійно закріплений.

- ▶ Виберіть потрібний режим роботи ліхтаря, натискаючи на перемикач 4 режимів.

5.1.5 Регулювання положення головки ліхтаря 3



ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження сітківки. Не дивіться безпосередньо на джерело світла, оскільки це може призвести до пошкодження сітківки.

- ▶ Не направляйте ліхтар на себе або на інших осіб.
- ▶ У жодному випадку не дивіться безпосередньо у ліхтар.



ОБЕРЕЖНО

Небезпека защемлення пальців шарнірами Під час повороту головки ліхтаря існує небезпека защемлення пальців між опорною стійкою та корпусом.

- ▶ Використовуйте захисні рукавиці.



Багатопозиційний шарнір та головку ліхтаря можна повертати вздовж осі в обох напрямках. Не докладайте надмірних зусиль, регулюючи положення головки ліхтаря, оскільки інакше Ви можете пошкодити кінцеві упори.

1. Розблокуйте багатопозиційний шарнір за допомогою блокувального вимикача, щоб установити ліхтар вертикально.
2. Потім поверніть багатопозиційний шарнір у потрібному напрямку.
3. Заблокуйте багатопозиційний шарнір за допомогою блокувального вимикача.
4. Поверніть головку ліхтаря у потрібному напрямку, щоб розташувати ліхтар горизонтально.

6 Догляд і технічне обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування під час виконання робіт на інструменті з установленою акумуляторною батареєю !

- ▶ Завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею, перш ніж розпочинати будь-які роботи з догляду та технічного обслуговування!

Догляд за інструментом

- Обережно видаляйте накопичення бруду.




- Обережно прочищайте вентиляційні прорізи сухою щіткою.
- Протирайте корпус вологою тканиною. Забороняється використовувати миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.

Догляд за літій-іонними акумуляторними батареями


- Тримайте акумуляторну батарею у чистоті, не допускайте її забруднення мастильними матеріалами.
- Протирайте корпус вологою тканиною. Забороняється використовувати миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.
- Уникайте потрапляння вологи всередину інструмента.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте усі зовнішні частини на наявність пошкоджень, а органи керування інструмента – на предмет справної роботи.
- Якщо Ви виявили пошкодження та/або порушення функціональності інструмента, припиніть його використання. Негайно зверніться до сервісної служби компанії **Hilti** для здійснення ремонту.
- Після проведення догляду і технічного обслуговування встановіть усі захисні пристрої та перевірте їхню роботу.

 Щоб гарантувати належну роботу інструмента, використовуйте тільки оригінальні запасні частини та видаткові матеріали. Рекомендовані запасні частини, видаткові матеріали та приладдя для Вашого інструмента Ви можете придбати у найближчому магазині **Hilti Store** або на веб-сайті **www.hilti.group**.

6.1 Джерело світла

 Джерело світла цього ліхтаря не підлягає заміні!
Коли джерело світла вийде з ладу, весь ліхтар має бути замінений.

7 Транспортування і зберігання акумуляторних інструментів

Транспортування

ОБЕРЕЖНО

Непередбачене увімкнення інструмента під час транспортування !

- ▶ На час транспортування завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею!
- ▶ Вийміть акумуляторні батареї.
- ▶ Не слід перевозити акумуляторні батареї у незапакованому вигляді.
- ▶ Перш ніж використовувати інструмент та акумуляторні батареї після дальніх перевезень, їх слід перевірити на наявність пошкоджень.



Зберігання

ОБЕРЕЖНО

Непередбачене пошкодження інструмента через несправність акумуляторної батареї або через виток електроліту з акумуляторної батареї !

- ▶ На час зберігання завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею!
-
- ▶ Зберігайте інструмент та акумуляторні батареї у якомога більш прохолодному та сухому місці.
 - ▶ Забороняється зберігати акумуляторні батареї на сонці, на опалювальних приладах або на підвіконні.
 - ▶ Зберігайте інструмент та акумуляторні батареї у сухому місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.
 - ▶ Перш ніж використовувати інструмент та акумуляторні батареї після довгого зберігання, їх слід перевірити на наявність пошкоджень.

8 Допомога у разі виникнення несправностей

У разі виникнення несправностей, які не зазначені у цій таблиці або які Ви не можете полагодити самостійно, зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.


8.1 Допомога у разі виникнення несправностей

У разі виникнення несправностей, які не зазначені у цій таблиці або які Ви не можете полагодити самостійно, зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.

Несправність	Можлива причина	Рішення
Акумуляторна батарея не зафіксується з чітко відчутним подвійним клацанням.	Фіксатор акумуляторної батареї засмічений.	▶ Прочистіть зачіпку фіксатора та встановіть акумуляторну батарею.
1 світлодіод мигає. Інструмент не працює.	Акумуляторна батарея розряджена.	▶ Замініть акумуляторну батарею та зарядіть розряджену акумуляторну батарею.
	Акумуляторна батарея занадто холодна або гаряча.	▶ Зачекайте, доки акумуляторна батарея повільно нагріється або охолоне до кімнатної температури.



9 Утилізація

 Більшість матеріалів, з яких виготовлено інструменти компанії **Hilti**, придатні для вторинної переробки. Передумовою для їхньої вторинної переробки є належне сортування відходів за типом матеріалу. У багатьох країнах світу компанія **Hilti** приймає старі інструменти для їхньої утилізації. Щоб отримати додаткову інформацію з цього питання, звертайтеся до сервісної служби компанії **Hilti** або до свого торгового консультанта.

Утилізація акумуляторних батарей

У разі неналежної утилізації акумуляторних батарей з них можуть виходити небезпечні для здоров'я гази або рідини.

- ▶ Пошкоджені акумуляторні батареї забороняється пересилати поштою або кур'єрською службою!
- ▶ Закрийте контакти акумуляторних батарей електронепровідним матеріалом, щоб запобігти короткому замиканню.
- ▶ Утилізуйте акумуляторні батареї таким чином, щоб вони не потрапили до рук дітей.
- ▶ Щоб утилізувати акумуляторну батарею, передайте її до найближчого магазину **Hilti Store** або зверніться до представника відповідної компанії з утилізації відходів.



- ▶ Не викидайте електроінструменти, електронні пристрої та акумуляторні батареї у баки для побутового сміття!

10 RoHS (директива КНР про обмеження використання небезпечних речовин)

Щоб переглянути таблицю з інформацією про небезпечні речовини, будь ласка, перейдіть за таким посиланням: qr.hilti.com/r9356561.

Посилання на таблицю з інформацією про речовини, включені до директиви RoHS, наведене наприкінці цього документа у вигляді QR-коду.

11 Гарантійні зобов'язання виробника

- ▶ Із питань гарантії, будь ласка, звертайтеся до Вашого місцевого партнера компанії **Hilti**.



1 Құжаттама бойынша деректер

1.1 Бұл құжаттама туралы



Импорттауыш және өндірушінің өкілетті ұйымы

- (RU) Ресей Федерациясы
"Хилти Дистрибьюшн ЛТД" АҚ, 141402, Мәскеу облысы, Химки қ., Ленинградская көш., ғим. 25
- (BY) Беларусь Республикасы
222750, Минск облысы, Дзержинский ауданы, Р-1, 18-ші км, 2 (Слободка ауылының жанында), 1-34 бөлімі
- (KZ) Қазақстан Республикасы
Қазақстан Республикасы, индекс 050011, Алматы қ., Пугачев көш., 4-үй
- (KG) Қырғыз Республикасы
"Т AND Т" ЖШҚ, 720021, Қырғызстан, Бішкек қ., Ибраимов көш., 29 А үйі
- (AM) Армения Республикасы
Эйч-Кон ЖШҚ, Армения Республикасы, Ереван қ., Бабаян көш., 10/1 үйі

Өндірілген елі: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Өндірілген күні: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Тиісті сертификатты мына мекенжай бойынша табуға болады: www.hilti.ru
Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттарына пайдалану бойынша нұсқаулықта белгіленгеннен басқа арнайы талаптар қойылмайды.

Өнімнің қызмет ету мерзімі 5 жыл.

- Іске қосу алдында осы құжаттаманы оқып шығыңыз. Бұл қауіпсіз жұмыс пен ақаусыз басқару үшін алғышарт болып табылады.
- Осы құжаттамадағы және өнімдегі қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын орындаңыз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулықты әрдайым өнімде сақтаңыз және оны басқа тұлғаларға тек осы нұсқаулықпен бірге тапсырыңыз.

1.2 Шартты белгілердің анықтамасы

1.2.1 Ескерту

Ескертулер өнімді қолдану барысындағы қауіптер туралы ескертеді. Төмендегі сигналдық сөздер пайдаланылады:



ҚАУІПТІ

ҚАУІПТІ !

- Ауыр жарақаттарға әкелетін немесе өмірге қауіп төндіретін тікелей қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.



⚠ ЕСКЕРТУ**ЕСКЕРТУ !**

- Ауыр жарақаттарға әкелуі немесе өмірге қауіп төндіруі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ**АБАЙЛАҢЫЗ !**

- Жеңіл жарақаттарға немесе аспаптың зақымдалуына әкелуі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

1.2.2 Құжаттамадағы белгілер

Бұл құжаттамада төмендегі белгілер пайдаланылады:

	Пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты оқу қажет
	Аспапты пайдалану бойынша нұсқаулар және басқа пайдалы ақпарат
	Қайта пайдалануға болатын материалдармен жұмыс істеу
	Электр аспаптарды және аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз

1.2.3 Суреттердегі белгілер

Суреттерде төмендегі белгілер қолданылады:

2	Бұл сандар осы нұсқаулықтың басындағы әр суретке сәйкес келеді
3	Нөмірлеу суреттегі жұмыс қадамдарының реттілігін білдіреді және мәтіндегі жұмыс қадамдарынан өзгешеленуі мүмкін
11	Позиция нөмірлері Шолу суретінде қолданылады және Өнімге шолу мақаласындағы шартты белгілердің нөмірлеріне сілтейді
	Аталмыш белгілер өнімді қолдану барысында айрықша назарыңызды аудартады.

1.3 Өнімге тән белгілер**1.3.1 Белгілер**

Төмендегі белгілер өнімде пайдаланылған:

	Жарық көзіне қарауға болмайды.
--	--------------------------------

1.4 Өнім туралы ақпарат

HILTI өнімдері кәсіби пайдаланушыларға арналған және оларды тек қана өкілетті, білікті қызметкерлер пайдалануы, күтім және техникалық қызмет көрсетуі тиіс. Қызметкерлер қауіпсіздік техникасы бойынша арнайы нұсқау алуы керек. Өнім мен оның қосалқы



құралдарын басқа мақсатта қолдану немесе олардың оқытылмаған қызметкерлердің тарапынан пайдаланылуы қауіпті.

Түр сипаттамасы мен сериялық нөмір фирмалық тақтайшада берілген.

- Сериялық нөмірді төмендегі кестеге көшіріп қойыңыз. Өнім туралы мәліметтерді өкілдігімізге немесе қызмет көрсету бөлімімізге сұрау беру арқылы алуға болады.

Өнім туралы мәліметтер

Аккумуляторлық шам	SL 6-A22
Буын	01
Сериялық нөмір	

1.5 Сәйкестілік декларациясы

Біз осы нұсқаулықта сипатталған өнімнің қолданыстағы директивалар мен нормативтерге сәйкес келетінін толық жауапкершілікпен жариялаймыз. Сәйкестілік декларациясының суреті осы құжаттаманың соңында орналасқан.

Техникалық құжаттама мына жерде сақталған:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Қауіпсіздік

2.1 Ұқыпты қарау және пайдалану

- Өнімді тек техникалық мінсіз күйінде қолданыңыз.
- Өнімде ешқандай манипуляциялар не өзгерістер орындамаңыз.
- Өнімді кішкентай балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Өнімді өрт немесе жарылыс қаупі бар жерде қолданбаңыз.
- Өнімді құрғақ ортада ғана пайдаланыңыз.
- Жарық өзінің қызмет ету мерзімі соңына жетіп қалғанда, аккумулятор шамын толығымен ауыстырыңыз. Осы аккумулятор шамының жарық көзін ауыстыруға болмайды.
- Сәулеге тікелей қарамаңыз және оны басқа адамдарға бағыттамаңыз.
- Өнімді жақтау ілмегіне бекіткен кезде, оның берік орналастырылғанына көз жеткізіңіз.

2.2 Адамдардың қауіпсіздігі

Өніммен жұмыс істегенде оператор мен оның айналасындағы адамдар арнайы қорғауыш көзілдірікті, қорғауыш қолғапты және қорғауыш шлемді қолдануы керек!



2.3 Аккумулятормен дұрыс жұмыс істеу және оны дұрыс пайдалану

- ▶ Li-Ion аккумуляторын тасымалдау, сақтау және пайдалану бойынша арнайы нұсқаулардың талаптарын орындаңыз.
- ▶ Аккумуляторларды жоғары температуралар, тікелей күн сәулесі мен өрттен алшақ ұстаңыз.
- ▶ Аккумуляторларды бөлшектеуге, қысуға, 80°C-тан жоғары температураға дейін қыздыруға және жағуға тыйым салынады.
- ▶ Соққы тиген, бір метрден жоғары биіктіктен құлаған немесе басқа жолмен зақымдалған аккумуляторларды пайдалануға немесе зарядтауға болмайды. Мұндай жағдайда әрдайым **Hilti сервистік қызметіңізге** хабарласыңыз.
- ▶ Егер тиген кезде аккумулятор тым ыстық болса, ол ақаулы болуы мүмкін. Аспапты тұтану қаупі жоқ орынға, тұтанғыш материалдардан алыс, оны бақылауға болатындай қойыңыз және суытып қойыңыз. Мұндай жағдайда әрдайым **Hilti сервистік қызметіңізге** хабарласыңыз.

3 Сипаттама

3.1 Өнімге шолу

- | | |
|---|--|
| ① Шам бастиегі | ⑦ Радиатор |
| ② Жарық диодты шамдар | ⑧ Тұтқыш |
| ③ Тік шарнирлі қосылым | ⑨ Аккумулятордың заряд деңгейінің индикаторы |
| ④ Аккумулятор | ⑩ Аккумуляторды босату түймесі |
| ⑤ Режимді (жарықтандыру қуатын) ауыстыруға арналған ажыратқыш | ⑪ Ілгіш/бекіткіш ілмектер |
| ⑥ Құлыптаушы ажыратқыш, тік | ⑫ 5/8 дюймдік оймасы бар штатив жалғағышы |

3.2 Мақсатына сай қолдану

Сипатталған өнім сымсыз жалпақ шам болып табылады. Ол құрылыс алаңдарын жарықтандыру үшін пайдаланылады.

Шам бастиегін көлденеңінен және тігінен бұрауға болады. Оған қоса, шамды тегіс бетке орналастыруға және кіріктірілген ілмектері арқылы құрылыс алаңының өртүрлі материалдарына ілуге немесе 5/8 дюймдік оймасы бар штативке орнатуға болады.


- ▶ Бұл өнім үшін тек В 22 сериялы **Hilti** Li-Ion аккумуляторларын ғана пайдаланыңыз.
- ▶ Бұл аккумуляторлар үшін тек С4/36 сериялы **Hilti** зарядтағыш құрылғысын ғана пайдаланыңыз.



3.3 Заряд деңгейінің индикаторы

Li-Ion аккумуляторының заряд деңгейі екі аккумуляторды босату түймесінің біреуін (ең көбі қарсылық сезілгенше) сәл басу арқылы көрсетіледі.

Құралдың бөлшектері	Сипаттамасы
4 жарық диоды жанады.	Заряд деңгейі: 75% - 100%
3 жарық диоды жанады.	Заряд деңгейі: 50% - 75%
2 жарық диоды жанады.	Заряд деңгейі: 25% - 50%
1 жарық диоды жанады.	Заряд деңгейі: 10% - 25%
1 жарық диоды жыпылықтайды.	Заряд деңгейі: < 10%

 Аккумулятордың заряд деңгейі индикаторының жарық диодтары жыпылықтаған жағдайда «Ақаулықтардағы көмек» бөліміндегі нұсқауларға назар аударыңыз.

3.4 Жеткізілім жинағы

Аккумуляторлық шам, пайдалану бойынша нұсқаулық.

Оған қоса, өніміңіз үшін рұқсат етілген жүйелік өнімді **Hilti Store** дүкенінде немесе келесі веб-сайтта табуға болады: **www.hilti.group** | АҚШ: **www.hilti.com**

3.5 4 режимді ауыстырып-қосқыш

Жарықтық 4 режимді ауыстырып-қосқыш арқылы реттеледі.

Құралдың бөлшектері	Сипаттамасы
Бір рет басу	Шам ең жоғары жарықтықпен (100%) жанады.
Екінші рет басу	Шам орташа жарықтықпен (66%) жанады.
Үшінші рет басу	Шам орташа жарықтықпен (33%) жанады.
Бірнеше секунд басу	Шамдар өшірулі.

 Қайта іске қосқан кезде соңғы таңдалған жарықтандыру қуаты қабылданады.

4 Техникалық сипаттамалар

	SL 6-A22
Кернеу	21,6 В
Жарықтық	3000 лм
Салмағы	3,2 кг



4.1 Аккумулятор

Аккумулятордың жұмыс кернеуі	21,6 В
Жұмыс кезіндегі қоршаған орта температурасы	-17 °C ... 60 °C
Сақтау температурасы	-20 °C ... 40 °C
Зарядтаудың басындағы аккумулятор температурасы	-10 °C ... 45 °C

5 Қызмет көрсету

5.1 Жұмысқа дайындық

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу қаупі абайсыздан қосылу себебінен!

- ▶ Аккумуляторды орнату алдында оған қатысты өнімнің өшірілгеніне көз жеткізіңіз.
- ▶ Аспап реттеулерін орындау немесе қосалқы бөлшектерді алмастыру алдында аккумуляторды шығарыңыз.

Осы құжаттамадағы және өнімдегі қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын орындаңыз.

5.1.1 Аккумуляторды орнату

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу қаупі қысқа тұйықталудан немесе аккумулятордың құлауынан!

- ▶ Аккумуляторды орнату алдында аккумулятор контактілерінде және өнімдегі контактілерде бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
- ▶ Аккумулятордың әркез дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

1. Аккумуляторды алғаш рет іске қоспас бұрын зарядтаңыз.
2. Аккумуляторды аспап ұстағышына шерту дыбысы шыққанша мұқият салыңыз.
3. Аккумулятордың аспапқа берік бекітілгенін тексеріңіз.

5.1.2 Аккумуляторды шығару

1. Аккумулятордағы құлыптан босату түймелерін басыңыз.
2. Аккумуляторды аспап ұстағышынан шығарып алыңыз.

5.1.3 Аккумуляторды зарядтау

1. Зарядтау алдында зарядтағыш құрылғының пайдалану бойынша нұсқаулығын оқып шығыңыз.
2. Аккумулятордағы және зарядтағыш құрылғыдағы контактілердің таза әрі құрғақ екендігіне көз жеткізіңіз.
3. Аккумуляторды рұқсат етілген зарядтағыш құрылғы ішінде зарядтаңыз.



5.1.4 Қосу 2



Өнімді әмбебап ілмекке бекіткен немесе штативке орнатқан жағдайда, өнімнің берік орнатылғанына көз жеткізіңіз.

- ▶ 4 режимді ауыстырып-қосқышты басу арқылы режимді таңдаңыз.

5.1.5 Шам бастиегін айналдыру 3



АБАЙЛАҢЫЗ

Көз торына зақым келтіру қаупі бар. Шамға тікелей қараған кезде, көз торына зақым тиюі мүмкін.

- ▶ Шамды басқа адамдарға бағыттамаңыз.
- ▶ Ешбір жағдайда шамға қарамаңыз.



АБАЙЛАҢЫЗ

Шарнирлерге саусақтарды қысып алу қаупі Шарнир бастиегін бұрау кезінде саусақтардың тіректер мен корпустың арасында қысылып қалу қаупі туындайды.

- ▶ Қорғаныс қолғаптарын киіңіз.



Көп позициялы шарнирді және шам бастиегін екі бағытта ось бойымен айналдыруға болады. Шекті тіреуішке шамадан артық күш қолданылмағанына көз жеткізіңіз.

1. Шамды тігінен реттеу үшін, көп позициялы шарнирді құлыптау ауыстырып-қосқышының көмегімен құлыптан босатыңыз.
2. Содан кейін көп позициялы шарнирді қалаулы бағытпен бұраңыз.
3. Көп позициялы шарнирді құлыптау ауыстырып-қосқышының көмегімен құлыптаңыз.
4. Шамды көлденеңінен реттеу үшін, шам бастиегін қалаулы бағытпен айналдырыңыз.

6 Күту және техникалық қызмет көрсету



ЕСКЕРТУ

Аккумулятор енгізілген кезде жарақат алу қаупі бар !

- ▶ Күтім және техникалық қызмет көрсету бойынша кез келген жұмыстарды орындамас бұрын әрдайым аккумуляторды шығарыңыз!

Аспапқа қызмет көрсету

- Қатты жабысқан кірді мұқият кетіріңіз.
- Желдету ойықтарын құрғақ қылшақпен жайлап тазалаңыз.
- Корпусты тек сәл суланған шүберекпен тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, өйткені олар пластмасса бөлшектерін зақымдауы мүмкін.



Литий-иондық аккумуляторға қызмет көрсету

- Аккумуляторды май мен майлағыштан таза күйінде ұстаңыз.
- Корпусты тек сәл суланған шүберекпен тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, өйткені олар пластмасса бөлшектерін зақымдауы мүмкін.
- Ылғалдың кіруін болдырмаңыз.

Техникалық қызмет көрсету

- Барлық көзге көрінетін бөлшектерде зақымдардың бар-жоғын және басқару элементтерінің ақаусыз жұмысын жиі тексеріп тұрыңыз.
- Өнім зақымдалған және/немесе ақаулы болған жағдайда оны пайдаланушы болмаңыз. Бірден **Hilti** қызмет көрсету орталығына жөндетіңіз.
- Күтім және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан кейін барлық қорғауыш құрылғыларды орнатып, жұмысын тексеріңіз.

i Қауіпсіз қолдану үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен жұмсалатын материалдарды қолданыңыз. Біз рұқсат еткен қосалқы бөлшектер, шығын материалдары мен өнімге арналған керек-жарақтар **Hilti Store** дүкенінде немесе келесі веб-сайтта қолжетімді: **www.hilti.group**.

6.1 Жарық көзі

i Осы шамның жарық көзін алмастыру мүмкін емес!
Жарық көзінің жарамдылық мерзімі аяқталса, шамды толықтай алмастыру қажет болады.

7 Аккумуляторлық аспаптарды тасымалдау және сақтау

Тасымалдау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Тасымалдау кезіндегі кенет іске қосылу !

- ▶ Өніміңізді әрдайым аккумуляторын шығарып алып тасымалдаңыз!
- ▶ Аккумуляторларды шығарыңыз.
- ▶ Аккумуляторларды ешқашан үймеде тасымалдамаңыз.
- ▶ Аспапты немесе аккумуляторларды ұзақ уақыт тасымалдаған соң, оларды пайдалану алдында зақымдарының бар-жоғын тексеріңіз.

Сақтау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Бүлінген немесе заряды таусылған аккумуляторлардан күтілмеген зақымдалу !

- ▶ Өніміңізді әрдайым аккумуляторын шығарып алып сақтаңыз!



- ▶ Аспап пен аккумуляторларды мүмкіндігінше салқын және құрғақ күйінде сақтаңыз.
- ▶ Аккумуляторларды ешқашан күн, жылу көздерінің астында немесе әйнек артында сақтамаңыз.
- ▶ Аспап пен аккумуляторларды балалар мен рұқсаты жоқ адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- ▶ Аспапты немесе аккумуляторларды ұзақ уақыт сақтаған соң, оларды пайдалану алдында зақымдарының бар-жоғын тексеріңіз.

8 Ақаулықтардағы көмек

Бұл кестеде келтірілмеген немесе өзіңіз түзете алмайтын ақаулықтар орын алғанда, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

8.1 Ақаулықтардағы көмек

Бұл кестеде келтірілмеген немесе өзіңіз түзете алмайтын ақаулықтар орын алғанда, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себеп	Шешім
Аккумулятор бекітілгенде оған тән "қос шырт еткен дыбыс" естілмейді.	Аккумулятордағы құлып шоқысы кірленген.	▶ Тіреуіш шығыңқы жерді тазалаңыз және аккумуляторды салыңыз.
1 жарық диоды жыпықтайды. Аспап жұмыс істемейді.	Аккумулятор заряды таусылған.	▶ Аккумуляторды алмастырып, бос аккумуляторды зарядтаңыз.
	Аккумулятор суып немесе қызып кетті.	▶ Аккумуляторды ұзақ уақытта бөлме температурасында жылытыңыз.

9 Көдеге жарату

 **Hilti** аспаптары қайта өңдеу үшін жарамды көптеген материалдардың санын қамтиды. Көдеге жарату алдында материалдарды мұқият сұрыптау керек. Көптеген елдерде **Hilti** компаниясы ескі аспабыңызды қайта өңдеу үшін қайта қабылдайды. **Hilti** қызмет көрсету орталығынан немесе дилеріңізден сұраңыз.

Аккумуляторды көдеге жарату

Аккумуляторларды нұсқаулардан тыс көдеге жарату нәтижесінде газ не сұйықтықтың шығуы денсаулыққа қауіп төндіруі мүмкін.

- ▶ Зақымдалған аккумуляторларды жіберуге немесе жөнелтуге болмайды!



- ▶ Қысқа тұйықталуға жол бермеу үшін, қосылымдарды ток өткізбейтін материалмен жауып қойыңыз.
- ▶ Аккумуляторларды балалардың қолына жетпейтіндей етіп кәдеге жаратыңыз.
- ▶ Аккумуляторды **Hilti Store** дүкенінде кәдеге жаратыңыз немесе жергілікті кәдеге жарату кәсіпорнына хабарласыңыз.



- ▶ Электр құралдарды, электрондық құрылғылар мен аккумуляторларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз!

10 RoHS (зиянды заттектердің пайдаланылуын шектеу директивасы)

Төмендегі сілтеме бойынша зиянды заттектердің кестесі келтірілген: qr.hilti.com/r9356561.

RoHS кестесінің сілтемесі осы құжаттаманың соңында QR коды ретінде берілген.

11 Өндіруші кепілдігі

- ▶ Кепілдік шарттары туралы сұрақтарыңыз болса, жергілікті **Hilti** серіктесіне хабарласыңыз.



1 Данни за документацията

1.1 Към настоящата документация

- Преди въвеждане в експлоатация прочетете настоящата документация. Това е предпоставка за безопасна работа и безаварийна употреба.
- Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.
- Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с продукта и предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство.

1.2 Условни обозначения

1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. Използват се следните сигнални думи:

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ !

- ▶ Отнася се за непосредствена опасност от заплахата, която води до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Отнася се за възможна опасност от заплахата, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.





ПРЕДПАЗЛИВОСТ

ПРЕДПАЗЛИВОСТ !

- ▶ Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.

1.2.2 Символи в документацията


В настоящата документация се използват следните символи:

	Преди употреба прочетете Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация
	Боравене с рециклируеми материали
	Не изхвърляйте електроуреди и акумулатори в битовите отпадъци

1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:



2	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото ръководство
3	Номерацията възпроизвежда последователното изпълнение на работните стъпки в изображението и може да се различава от работните стъпки в текста
11	Позиционните номера се използват във фигурата Преглед и препращат към номерата на легендата в Раздел Преглед на продукта
	Този знак трябва да предизвика Вашето специално внимание при работа с продукта.

1.3 Символи, специфични за продукта


1.3.1 Символи

Върху продукта се използват следните символи:



Да не се гледа към източника на светлина.

1.4 Информация за продукта

 Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомочно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.

- Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към нашето представителство или сервизен отдел.

Данни за продукта

Акумулаторна лампа	SL 6-A22
Поколение	01
Сериен №	

1.5 Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Тук се съхранява Техническата документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2195847

Български 95

2 Безопасность

2.1 Грижливо отношение и употреба

- Използвайте продукта само в технически изправно състояние.
- Никога не извършвайте манипулации или промени по продукта.
- Дръжте продукта далеч от достъпа на малки деца.
- Не използвайте продукта на места, където има опасност от пожар или експлозия.
- Използвайте продукта само в суха среда.
- Сменете цялостно акумулаторната лампа, когато изтече срокът на годност на светлинния източник. Светлинният източник на тази акумулаторна лампа е несменяем.
- Не гледайте в лъча и не насочвайте лъча срещу други хора.
- Ако окачвате продукта на куката за скеле, осигурете безопасното му позициониране.

2.2 Безопасен начин на работа

При използването на продукта потребителят и намиращите се в близост лица следва да носят подходящи защитни очила, защитни ръкавици и защитна каска!

2.3 Грижливо отношение към акумулатори и внимателно боравене с тях

- ▶ Спазвайте специалните нормативни разпоредби за транспорт, съхранение и експлоатация на литиево-йонни акумулатори.
- ▶ Дръжте акумулаторите далече от високи температури, пряка слънчева светлина и огън.
- ▶ Акумулаторите не трябва да се разглобяват, смачкват, да се нагреват над 80°C или да се изгарят.
- ▶ Не използвайте или не зареждайте акумулатори, които са били ударени, паднали са от височина повече от един метър или са били повредени по друг начин. В този случай винаги се свързвайте с Вашия **Hilti сервис**.
- ▶ Ако акумулаторът е много горещ на пипане, той може да има дефект. Поставете продукта на незапалимо място, достатъчно отдалечено от запалими материали, където той може да бъде наблюдаван, и го оставете да се охлади. В този случай винаги се свързвайте с Вашия **Hilti сервис**.

3 Описание

3.1 Преглед на продукта 1

- (1) Глава на лампа (2) LED-светлини

- | | |
|---|--|
| ③ Вертикално шарнирно съединение | ⑧ Носеща дръжка |
| ④ Акумулатор | ⑨ Индикация за състоянието на зареждане на акумулатора |
| ⑤ Превключвател за промяна на режими (светлинен интензитет) | ⑩ Бутон за деблокиране на акумулатора |
| ⑥ Блокиращ прекъсвач, вертикално | ⑪ Куки за окачване / закрепване |
| ⑦ Охладително тяло | ⑫ Резба "5/8" - свързване към статив |

3.2 Употреба по предназначение

Описаният продукт представлява безжична лампа за осветяване на площ. Използва се за осветяване на строителни обекти.

Главата на лампата може да се завърта хоризонтално и вертикално. Освен това светлината може да се позиционира на равна повърхност и чрез интегрираната кука да се окачва на различни строителни материали или да се монтира върху статив с резба 5/8 ".

- ▶ За този продукт използвайте само литиево-йонните акумулатори на **Hilti** от тип B 22.
- ▶ За тези акумулатори използвайте само зарядните устройства на **Hilti** от серия C4/36.

3.3 Индикация за състоянието на зареждане

Състоянието на зареждане на литиево-йонния акумулатор се индикира след леко натискане на двата бутона за деблокиране на акумулатора (максимум до осезаемо съпротивление).

Състояние	Значение
4 светодиода светят.	Състояние на зареждане: 75 % до 100 %
3 светодиода светят.	Състояние на зареждане: 50 % до 75 %
2 светодиода светят.	Състояние на зареждане: 25 % до 50 %
1 светодиод свети.	Състояние на зареждане: 10 % до 25 %
1 светодиод мига.	Състояние на зареждане: < 10 %

- i** При мигащи светодиоди на индикацията за състояние на зареждане на акумулатора, моля, наблюдавайте указанията в Раздел Помощ при наличие на смущения.



3.4 Обем на доставката


Акумулаторна лампа, Ръководство за експлоатация.

Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия **Hilti Store** или онлайн на: **www.hilti.group** | САЩ: **www.hilti.com**

3.5 Превключвател на 4-режима

Яркостта се настройва чрез превключвателя на 4-режима.

Състояние	Значение
Натиснете еднократно	Лампата свети на максимална яркост (100%).
Натиснете втори път	Лампата свети на средна яркост (66%).
Натиснете трети път	Лампата свети на средна яркост (33%).
Натискайте няколко секунди	Лампата е изключена.

 Светлинният интензитет, който сте избрали последно, се възприема, когато го включите отново.

4 Технически данни

	SL 6-A22
Напрежение	21,6 В
Яркост	3 000 лм
Тегло	3,2 кг

4.1 Акумулатор

Работно напрежение на акумулатора	21,6 В
Температура на околната среда при работа	-17 °C ... 60 °C
Температура на съхранение	-20 °C ... 40 °C
Температура на акумулатора в началото на зареждането	-10 °C ... 45 °C



5 Експлоатация

5.1 Подготовка на работата

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване поради неволно включване!

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че съответният продукт е изключен.
- ▶ Отстранявайте акумулатора, преди да въвеждате настройки по уреда или да подменяте принадлежности.

Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.

5.1.1 Поставяне на акумулатор

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване поради късо съединение или паднал акумулатор!

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че контактите на акумулатора и контактите на продукта са почистени от замърсявания.
- ▶ Уверете се, че акумулаторът се застопорява винаги правилно.

1. Преди първото пускане в експлоатация зареждайте акумулатора докрай.
2. Поставете акумулатора в държача за уреда, докато се застопори с ясно щракване.
3. Контролирайте стабилното положение на акумулатора.

5.1.2 Отстраняване на акумулатор

1. Натиснете бутоните за деблокиране на акумулатора.
2. Издърпайте акумулатора от държача за уреда.

5.1.3 Зареждане на акумулатор

1. Преди зареждането прочетете Ръководството за експлоатация на зарядното устройство.
2. Уверете се, че контактите на акумулатора и на зарядното устройство са чисти и сухи.
3. Заредете акумулатора с разрешено зарядно устройство.

5.1.4 Включване



Ако окачите продукта на универсалната кука или го монтирате върху статива, уверете се, че продуктът е монтиран сигурно и безопасно.

- ▶ Изберете режим чрез натискане на превключвателя на 4-режима.



5.1.5 Завъртане на глава с лампа 3

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от увреждане на ретината. При вперен поглед в лампата ретината може да бъде увредена.

- Не насочвайте лампата към себе си или други лица.
- В никакъв случай не гледайте в лампата.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от приклепване на пръстите в областта на шарнира При обръщане на главата с лампа съществува опасност от приклепване на пръстите между опорната пета и корпуса.

- Използвайте защитни ръкавици.



Многопозиционният шарнир и главата с лампа се въртят по продължение на оста в двете посоки. Следете за това да не използвате свръхнатиск върху крайните ограничители.

1. Освободете многопозиционния шарнир с блокиращия ключ, за да регулирате лампата вертикално.
2. След това завъртете многопозиционния шарнир в желаната посока.
3. Блокирайте многопозиционния шарнир с помощта на блокиращия ключ.
4. Завъртете главата с лампа в желаната посока, за да регулирате лампата хоризонтално.

6 Обслужване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при поставен акумулатор !

- Винаги изваждайте акумулатора преди всяка дейност по обслужване и поддръжка!

Грижи за уреда

- Отстранявайте внимателно напластените замърсявания.
- Почиствайте внимателно вентилационните отвори със суха четка.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте препарати за почистване със силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.


Грижи за литиево-йонни акумулатори

- Поддържайте акумулатора почистен от масла и смазки.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте препарати за почистване със силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- Не допускайте проникване на влага.




Поддръжка

- Редовно проверявайте всички видими части за наличие на повреди, а елементите за управление - за изправно функциониране.
- Не работете с продукта при наличие на повреди и/или смущения във функциите. Незабавно предавайте уреда в сервиз на **Hilti** за ремонт.
- След извършване на дейности по обслужване и поддръжка монтирайте всички защитни устройства и проверете функциите.

 За безопасна работа използвайте само оригинални резервни части и консумативи. Разрешените от нас резервни части, консумативи и принадлежности за Вашия продукт ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: **www.hilti.group**.

6.1 Източник на светлина

 Източникът на светлина на тази лампа е несменяем!
След като изтече срокът на годност на източника на светлина, трябва да бъде подменена цялата лампа.

7 Транспорт и съхранение на акумулаторни уреди

Транспорт

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Неволно включване при транспортиране !

- ▶ Винаги транспортирайте Вашите продукти без поставени акумулатори!
- ▶ Извадете акумулатора.
- ▶ Не транспортирайте акумулаторите в насипно състояние.
- ▶ След продължително транспортиране преди употреба проверявайте уреда и акумулаторите за наличие на повреди.

Съхранение

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Неволна повреда, дължаща се на дефектни или изтичащи акумулатори !

- ▶ Винаги съхранявайте Вашите продукти без поставени акумулатори!
- ▶ Съхранявайте уреда и акумулаторите по възможност на сухо и прохладно място.
- ▶ Никога не съхранявайте акумулаторите на слънце, върху отоплителни уреди или зад стъкла на прозорци.
- ▶ Съхранявайте уреда и акумулаторите далеч от достъпа на деца и неоторизирани лица.
- ▶ След продължително съхранение преди употреба проверявайте уреда и акумулаторите за наличие на повреди.



8 Помощ при наличие на смущения

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

8.1 Помощ при наличие на смущения

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

Смущение	Възможна причина	Решение
Акумулаторът не се застопорява с ясно "двойно щракване".	Фиксиращата планка на акумулатора е замърсена.	► Почистете фиксиращата планка и застопорете акумулатора.
1 светодиод мига. Уредът не функционира.	Акумулаторът е разреден.	► Сменете акумулатора и заредете изтощения акумулатор.
	Акумулаторът е твърде студен или твърде горещ.	► Оставете акумулатора бавно да се затопли или охлади до стайна температура.

9 Третиране на отпадъци

Уредите на са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата **Hilti** изкупува обратно Вашите употребявани уреди. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски представител.

Изхвърляне на акумулатори

Поради неправилно изхвърляне на акумулатори може да възникне опасност за здравето при излизане на газове или течности.

- Не доставяйте или не изпращайте повредени акумулатори!
- Покривайте връзките с непроводим материал, за да предотвратите къси съединения.
- Изхвърляйте акумулаторите по такъв начин, че да не могат да попаднат в ръцете на деца.
- Изхвърляйте акумулатора във Вашия **Hilti Store** или се свържете с местната компания за управление на отпадъците.



- Не изхвърляйте електроинструменти, електронни устройства и акумулатори в битовите отпадъци!



10 RoHS (Директива за ограничаване на употребата на опасни вещества)

Таблица с опасни вещества ще намерите на следния линк: qr.hilti.com/r9356561.

Линк към RoHS таблица ще намерите в края на настоящата документация като QR код.

11 Гаранция на производителя

- При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия партньор на **Hilti** по места.



1 Date privind documentația

1.1 Referitor la această documentație

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți complet această documentație. Aceasta este condiția necesară pentru un lucru în siguranță și pentru o manevrare fără defecțiuni.
- Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.
- Păstrați întotdeauna manualul de utilizare în preajma produsului și predăți-l altor persoane numai împreună cu acest manual.

1.2 Explicitarea simbolurilor

1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Sunt utilizate următoarele cuvinte-semnal:

PERICOL

PERICOL !

- Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

ATENȚIONARE

ATENȚIONARE !

- Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.





AVERTISMENT

AVERTISMENT !

- Pentru situații care pot fi periculoase și pot provoca răni ușoare sau pagube materiale.

1.2.2 Simboluri în documentație


În această documentație sunt utilizate următoarele simboluri:

	Citiți manualul de utilizare înainte de folosire
	Indicații de folosire și alte informații utile
	Lucrul cu materiale reutilizabile
	Nu aruncați aparatele electrice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer

1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:



2	Aceste numere fac trimitere la imaginea respectivă de la începutul acestor instrucțiuni
3	Numerotarea reflectă ordinea etapelor de lucru în imagine și poate să difere de etapele de lucru din text
11	Numerele pozițiilor sunt utilizate în figura Vedere generală și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful Vedere generală a produsului
	Acest semn are rolul de a stimula o atenție deosebită din partea dumneavoastră în lucrul cu produsul.

1.3 Simboluri specifice produsului


1.3.1 Simboluri

Pe produs sunt utilizate următoarele simboluri:



Nu priviți în sursa de lumină.

1.4 Informații despre produs

Produsele  sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Indicativul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

Date despre produs

Lampă cu acumulator	SL 6-A22
Generația	01
Număr de serie	

1.5 Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris aici este conform cu directivele și normele în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2195847

Română 105

2 Securitate

2.1 Manevrarea și folosirea cu precauție

- ▶ Utilizați produsul numai în stare tehnică impecabilă.
- ▶ Nu efectuați niciodată intervenții neautorizate sau modificări asupra produsului.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor mici la produs.
- ▶ Nu utilizați produsul în locurile unde există pericol de incendiu sau de explozie.
- ▶ Utilizați produsul numai într-un mediu uscat.
- ▶ Înlocuiți lampa cu acumulator completă, dacă sursa de lumină și-a atins finalul duratei de serviciu. Sursa de lumină a acestei lămpi cu acumulator nu este interschimbabilă.
- ▶ Nu priviți în fascicul și nu orientați fasciculul spre persoane.
- ▶ Dacă suspendați produsul de un cârlig pentru schelă, acordați atenție poziționării sale sigure.

2.2 Securitatea persoanelor

În timpul folosirii produsului, utilizatorul și persoanele aflate în apropiere trebuie să poarte ochelari de protecție adecvați, mănuși de protecție și o cască de protecție!

2.3 Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- ▶ Respectați directivele speciale pentru transportul, depozitarea și exploatarea acumulatorilor Li-Ion.
- ▶ Feriți acumulatorii de influența temperaturilor înalte, de expunere directă la soare și de foc.
- ▶ Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80°C sau arderea acumulatorilor.
- ▶ Nu utilizați sau încărcați niciun acumulator care a suferit o lovitură, a căzut de la peste un metru sau a fost deteriorat într-un alt mod. În acest caz, luați legătura cu întotdeauna cu **Hilti Service**.
- ▶ Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. Așezați produsul într-un loc neinflamabil la o distanță suficientă față de materiale inflamabile, unde poate fi ținut sub observație și lăsați-l să se răcească. În acest caz, luați legătura cu întotdeauna cu **Hilti Service**.

3 Descriere

3.1 Vedere generală a produsului 1

- | | |
|--------------------|----------------------------------|
| ① Cap de lampă | ③ Articulație rotativă verticală |
| ② Lămpi cu LED-uri | ④ Acumulator |



- | | |
|---|--|
| ⑤ Comutator de schimbare a modului (intensitatea luminoasă) | ⑨ Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului |
| ⑥ Comutator de blocare, vertical | ⑩ Tasta pentru deblocare pentru acumulator |
| ⑦ Corp de răcire | ⑪ Cârlig de agățare/fixare |
| ⑧ Mâner de transport | ⑫ Racord de stativ cu filet "5/8" |

3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este un dispozitiv fără cablu de iluminat suprafețe. El este utilizat pentru iluminat pe șantier.

Capul cu lampă poate pivota pe orizontală și verticală. Suplimentar, lampa se poate poziționa pe o suprafață plană și se poate agăța cu cârligul integrat de diferite materiale de pe șantier sau se poate monta pe un stativ cu filet de 5/8".

- ▶ Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** din seria de tip B 22.
- ▶ Utilizați pentru acești acumulatori numai redresoarele **Hilti** din seria C4/36.

3.3 Indicatorul stării de încărcare

Starea de încărcare a acumulatorului Li-Ion este indicată după o ușoară apăsare pe una dintre cele două taste pentru deblocare a acumulatorului (maxim până când sesizați rezistență).

Starea	Semnificație
4 LED-uri se aprind.	Starea de încărcare: 75 % până la 100 %
3 LED-uri se aprind.	Starea de încărcare: 50 % până la 75 %
2 LED-uri se aprind.	Starea de încărcare: 25 % până la 50 %
1 LED se aprinde.	Starea de încărcare: 10 % până la 25 %
1 LED se aprinde intermitent.	Starea de încărcare: < 10 %

Dacă LED-urile indicatorului stării de încărcare a acumulatorului se aprind intermitent, vă rugăm să consultați indicațiile din capitolul Asistență în caz de avarii.

3.4 Setul de livrare

Lampă cu acumulator, manual de utilizare.

Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau online la: **www.hilti.group** | SUA: **www.hilti.com**



2195847

Română 107

3.5 Comutator pentru 4 moduri

Luminozitatea se reglează de la comutatorul pentru 4 moduri.

Starea	Semnificație
Apăsare o dată	Lampa se aprinde cu luminozitate maximă (100 %).
Apăsare a doua oară	Lampa se aprinde cu luminozitate medie (66 %).
Apăsare a treia oară	Lampa se aprinde cu luminozitate medie (33 %).
Apăsare mai multe secunde	Lampa este stinsă.

Intensitatea luminoasă care a fost aleasă ultima dată este preluată la o nouă conectare.

4 Date tehnice

	SL 6-A22
Tensiunea	21,6 V
Luminozitate	3.000 lm
Greutate	3,2 kg

4.1 Acumulator

Tensiunea de lucru a acumulatorului	21,6 V
Temperatura ambiantă în timpul funcționării	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de depozitare	-20 °C ... 40 °C
Temperatura acumulatorului la începutul încărcării	-10 °C ... 45 °C

5 Modul de utilizare

5.1 Pregătirea lucrului

AVERTISMENT

Pericol de accidentare Prin pornirea involuntară!

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că produsul aferent este deconectat.
- ▶ Înlăturați acumulatorul înainte de a realiza reglaje la mașină sau de a schimba accesoriu.

Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.



5.1.1 Introducerea acumulatorului

AVERTISMENT

Pericol de accidentare Prin scurtcircuit sau căderea acumulatorului!

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că la contactele acumulatorului și la contactele de pe produs nu există corpuri străine.
 - ▶ Asigurați-vă că acumulatorul este întotdeauna fixat corect în poziție.
-
1. Încărcați acumulatorul complet înainte de prima punere în funcțiune.
 2. Introduceți acumulatorul în suportul mașinii, până când acesta se înclină cu zgomotul caracteristic.
 3. Controlați stabilitatea acumulatorului.

5.1.2 Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați tastele de deblocare a acumulatorului.
2. Trageți acumulatorul din suportul de aparat.

5.1.3 Încărcarea acumulatorului

1. Înainte de încărcare, citiți manualul de utilizare al redresorului.
2. Aveți în vedere ca la contactele acumulatorului și ale redresorului să existe curățenie și acestea să fie uscate.
3. Încărcați acumulatorul într-un redresor avizat.

5.1.4 Conectarea 2



Dacă suspendați produsul de cârligul universal sau îl montați pe un stativ, asigurați-vă produsul este montat în siguranță.

- ▶ Alegeți un mod de funcționare prin apăsarea comutatorului pentru 4 moduri.

5.1.5 Rotirea capului lămpii 3

AVERTISMENT

Pericol de vătămare a retinei. Dacă priviți în lampă, retina poate fi vătămată.

- ▶ Nu îndreptați lampa spre persoana dumneavoastră sau spre alte persoane.
 - ▶ Nu priviți în niciun caz direct în lampă.
-

AVERTISMENT

Pericol de strivire pentru degete în zona articulației La rotirea capul lămpii apare pericolul ca degetele să fie strivite între piciorul de reazem și carcasă.

- ▶ Folosiți mănuși de protecție.
-



Șarniera cu poziții multiple și capul lămpii se pot roti de-a lungul axei în ambele sensuri. Aveți în vedere să nu apăsați cu o forță prea mare pe oprițoarele finale.



1. Deblocați șarniera cu poziții multiple cu comutatorul de blocare, pentru a re poziționa lampa vertical.
2. Pivotați apoi șarniera cu poziții multiple în direcția dorită.
3. Blocați șarniera cu poziții multiple cu comutatorul de blocare.
4. Rotiți capul lămpii în direcția dorită, pentru a re poziționa lampa pe orizontală.

6 Îngrijirea și întreținerea

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare când acumulatorul este introdus !

- Înaintea tuturor lucrărilor de îngrijire și întreținere, extrageți întotdeauna acumulatorul!

Îngrijirea aparatului

- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
- Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.

Îngrijirea acumulatorilor Li-Ion

- Păstrați acumulatorul curat și fără urme de ulei și unsoare.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
- Evitați pătrunderea umidității.

Întreținerea

- Verificați regulat la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționare impecabilă a elementelor de comandă.
- În caz de deteriorări și/ sau disfuncționalități, nu puneți produsul în exploatare. Dispuneți imediat repararea la centrul de service **Hilti**.
- După lucrările de îngrijire și întreținere atașați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea.



Pentru o exploatare sigură utilizați numai piese de schimb și materiale consumabile originale. Piese de schimb, materiale consumabile și accesorii avizate de noi pentru produs găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: **www.hilti.group**.

6.1 Sursă de lumină



Sursa de lumină a acestei lămpi nu este interschimbabilă! Când sursa de lumină și-a atins finalul duratei de serviciu, trebuie să fie schimbată întreaga lampă.



7 Transportul și depozitarea aparatelor cu acumulatori

Transportul

AVERTISMENT

Pornire involuntară la transport !

- ▶ Transportați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Extrageți acumulatorii.
- ▶ Nu transportați niciodată acumulatorii în stare vrac.
- ▶ După un transport mai îndelungat, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

Depozitarea

AVERTISMENT

Deteriorare involuntară cauzată de acumulatori defecti sau din care iese lichid !

- ▶ Depozitați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii pe cât posibilă în spații răcoroase și uscate.
- ▶ Nu depozitați niciodată acumulatorii în soare, pe sisteme de încălzire sau în spatele geamurilor de sticlă.
- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii în spații inaccesibile pentru copii și persoane neautorizate.
- ▶ După o depozitare mai îndelungată, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

8 Asistență în caz de avarii

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

8.1 Asistență în caz de avarii

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Acumulatorul nu se fixează cu zgomo- tul caracteristic de „dublu clic“.	Ciocul de fixare de pe acumulator este murdă- rit.	▶ Curățați ciocul de fixare și fixați acumu- latorul în poziție.



Avarie	Cauza posibilă	Soluție
1 LED se aprinde intermitent. Aparatul nu funcționează.	Acumulatorul este descărcat.	► Schimbați acumulatorul și încărcați acumulatorul gol.
	Acumulatorul este prea rece sau prea fierbinte.	► Lăsați acumulatorul să se încălzească sau să se răcească lent la temperatura camerei.

9 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

Aparatele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia aparatele dumneavoastră vechi pentru revalorificare. Solicitați relații la centrul pentru clienți **Hilti** sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.

Evacuarea ca deșeu a acumulatorilor

Dacă dezafectarea și evacuarea ca deșeuri ale acumulatorilor sunt executate impropriu, pot apărea pericole pentru sănătate din cauza ieșirii de gaze sau lichide.

- Nu expediați sau trimiteți niciun acumulator deteriorat!
- Acoperiți racordurile cu un material neconductor electric, pentru a evita scurtcircuitele.
- Evacuați ca deșeu acumulatorii astfel încât ei să nu poată ajunge în mâinile copiilor.
- Evacuați acumulatorul ca deșeu la magazinul dumneavoastră **Hilti Store** sau adresați-vă companiei responsabile cu deșeurile din zona dumneavoastră.



- Nu aruncați sculele electrice, aparatele electronice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer!

10 RoHS (directiva privind limitarea utilizării substanțelor periculoase)

Sub link-ul următor găsiți tabelul substanțelor periculoase: qr.hilti.com/r9356561.

Un link referitor la tabelul RoHS găsiți la finalul acestei documentații sub formă de cod QR.

11 Garanția producătorului

- Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.



1 Στοιχεία για την τεχνική τεκμηρίωση

1.1 Σχετικά με την παρούσα τεκμηρίωση

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε την παρούσα τεκμηρίωση. Αποτελεί προϋπόθεση για ασφαλή εργασία και απρόσκοπτο χειρισμό.
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης πάντα στο προϊόν και δίνετε το προϊόν σε άλλα πρόσωπα μόνο μαζί με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

1.2 Επεξήγηση συμβόλων

1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ !**

- ▶ Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !**





- ▶ Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ **ΠΡΟΣΟΧΗ !**

- ▶ Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

1.2.2 Σύμβολα στην τεκμηρίωση


Στην παρούσα τεκμηρίωση χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες
	Χειρισμός ανακυκλώσιμων υλικών
	Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες

Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:




2	Αυτοί οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών
3	Η αριθμηση δείχνει τη σειρά των βημάτων εργασίας στην εικόνα και ενδέχεται να διαφέρει από τα βήματα εργασίας στο κείμενο
11	Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα Επισκόπηση και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος
	Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήσει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.


1.3 Σύμβολα προϊόντος

1.3.1 Σύμβολα

Στο προϊόν χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Μην κοιτάτε την πηγή φωτός.
--	-----------------------------

1.4 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα της  προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Η περιγραφή τύπου και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

- ▶ Αντιγράψτε τον αριθμό σειράς στον ακόλουθο πίνακα. Θα χρειαστείτε τα στοιχεία προϊόντος για ερωτήματα προς την αντιπροσωπεία μας ή το σέρβις μας.

Στοιχεία προϊόντος

Επαναφορτιζόμενος προβολέας	SL 6-A22
Γενιά	01
Αρ. σειράς	

1.5 Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε ως μόνοι υπεύθυνοι, ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ συμφωνεί με τις ισχύουσες οδηγίες και τα ισχύοντα πρότυπα. Ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης.

Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Ασφάλεια

2.1 Επιμελής χειρισμός και χρήση

- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε τεχνικά άσφογη κατάσταση.
- ▶ Μην πραγματοποιείτε ποτέ παραποιήσεις ή μετατροπές στο προϊόν.
- ▶ Κρατάτε το προϊόν μακριά από μικρά παιδιά.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εκρήξεων.
- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνό περιβάλλον.
- ▶ Αντικαταστήστε ολόκληρο τον επαναφορτιζόμενο φακό, όταν η πηγή φωτός έχει ολοκληρώσει τη διάρκεια ζωής της. Η πηγή φωτός αυτού του επαναφορτιζόμενου φακού δεν αντικαθίσταται.
- ▶ Μην κοιτάτε στην ακτίνα και μην κατευθύνετε την ακτίνα σε άλλα πρόσωπα.
- ▶ Όταν αναρτάτε το προϊόν στο άγκιστρο ικριώματος, φροντίστε για ασφαλή τοποθέτηση.

2.2 Ασφάλεια προσώπων

Ο χρήστης και τα πρόσωπα που βρίσκονται κοντά πρέπει κατά τη χρήση του προϊόντος να χρησιμοποιούν κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά γάντια και προστατευτικό κράνος.

2.3 Επιμελής χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- ▶ Προσέξτε τις ειδικές οδηγίες για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη λειτουργία των επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion.
- ▶ Κρατάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φωτιά.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογείτε, να συμπιέζετε, να θερμαίνετε πάνω από τους 80°C ή να καίτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε και μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, που έχουν χτυπηθεί, έχουν πέσει από ύψος μεγαλύτερο του ενός μέτρου ή έχουν υποστεί άλλου είδους ζημιά. Επικοινωνείτε σε αυτή την περίπτωση πάντα με το **σέρβις** της **Hilti**.
- ▶ Εάν η μπαταρία καίει υπερβολικά όταν την ακουμπάτε, ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε το προϊόν σε ένα μη εύφλεκτο σημείο σε επαρκή απόσταση από εύφλεκτα υλικά, από όπου μπορείτε να το παρατηρείτε και αφήστε το να κρυώσει. Επικοινωνείτε σε αυτή την περίπτωση πάντα με το **σέρβις** της **Hilti**.

3 Περιγραφή

3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος 1

- | | |
|-------------------|-------|
| ① Κεφαλή προβολέα | ② LED |
|-------------------|-------|



2195847

Ελληνικά 115

- | | |
|--|---|
| ③ Κάθετη περιστρεφόμενη άρθρωση | ⑧ Λαβή μεταφοράς |
| ④ Επαναφορτιζόμενη μπαταρία | ⑨ Ένδειξη κατάστασης φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας |
| ⑤ Διακόπτης αλλαγής τρόπου λειτουργίας (ένταση φωτισμού) | ⑩ Πλήκτρο απασφάλισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας |
| ⑥ Διακόπτης ασφάλισης, κάθετα | ⑪ Άγκιστρο ανάρτησης / στερέωσης |
| ⑦ Σώμα ψύξης | ⑫ Σύνδεση τρίποδα με σπείρωμα "5/8" |

3.2 Κατάλληλη χρήση

Το προϊόν που περιγράφεται είναι ένας ασύρματος προβολέας. Χρησιμοποιείται για φωτισμό σε εργοτάξια.

Η κεφαλή του προβολέα μπορεί να περιστραφεί οριζόντια και κάθετα. Ο προβολέας μπορεί επιπρόσθετα να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια και, μέσω του ενσωματωμένου άγκιστρου, να αναρτηθεί σε διάφορα υλικά εργοταξίου ή να τοποθετηθεί σε τρίποδο με σπείρωμα 5/8".

- ▶ Χρησιμοποιείτε για αυτό το προϊόν μόνο τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion της **Hilti** της σειράς τύπου B 22.
- ▶ Χρησιμοποιείτε για αυτές τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο τους φορτιστές **Hilti** της σειράς C4/36.

3.3 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας Li-Ion εμφανίζεται πατώντας ελαφρά κάποιο από τα δύο πλήκτρα απασφάλισης της μπαταρίας (το πολύ μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση).

Κατάσταση	Σημασία
4 LED ανάβουν.	Κατάσταση φόρτισης: 75 % έως 100 %
3 LED ανάβουν.	Κατάσταση φόρτισης: 50 % έως 75 %
2 LED ανάβουν.	Κατάσταση φόρτισης: 25 % έως 50 %
1 LED ανάβει.	Κατάσταση φόρτισης: 10 % έως 25 %
1 LED αναβοσβήνει.	Κατάσταση φόρτισης: < 10 %

Όταν αναβοσβήνουν τα LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας, προσέξτε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Βοήθεια για προβλήματα.



3.4 Έκταση παράδοσης


Επαναφορτιζόμενος φακός, οδηγίες χρήσης.

Περισσότερα, εγκεκριμένα για το προϊόν σας συστήματα θα βρείτε στο **Hilti Store** ή online στη διεύθυνση: **www.hilti.group** | ΗΠΑ: **www.hilti.com**

3.5 Διακόπτης 4 λειτουργιών

Η φωτεινότητα ρυθμίζεται με τον διακόπτη 4 λειτουργιών.

Κατάσταση	Σημασία
Πατήστε μία φορά	Ο προβολέας ανάβει με τη μέγιστη φωτεινότητα (100 %).
Πατήστε δεύτερη φορά	Ο προβολέας ανάβει με μέση φωτεινότητα (66 %).
Πατήστε τρίτη φορά	Ο προβολέας ανάβει με μέση φωτεινότητα (33 %).
Πατήστε περισσότερα δευτερόλεπτα	Ο προβολέας είναι σβηστός.

 Η τελευταία επιλεγμένη ένταση φωτισμού εφαρμόζεται στην εκ νέου ενεργοποίηση.

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	SL 6-A22
Τάση	21,6 V
Φωτεινότητα	3.000 lm
Βάρος	3,2 kg

4.1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Τάση λειτουργίας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	21,6 V
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	-17 °C ... 60 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C ... 40 °C
Θερμοκρασία μπαταρίας στην έναρξη φόρτισης	-10 °C ... 45 °C



5 Χειρισμός

5.1 Προετοιμασία εργασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια έναρξη λειτουργίας!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το σχετικό προϊόν είναι εκτός λειτουργίας, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ.

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.

5.1.1 Τοποθέτηση μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από βραχυκύκλωμα ή πτώση της μπαταρίας!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στις επαφές στην μπαταρία και στις επαφές στο προϊόν, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
 - ▶ Βεβαιωθείτε ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία κουμπώνει πάντα σωστά.
1. Φορτίζετε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.
 2. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στη βάση του εργαλείου, μέχρι να κουμπώσει αισθητά.
 3. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά η μπαταρία.

5.1.2 Αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε τα πλήκτρα απασφάλισης της μπαταρίας.
2. Τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη βάση του εργαλείου.

5.1.3 Φορτίστε την μπαταρία

1. Διαβάστε πριν από τη φόρτιση τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή είναι καθαρές και στεγνές.
3. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε έναν εγκεκριμένο φορτιστή.

5.1.4 Ενεργοποίηση 2



Όταν τοποθετείτε το προϊόν στο άγκιστρο γενικής χρήσης ή σε τρίποδο, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο με ασφάλεια.

- ▶ Επιλέξτε μια λειτουργία πατώντας τον διακόπτη 4 λειτουργιών.



5.1.5 Περιστροφή κεφαλής προβολέα 3

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης στον αμφιβληστροειδή χιτώνα. Κοιτώντας τον φακό μπορεί να υποστεί βλάβη ο αμφιβληστροειδής χιτώνας.

- ▶ Μην κατευθύνετε το φακό στον εαυτό σας ή σε άλλα άτομα.
- ▶ Μην κοιτάτε σε καμία περίπτωση κατευθείαν το φακό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων στην περιοχή των αρθρώσεων Κατά την περιστροφή της κεφαλής του προβολέα, υπάρχει κίνδυνος να συνθλίψετε τα δάκτυλα ανάμεσα στο στήριγμα και στο περίβλημα.

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Ο μεντεσές πολλαπλών θέσεων και η κεφαλή του προβολέα μπορούν να περιστραφούν και προς τις δύο κατευθύνσεις κατά μήκος του άξονα. Προσέξτε ώστε να μην πιέζετε βίαια υπερβολικά τους αναστολείς.

1. Απασφαλίστε τον μεντεσέ πολλαπλών θέσεων με τον διακόπτη ασφάλισης, για να ρυθμίσετε κάθετα τον προβολέα.
2. Περιστρέψτε μετά τον μεντεσέ πολλαπλών θέσεων στην επιθυμητή κατεύθυνση.
3. Ασφαλίστε τον μεντεσέ πολλαπλών θέσεων με τον διακόπτη ασφάλισης.
4. Περιστρέψτε την κεφαλή του προβολέα στην επιθυμητή κατεύθυνση, για να ρυθμίσετε οριζόντια τον προβολέα.

6 Φροντίδα και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από τοποθετημένη μπαταρία !

- ▶ Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης αφαιρείτε πάντα την μπαταρία!

Φροντίδα του εργαλείου

- Απομακρύνετε προσεκτικά τους ρύπους που έχουν επικαθίσει.
- Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή βούρτσα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.

Φροντίδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion


- Διατηρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία καθαρή και απαλλαγμένη από λάδια και γράσα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.




- Αποφύγετε την εισχώρηση υγρασίας.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα ορατά μέρη για τυχόν ζημιές και τα στοιχεία χειρισμού ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία.
- Σε περίπτωση ζημιών ή/και δυσλειτουργιών, μην χρησιμοποιείται το προϊόν. Αναθέστε αμέσως την επισκευή στο σέρβις της **Hilti**.
- Μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης, τοποθετήστε όλα τα συστήματα προστασίας και ελέγξτε τη λειτουργία τους.

 Για μια ασφαλή λειτουργία χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αναλώσιμα. Εγκεκριμένα από εμάς ανταλλακτικά, αναλώσιμα και αξεσουάρ για το προϊόν σας θα βρείτε στο πλησιέστερο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: **www.hilti.group**.

6.1 Πηγή φωτός

 Η πηγή φωτός αυτού του προβολέα δεν αντικαθίσταται!
Εάν η πηγή φωτός έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρος ο προβολέας.

7 Μεταφορά και αποθήκευση επαναφορτιζόμενων εργαλείων

Μεταφορά

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακούσια ενεργοποίηση κατά τη μεταφορά !

- ▶ Μεταφέρετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- ▶ Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην μεταφέρετε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες χύδην.
- ▶ Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας μεταφορά ή αποθήκευση, ελέγξτε πριν από τη χρήση το εργαλείο και τις μπαταρίες για ζημιές.

Αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακούσια πρόκληση ζημιάς από ελαττωματικές μπαταρίες. !

- ▶ Αποθηκεύετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- ▶ Αποθηκεύετε το εργαλείο και τις μπαταρίες κατά το δυνατό σε δροσερό και στεγνό χώρο.
- ▶ Ποτέ μην αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον ήλιο, επάνω σε καλοριφέρ ή πίσω από τζάμια.
- ▶ Αποθηκεύετε το εργαλείο και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- ▶ Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση, ελέγξτε πριν από τη χρήση το εργαλείο και τις μπαταρίες για ζημιές.



8 Βοήθεια για προβλήματα

Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

8.1 Βοήθεια για προβλήματα

Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Η μπαταρία δεν κουμπώνει αισθητά κάνοντας "διπλό κλικ".	Προεξοχή ασφάλισης στην μπαταρία λερωμένη.	► Καθαρίστε την προεξοχή ασφάλισης και κουμπώστε την μπαταρία.
1 LED αναβοσβήνει. Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη.	► Αντικαταστήστε την μπαταρία και φορτίστε την άδεια μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πολύ κρύα ή πολύ ζεστή.	► Αφήστε την μπαταρία να φτάσει σταδιακά σε θερμοκρασία δωματίου ή να κρυώσει.

9 Διάθεση στα απορρίμματα

Τα εργαλεία της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Ρωτήστε το σέρβις ή τον σύμβουλο πωλήσεων της **Hilti**.

Απόρριψη μπαταριών

Από ακατάλληλη διάθεση των μπαταριών στα απορρίμματα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι για την υγεία από εξερχόμενα αέρια ή υγρά.

- Μην αποστέλλετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά!
- Καλύψτε τις συνδέσεις με ένα μη αγωγίμο υλικό, για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
- Πετάξτε τις μπαταρίες έτσι ώστε να μην μπορούν να καταλήξουν στα χέρια παιδιών.
- Απορρίψτε την μπαταρία στο **Hilti Store** ή απευθυνθείτε στην αρμόδια επιχείριση διάθεσης απορριμμάτων.



- Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, της ηλεκτρονικές συσκευές και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!



10 RoHS (οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών)

Στον ακόλουθο σύνδεσμο θα βρείτε τον πίνακα επικίνδυνων ουσιών: qr.hilti.com/r9356561.

Στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης θα βρείτε ως κωδικό QR έναν σύνδεσμο για τον πίνακα RoHS.

11 Εγγύηση κατασκευαστή

- Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.



1 Dokümantasyon verileri

1.1 Bu doküman için

- Çalıştırmadan önce bu dokümanı okuyunuz. Bu, güvenli çalışma ve arızasız kullanım için ön koşuldur.
- Bu dokümanda ve ürün üzerinde bulunan güvenlik ve uyarı bilgilerine dikkat ediniz.
- Kullanım kılavuzunu her zaman ürün üzerinde bulundurunuz ve ürünü sadece bu kılavuz ile birlikte başka kişilere veriniz.

1.2 Resim açıklaması

1.2.1 Uyarı bilgileri

Uyarı bilgileri, ürün ile çalışırken ortaya çıkabilecek tehlikelere karşı uyarır. Aşağıdaki uyarı metinleri kullanılır:

TEHLİKE

TEHLİKE !

- Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

İKAZ

İKAZ !

- Ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeler için.





DİKKAT

DİKKAT !

- Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

1.2.2 Dokümandaki semboller

Bu dokümanda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz
	Kullanım uyarıları ve diğer gerekli bilgiler
	Geri dönüşümlü malzemeler ile çalışma
	Elektrikli aletleri ve aküleri evdeki çöplere atmayınız

1.2.3 Resimlerdeki semboller

Resimlerde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

2	Bu sayılar, kılavuzun başlangıcındaki ilgili resimlere atanmıştır
3	Numaralandırma, resimdeki çalışma adımlarının sırasını göstermektedir ve metindeki çalışma adımlarından farklı olabilir



2195847

Türkçe 123

⑪

Pozisyon numaraları **Genel bakış** resminde kullanılır ve **Ürüne genel bakış** bölümündeki açıklama numaralarına referans niteliğindedir



Bu işaret, ürün ile çalışırken dikkatinizi çekmek için koyulmuştur.

1.3 Ürüne özgü semboller

1.3.1 Semboller

Üründe aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Işık kaynağına bakmayınız.

1.4 Ürün bilgileri

HILTI ürünleri profesyonel kullanıcıların kullanımı için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel, meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Aletin ve ilgili yardımcı gereçlerin eğitimsiz personel tarafından usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ve amaçları dışında çalıştırılması sonucu tehlikeli durumlar söz konusu olabilir.

Tip tanımı ve seri numarası, tip plakası üzerinde belirtilmiştir.

- Seri numarasını aşağıdaki tabloya aktarınız. Ürün bilgileri acente veya servis merkezini aradığınızda sorulabilir.

Ürün bilgileri

Akülü lamba	SL 6-A22
Nesil	01
Seri no.	

1.5 Uygunluk beyanı

Burada tanımlanan ürünün, geçerli yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda beyan ederiz. Bu dokümantasyonun sonunda uygunluk beyanının bir kopyasını bulabilirsiniz.

Teknik dokümantasyonlar eklidir:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Güvenlik

2.1 Özenli çalışma ve kullanım

- Bu ürün sadece teknik açıdan sorunsuz durumdayken kullanılmalıdır.
- Ürün üzerinde asla manipülasyon veya değişiklik yapılmamalıdır.
- Ürünü küçük çocuklardan uzak tutunuz.
- Ürünü, yangın veya patlama tehlikesi olan yerlerde kullanmayınız.
- Ürünü sadece kuru ortamlarda kullanınız.



- ▶ Işık kaynağının kullanım ömrü dolduğunda komple akülü lambayı değiştiriniz. Bu akülü lambanın ışık kaynağı değiştirilemez.
- ▶ Işına doğru bakmayınız ve ışını kişilere karşı doğrultmayınız.
- ▶ Ürünü donanım kancasına asmanız halinde, emniyetli bir şekilde konumlandırılmış olduğundan emin olunuz.

2.2 Kişilerin güvenliği

Ürünün kullanımı sırasında kullanıcı ve yakın çevresinde bulunan kişiler uygun birer koruyucu gözlük, koruyucu eldiven ve koruyucu kask kullanmalıdır!

2.3 Akülü aletlerin özenli çalıştırılması ve kullanımı

- ▶ Lityum İyon akülerin taşıma, depolama ve kullanımına yönelik özel talimatları dikkate alınız.
- ▶ Aküler, yüksek sıcaklıklarda, doğrudan güneş ışığından ve ateşten uzak tutulmalıdır.
- ▶ Aküler parçalarına ayrılmamalı, ezilmemeli, 80°C üzerine ısıtılmamalı veya yakılmamalıdır.
- ▶ Darbe almış, bir metreden daha yüksek bir yerden düşmüş veya başka bir şekilde hasar görmüş aküleri kullanmayınız veya şarj etmeyiniz. Bu durumda her zaman **Hilti servisi** ile irtibat kurunuz.
- ▶ Akü tutulamayacak kadar sıcaksa arızalı olabilir. Ürünü yanıcı malzemelerden yeterli bir uzaklıkta, gözlemleyebileceğiniz yanmaz bir zemin üzerine koyunuz ve soğuması için bırakınız. Bu durumda her zaman **Hilti servisi** ile irtibat kurunuz.

3 Tanımlama

3.1 Ürüne genel bakış

- | | |
|--------------------------------------|--|
| ① Lamba başlığı | ⑦ Soğutucu |
| ② LED lambalar | ⑧ Taşıma kulpu |
| ③ Dikey döner mafsallı | ⑨ Akü şarj durumu göstergesi |
| ④ Akü | ⑩ Akü kilit açma tuşu |
| ⑤ Mod değiştirme şalteri (ışık gücü) | ⑪ Asma / sabitleme kancası |
| ⑥ Kilitleme şalteri, dikey | ⑫ "5/8" vida dişi - üç ayaklı sehpa bağlantısı |

3.2 Usulüne uygun kullanım

Açıklanan ürün kablosuz alan ışığıdır. Şantiyelerde aydınlatma için kullanılır. Aydınlatma kafası yatay ve dikey olarak döndürülebilir. Ayrıca lamba ışık düz bir yüzeye yerleştirilebilir ve üzerinde entegre olarak bulunan kanca ile çeşitli inşaat malzemelerine asılabilir veya 5/8 inç vida dişleri sayesinde bir tripoda monte edilebilir.

- ▶ Bu ürün için sadece B 22 tip serisi **Hilti** Lityum İyon aküler kullanınız.



2195847


Türkçe 125

► Bu aküler için sadece C4/36 serisi **Hilti** şarj cihazları kullanınız.

3.3 Şarj durumu göstergesi

Her iki akü kilit açma tuşundan birine hafifçe basılması (en fazla bir direnç hissedilene kadar) durumunda, Lityum İyon akülerin şarj durumu gösterilir.

Durum	Anlamı
4 LED yanıyor.	Şarj durumu: %75 ile %100 arası
3 LED yanıyor.	Şarj durumu: %50 ile %75 arası
2 LED yanıyor.	Şarj durumu: %25 ile %50 arası
1 LED yanıyor.	Şarj durumu: %10 ile %25 arası
1 LED yanıp sönüyor.	Şarj durumu: < %10

 Akü şarj durumu göstergesinin LED'leri yanıp söndüğünde lütfen Anzalar bölümdeki uyarıları dikkate alınız.

3.4 Teslimat kapsamı


Akülü lamba, Kullanım kılavuzu.

Ürünleriniz için izin verilen diğer sistem ürünlerini **Hilti Store** veya internetteki şu adreste bulabilirsiniz: **www.hilti.group** | USA: **www.hilti.com**

3.5 4 modlu şalter

Parlaklık seviyesi 4 modlu şalter ile ayarlanır.

Durum	Anlamı
Bir kez basınız	Lamba maksimum parlaklıkta yanar (%100).
İkinci kez basınız	Lamba orta parlaklıkta yanar (%66).
Üçüncü kez basınız	Lamba orta parlaklıkta yanar (%33).
Birkaç saniye basınız	Lamba kapalıdır.

 En son seçmiş olduğunuz ışık gücü, lambayı yeniden açtığınızda geçerli olarak devralınır.

4 Teknik veriler

	SL 6-A22
Gerilim	21,6 V
Parlaklık	3.000 lm
Ağırlık	3,2 kg



4.1 Akü

Akü çalışma gerilimi	21,6 V
İşletim sırasındaki ortam sıcaklığı	-17 °C ... 60 °C
Depolama sıcaklığı	-20 °C ... 40 °C
Şarj başlangıcında akü sıcaklığı	-10 °C ... 45 °C

5 Kullanım

5.1 Çalışma hazırlığı

⚠ DİKKAT

Yaralanma tehlikesi kazara çalışmaya başlama nedeniyle!

- ▶ Aküyü takmadan önce ilgili ürünün kapalı konumda olduğundan emin olunuz.
- ▶ Cihazın ayarlarını yapmadan veya aksesuarları değiştirmeden önce aküyü çıkartınız.

Bu dokümanda ve ürün üzerinde bulunan güvenlik ve uyarı bilgilerine dikkat ediniz.

5.1.1 Akünün yerleştirilmesi

⚠ DİKKAT

Yaralanma tehlikesi kısa devre veya akünün düşmesi nedeniyle!

- ▶ Aküyü yerleştirmeden önce, akü kontaklarında ve ürün içindeki kontaklarda yabancı cisim bulunmadığından emin olunuz.
- ▶ Akünün her zaman tam oturduğundan emin olunuz.

1. İlk kullanım öncesinde akü tamamen şarj edilmelidir.
2. Aküyü, duyulur şekilde yerine oturana kadar cihaz tutucusuna bastırınız.
3. Akünün alette emniyetli bir şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol ediniz.

5.1.2 Akünün çıkartılması

1. Akünün kilit açma tuşlarına basınız.
2. Aküyü alet tutucudan çekiniz.

5.1.3 Akünün şarj edilmesi

1. Şarj etmeden önce şarj cihazının kullanım kılavuzunu okuyunuz.
2. Akü ve şarj cihazının kontaklarının temiz ve kuru olmasına dikkat ediniz.
3. Aküyü izin verilen şarj cihazında şarj ediniz.

5.1.4 Açma 2



Ürünü universal kanca ile asmanız veya bir tripod üzerine monte etmeniz halinde, ürünün emniyetli bir şekilde monte edilmiş olduğundan emin olunuz.



2195847

Türkçe 127

- 4 modlu şaltere basarak bir mod seçiniz.

5.1.5 Lamba başlığının döndürülmesi 3

⚠ DİKKAT

Retinanın zarar görme tehlikesi. Lambaya doğrudan bakılması durumunda, retina zarar görebilir.

- Lambayı kendinize veya başka kişilere doğru tutmayınız.
- Kesinlikle lambaya bakmayınız.

⚠ DİKKAT

Mafsal bölgesinde parmak ezilme tehlikesi Lamba kafasının döndürülmesi sırasında parmakların gövde ile destek ayağı arasında sıkışma tehlikesi vardır.

- Korumucu eldiveni kullanınız.



Çok pozisyonlu menteşe ve lamba kafası eksen boyunca her iki yönde dönebilir. Dayanak noktalarını zorlamamaya dikkat ediniz.

1. Lambayı dikey olarak ayarlamak için çok konumlu menteşeyi kilitleme şalteri ile açınız.
2. Çok konumlu menteşeyi istediğiniz yönde döndürünüz.
3. Çok konumlu menteşeyi kilitleme şalteri ile kilitleyiniz.
4. Lambayı yatay olarak ayarlamak için lamba kafasını istediğiniz yönde çeviriniz.

6 Bakım ve onarım

⚠ İKAZ

Takılı aküden dolayı yaralanma tehlikesi !

- Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce her zaman aküyü çıkarınız!

Alet bakımı

- Yapışmış olan kir dikkatlice çıkarılmalıdır.
- Havalandırma deliklerini kuru bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz.
- Gövde sadece hafif nemli bir bezle temizlenmelidir. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanılmamalıdır.

Lityum İyon akülerin bakımı

- Akü temiz ve yağ ve gresten uzak tutulmalıdır.
- Gövde sadece hafif nemli bir bezle temizlenmelidir. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanılmamalıdır.
- Aletin içine nem girişi engellenmelidir.

Bakım

- Görünür tüm parçalarda hasar olup olmadığı ve kumanda elemanlarının sorunsuz şekilde çalıştığı kontrol edilmelidir.



- Hasar ve/veya fonksiyon arızaları durumunda ürün çalıştırılmamalıdır. Derhal **Hilti** servisi tarafından onarılmalıdır.
- Bakım ve onarım çalışmalarından sonra tüm koruma tertibatları yerleştirilmeli ve fonksiyonları kontrol edilmelidir.

i Güvenli çalışma için sadece orijinal yedek parçalar ve sarf malzemeleri kullanınız. Tarafımızdan onaylanmış, yedek parçaları, aksesuarları ve sarf malzemelerini **Hilti Store** veya adresinde bulabilirsiniz. www.hilti.group.

6.1 Işık kaynağı

i Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez!
Işık kaynağı kullanım ömrünü doldurduğunda tüm lamba değiştirilmelidir.

7 Akü aletlerinin taşınması ve depolanması

Taşıma

⚠ DİKKAT

Taşıma sırasında aletin istem dışı çalışması !

- ▶ Ürünlerinizi her zaman aküler takılı olmadan taşıyınız!
- ▶ Akülerin çıkarılması.
- ▶ Aküler kesinlikle sıkıca bağlanmamış koruma ile taşınmamalıdır.
- ▶ Uzun süren depolama sonrası kullanmadan önce aletin ve akülerin hasar görmüş olup olmadığını kontrol ediniz.

Depolama

⚠ DİKKAT

Arızalı veya akan aküler nedeniyle beklenmeyen hasar oluşumu !

- ▶ Ürünlerinizi her zaman aküleri yerleştirmeden depolayınız!
- ▶ Aleti ve aküleri mümkün olduğunca soğuk ve kuru yerde depolayınız.
- ▶ Aküleri kesinlikle güneşte, sıcakta veya cam levhaların arkasında depolamayınız.
- ▶ Aleti ve aküleri çocukların ve yetki verilmeyen kişilerin ulaşamayacağı yerlerde depolayınız.
- ▶ Uzun süren depolama sonrası kullanmadan önce aletin ve akülerin hasar görmüş olup olmadığını kontrol ediniz.

8 Arıza durumunda yardım

Bu tabloda listelenmemiş veya kendi başınıza gideremediğiniz arızalarda lütfen yetkili **Hilti** servisimiz ile irtibat kurunuz.



8.1 Arıza durumunda yardım

Bu tabloda listelenmemiş veya kendi başınıza gideremediğiniz arızalarda lütfen yetkili **Hilti** servisi ile irtibat kurunuz.

Arıza	Olası sebepler	Çözüm
Akü paketi duyulabilir bir "çift klik" sesi ile yerine oturmuyor.	Akünün kilit tırnakları kirlenmiş.	▶ Kilit tırnağını temizleyiniz ve aküyü yerine oturtunuz.
1 LED yanıp sönüyor.	Akü deşarj olmuş.	▶ Aküyü değiştiriniz ve boş aküyü şarj ediniz.
Alet çalışmıyor.	Akü çok sıcak veya çok soğuk.	▶ Aküyü yavaşça oda sıcaklığına ulaşacak biçimde ısınmaya veya soğumaya bırakınız.

9 İmha

Hilti aletleri yüksek oranda geri dönüşümlü malzemelerden üretilmiştir. Geri dönüşüm için gerekli koşul, usulüne uygun malzeme ayrımıdır. Çoğu ülkede **Hilti**, eski aletlerini yeniden değerlendirmek üzere geri alır. Bu konuda **Hilti** müşteri hizmetlerinden veya satış temsilcinizden bilgi alabilirsiniz.

Akülerin imha edilmesi

Akülerin usulüne uygun imha edilmemesi halinde, dışarı çıkan gaz ve sıvılar nedeniyle sağlık sorunları oluşabilir.

- ▶ Hasar görmüş aküleri hiç bir şekilde göndermeyiniz!
- ▶ Kısa devreleri önlemek için, akünün bağlantılarını iletken olmayan bir malzeme ile kapatınız.
- ▶ Aküleri, çocukların ellerine geçmeyecek şekilde imha ediniz.
- ▶ Aküyü size en yakın **Hilti Store**'da imha ediniz veya imha etmek için yetkili şirketinize başvurunuz.



- ▶ Elektrikli el aletlerini, elektronik cihazları ve aküleri evdeki çöplere atmayınız!

10 RoHS (Tehlikeli madde kullanımını kısıtlama direktifi)

Aşağıdaki linkte tehlikeli maddeler tablosunu bulabilirsiniz: qr.hilti.com/r9356561.

RoHS tablosunun linkini bu dokümanın sonunda QR kodu olarak bulabilirsiniz.

11 Üretici garantisi

- ▶ Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel **Hilti** iş ortağınıza başvurunuz.



1 بيانات المستند

1.1 حول هذا المستند

- اقرأ هذه المستندات بالكامل قبل التشغيل. يعتبر هذا شرطاً للعمل بشكل آمن والاستخدام بدون اختلالات.
- تراعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.
- احتفظ بدليل الاستعمال دائماً مع المنتج، ولا تعطي الجهاز لآخرين إلا مرفقاً بهذا الدليل.

2.1 شرح العلامات

1.2.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع الجهاز. يتم استخدام الكلمات الدلالية التالية:

خطر ⚠

خطر!

◀ تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

تحذير ⚠

تحذير!

◀ تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

احترس: ⚠

احترس!

◀ تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية.

2.2.1 الرموز في المستند

يتم استخدام الرموز التالية في هذا المستند:

قبل الاستخدام اقرأ دليل الاستعمال	
إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة	
التعامل مع مواد قابلة لإعادة التدوير	
لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية البطاريات ضمن القمامة المنزلية	

3.2.1 الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:

2 تشير هذه الأعداد إلى الصور المعنية بمطلع هذا الدليل



2195847


131 عربي

3	ترقيم الصور يمثل ترتيب خطوات العمل في الصور، وقد يختلف عن ترقيم خطوات العمل في النص
11	يتم استخدام أرقام المواضع في صورة العرض العام وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل عرض عام للمنتج
👁	ينبغي أن تسترعي هذه العلامة اهتماما خاصا عند التعامل مع المنتج.

3.1 الرموز الخاصة بالمنتجات

1.3.1 الرموز

يتم استخدام الرموز التالية على المنتج:

لا تنظر في مصدر الضوء مباشرة.	
-------------------------------	---

4.1 معلومات المنتج

منتجات **HILTI** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدرّبين جيدا. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب الجهاز وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدرّبين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات. يوجد مسمى الطراز والرقم المسلسل على لوحة الصنع. ◀ انقل الرقم المسلسل في الجدول التالي. ستحتاج إلى بيانات المنتج في حالة الاستفسارات الموجهة إلى ممثلينا أو مركز الخدمة.

بيانات الجهاز

SL 6-A22	كشف مشغل بالبطارية
01	الجيل
	الرقم المسلسل

5.1 بيان المطابقة

نقر على مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج المشروح هنا متوافق مع التشريعات والمواصفات المعمول بها. تجد صورة لبيان المطابقة في نهاية هذا المستند. المستندات الفنية محفوظة هنا:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 السلامة

1.2 التعامل مع الجهاز واستخدامه بعناية

- ◀ اقتصر على استخدام المنتج وهو في حالة سليمة من الناحية الفنية.
- ◀ لا تقم أبداً بإجراء أية تدخلات أو تغييرات على المنتج.
- ◀ احفظ المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.



- ◀ لا تستخدم المنتج في مكان مُعرض لخطر الحريق أو الانفجار.
- ◀ اقتصر على استخدام المنتج في المناطق الجافة فقط.
- ◀ قم بتغيير الكشاف المشغل بالبطارية بالكامل، إذا وصل مصدر الضوء إلى نهاية عمره الافتراضي. مصدر الضوء بهذا الكشاف المشغل بالبطارية غير قابل للاستبدال.
- ◀ لا تنظر إلى شعاع الليزر ولا تقم بتصويبه تجاه الأشخاص.
- ◀ عندما تقوم بتعليق الجهاز على خطاف السقالة، احرص على وضعه بشكل آمن.

2.2 سلامة الأشخاص

يجب على المستخدم والأشخاص المتواجدين على مقربة منه استعمال نظارة واقية ملائمة وقفاز واقية وخوذة حماية أثناء استخدام المنتج!

3.2 التعامل بعناية مع الأجهزة العاملة بالبطاريات واستخدامها

- ◀ تراعى التعليمات الخاصة لنقل وتخزين وتشغيل بطاريات أيونات الليثيوم.
- ◀ أبعد البطاريات عن النار ودرجات الحرارة المرتفعة وأشعة الشمس المباشرة.
- ◀ لا يجوز تفكيك البطاريات أو سحقها أو وضعها في درجة حرارة أعلى من 80°م أو حرقها.
- ◀ لا تستخدم أو تشحن البطاريات التي تعرضت لصدمات، أو سقطت من ارتفاع يزيد على متر أو تعرضت لأية أضرار أخرى. في هذه الحالة، تواصل دائماً مع خدمة Hilti.
- ◀ في حالة السخونة الشديدة للبطارية بحيث يتعذر الإمساك بها، فقد تكون تالفة. ضع المنتج في مكان غير قابل للاشتعال وعلى مسافة كافية من الخامات القابلة للاشتعال، وحيث يمكن مراقبته، واتركه حتى يبرد. في هذه الحالة، تواصل دائماً مع خدمة Hilti.

3 الشرح

1.3 نظرة عامة على المنتج

① رأس الكشاف	⑦ ممتص الحرارة
② لمبات LED	⑧ مقبض حمل
③ المفصل الدوار الرأسي	⑨ بيان حالة شحن البطارية
④ البطارية	⑩ زر تحرير البطارية
⑤ مفتاح تغيير النمط (شدة الضوء)	⑪ خطاف التعليق/خطاف التثبيت
⑥ مفتاح القفل، رأسي	⑫ قفل الحامل ثلاثي القوائم - "5/8" قلاووظ

2.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج الموصوف عبارة عن كشاف مسطح لاسلكي. يتم استخدامه لغرض الإضاءة في مواقع البناء.



يمكن تمريك رأس الكشف أفقياً ورأسياً. بالإضافة إلى ذلك، يمكن وضع الكشف على سطح مستو وتعليقه من خلال الخطاف المدمج في مواد البناء المختلفة أو تركيبه على حامل ثلاثي القوائم باستخدام قلاووظ 5/8 بوصة.


◀ اقتصر على استخدام بطاريات أيونات الليثيوم Hilti من النوع B 22 مع هذا المنتج.

◀ اقتصر على استخدام أجهزة شحن Hilti من الفئة C4/36 لهذه البطاريات.

3.3 مابين حالة الشحن

يتم عرض حالة شحن بطارية أيونات الليثيوم بعد الضغط الخفيف على أحد زرّي تحرير البطارية (حتى الوصول إلى مقاومة ملحوظة كحد أقصى).

الحالة	الاستعمال
تضيء أربع لمبات LED.	حالة الشحن: 75 % إلى 100 %
تضيء ثلاث لمبات LED.	حالة الشحن: 50 % إلى 75 %
تضيء اثنتان من لمبات LED.	حالة الشحن: 25 % إلى 50 %
تضيء لمبة LED واحدة.	حالة الشحن: 10 % إلى 25 %
تومض لمبة LED واحدة.	حالة الشحن: > 10 %

 في حالة وميض لمبات LED الخاصة ببيان حالة شحن البطارية يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في المساعدة في حالات الاختلالات.

4.3 مجموعة التجهيزات الموردة


كشف مشغل بالبطارية، دليل الاستعمال.

تجد المزيد من منتجات النظام المسموح بها لمنتجك لدى متجر **Hilti Store** أو على موقع الإنترنت: **www.hilti.group** | الولايات المتحدة الأمريكية: **www.hilti.com**

5.3 مفتاح رباعي الأنماط

يمكن ضبط شدة الإضاءة باستخدام المفتاح رباعي الأنماط.

الحالة	الاستعمال
اضغط مرة واحدة	يضيء الكشف بأقصى شدة إضاءة (100%).
ضغط للمرة الثانية	يضيء الكشف بشدة إضاءة متوسطة (66%).
ضغط للمرة الثالثة	يضيء الكشف بشدة إضاءة متوسطة (33%).
اضغط لعدة ثواني	الكشف متوقف.

 يتم اعتماد درجة شدة الضوء المُحددة آخر مرة عند التشغيل مرة أخرى.



SL 6-A22	
21.6 فلت	الجهد الكهربائي
3,000 لومن	شدة الإضاءة
3.2 كجم	الوزن

1.4 البطارية

21.6 فلت	جهد تشغيل البطارية
17° م ... 60° م	درجة الحرارة المحيطة أثناء التشغيل
20° م ... 40° م	درجة حرارة التخزين
10° م ... 45° م	درجة حرارة البطارية عند بدء الشحن

5 الاستعمال

1.5 التحضير للعمل

⚠ احترس:

خطر الإصابة من خلال التشغيل غير المقصود!

- تأكد قبل إدخال البطاريات أن الجهاز المختص مطفأ.
- اخلع البطارية قبل إجراء عمليات ضبط الجهاز أو تغيير أجزاء الملحقات التكميلية.

تراجع إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.

1.1.5 تركيب البطارية

⚠ احترس:

خطر الإصابة من خلال قفلة كهربائية أو سقوط البطارية!

- تأكد قبل تركيب البطاريات في الجهاز من عدم وجود أجسام غريبة بين أطراف توصيل البطارية والجهاز.
- تأكد من تثبيت البطارية بشكل صحيح دائماً.

1. اشحن البطارية لآخرها تماماً قبل التشغيل لأول مرة.
2. قم بتركيب البطارية في حامل الجهاز إلى أن تثبت بصوت مسموع.
3. تفحص البطارية من حيث ثباتها في موضعها بشكل جيد.

2.1.5 خلع البطارية

1. اضغط على أزرار تحرير البطارية.
2. اسحب البطارية من حامل الجهاز.

3.1.5 شحن البطارية

1. قبل الشحن، قم بقراءة دليل استعمال جهاز الشحن.



2. احرص على أن تكون أطراف تلامس البطارية وجهاز الشحن نظيفة وجافة.
3. قم بشحن البطارية باستخدام شاحن مصرح به.

4.1.5 التشغيل 2

i عندما تقوم بتعليق المنتج على الخطاف العام أو تركيبه على حامل ثلاثي، تأكد أن المنتج مركب بشكل آمن.

◀ اختر أي نمط بالضغط على المفتاح رباعي الأنماط.

5.1.5 إدارة رأس الكشاف 3

⚠ احترس:

خطر إصابة الشبكية بأذى. عند النظر في الكشاف يمكن إصابة الشبكية بأذى.

◀ لا تسلط الكشاف عليك أو على أية أشخاص آخرين.

◀ لا تنظر بأي حال في الكشاف مباشرة.

⚠ احترس:

خطر إصابة الأصابع بكدومات في نطاق المفصلة عند إدارة رأس الكشاف ينشأ خطر انحصار الأصابع بين قاعدة السند وجسم الجهاز.

◀ استخدم قفازا واقيا.

i يمكن تدوير المفصلة متعددة المواضع ورأس الكشاف على طول المحور في كلا الاتجاهين. احرص على مراعاة عدم الضغط بعنف على المصدات النهائية.

1. قم بتحرير المفصلة متعددة المواضع بواسطة مفتاح تأمين القفل، لضبط الكشاف بشكل رأسي.

2. قم بعد ذلك بتريك المفصلة متعددة المواضع في الاتجاه المرغوب.

3. قم بتأمين المفصلة متعددة المواضع باستخدام مفتاح تأمين القفل.

4. أدر رأس الكشاف في الاتجاه المرغوب ، لضبط الكشاف بشكل أفقي.

6 العناية والصيانة

⚠ تحذير

خطر الإصابة عند تكون البطارية مركبة !

◀ احرص على خلع البطارية دائما قبل جميع أعمال الإصلاح والعناية!

العناية بالجهاز

- قم بإزالة الاتساخ الملتصق بحرص.
- قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة.




- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية تحتوي على السيليكون لما قد تتسبب فيه من الإضرار بالأجزاء البلاستيكية.

العناية بطاريات أيونات الليثيوم


- حافظ على البطارية نظيفة وخالية من الزيت والشحم.
- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية تحتوي على السيليكون لما قد تتسبب فيه من الإضرار بالأجزاء البلاستيكية.
- تجنب تسرب الرطوبة إليها.

الصيانة

- افحص جميع الأجزاء المرئية من حيث وجود أضرار وافحص عناصر الاستعمال من حيث كفاءتها الوظيفية.
- في حالة وجود أضرار و/أو اختلالات وظيفية لا تقم بتشغيل المنتج. احرص على الفور على إصلاحه لدى مركز خدمة Hilti.
- بعد أعمال العناية والإصلاح قم بتركيب جميع تجهيزات الحماية وافحصها من حيث الأداء الوظيفي.

 للتشغيل الآمن اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية وخامات الشغل. تجد قطع الغيار وخامات الشغل والملحقات المصريح بها من قبلنا للمنتج الخاص بك في متجر Hilti Store أو على موقع الإنترنت: www.hilti.group.

1.6 مصدر الضوء

 مصدر الضوء بهذا المصباح غير قابل للتغيير. في حالة انتهاء العمر الافتراضي لمصدر الضوء يجب تغيير المصباح كله.

7 نقل وتخزين الأجهزة العاملة بالبطاريات

النقل

⚠️ احتسب:

التشغيل غير مقصود عند النقل!

- ◀ قم بنقل المنتج دائما بدون البطاريات!
- ◀ اخلع البطاريات.
- ◀ تجنب نقل البطاريات في كميات سائبة.
- ◀ بعد النقل لمسافة طويلة أو التخزين افحص الجهاز والبطاريات قبل الاستخدام من حيث وجود أضرار.

التخزين

⚠️ احتسب:

أضرار غير مقصودة بسبب البطاريات التالفة أو التي بها تسريب!

- ◀ قم بتخزين المنتج دائما بدون البطاريات!



- ◀ يجب تخزين الجهاز والبطاريات في مكان جاف وبارد قدر الإمكان.
- ◀ تجنب تخزين البطاريات تحت أشعة الشمس أو على أجهزة التدفئة أو خلف النوافذ الزجاجية.
- ◀ احرص على تخزين الجهاز والبطاريات في مكان يصعب على الأطفال وغير المؤهلين لاستخدامه الوصول إليه.
- ◀ بعد النقل لمسافة طويلة أو التخزين افحص الجهاز والبطاريات قبل الاستخدام من حيث وجود أضرار.

8 المساعدة في حالات الاختلالات

عند حدوث اختلالات غير مذكورة في الجدول أو يتعذر عليك معالجتها بنفسك، فيرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.

1.8 المساعدة في حالات الاختلالات

في حالة وجود اختلالات غير واردة في هذا الجدول، أو لم تستطع التغلب عليها بنفسك توجه إلى مركز خدمة Hilti.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
البطارية لا تثبت بصوت «طقطقة مزدوجة» مسموع.	طرف تثبيت بالبطارية متسخ.	◀ قم بتنظيف طرف التثبيت ثم ثبت البطارية.
لمبة LED واحدة تومض. الجهاز لا يعمل.	البطارية فارغة الشحنة.	◀ قم بتغيير البطارية واشحن البطارية الفارغة.
	البطارية شديدة البرودة أو السخونة.	◀ اترك البطارية تسخن أو تبرد ببطء حتى درجة حرارة الغرفة.

9 التكبير

🌱 أجهزة Hilti مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنياً. في العديد من الدول تقوم شركة Hilti باستغلال الأجهزة القديمة لإعادة تدويرها. وللمعلومات حول ذلك اتصل بخدمة عملاء Hilti أو الموزع القريب منك.

التخلص من البطاريات

- ◀ قد يُشكل التخلص من البطاريات بطريقة غير مطابقة للتعليمات خطراً على الصحة، وذلك من خلال تسرب الغازات أو السوائل.
- ◀ لا تقم بإرسال أو توريد بطاريات تالفة!
- ◀ قم بتغطية التوصيلات باستخدام مادة غير موصلة للكهرباء وذلك لتجنب حدوث قفلات كهربائية.
- ◀ تخلص من البطاريات بحيث لا تصل إلى متناول الأطفال.
- ◀ تخلص من البطارية لدى متجر Hilti Store أو توجه إلى مركز التخلص من النفايات المختص.





◀ لا تُلْقِ الأدوات الكهربائية، الأجهزة الإلكترونية والبطاريات ضمن القمامة المنزلية!

10 مواصفة RoHS (مواصفة تقييد استخدام المواد الخطيرة)

تجد جدولاً بالمواد الخطرة تحت الرابط التالي: qr.hilti.com/r9356561.
تجد رابطاً لجدول المواد التي تخص المواصفة RoHS في نهاية هذا المستند على هيئة كود QR.

11 ضمان الجهة الصانعة

◀ في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل Hilti المحلي الذي تتعامل معه.



1 文書について

1.1 本書について

- ご使用前に本書をすべてお読みください。このことは、安全な作業と問題のない取扱いのための前提条件となります。
- 本書および製品に記載されている安全上の注意と警告表示に注意してください。
- 取扱説明書は常に製品とともに保管し、他の人が使用する場合には、製品と取扱説明書を一緒にお渡しください。

1.2 記号の説明

1.2.1 警告表示

警告表示は製品の取扱いにおける危険について警告するものです。以下の注意喚起語が使用されています：

危険

危険！

- ▶ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる危険性がある場合に注意を促すために使われます。

警告

警告！

- ▶ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる可能性がある場合に注意を促すために使われます。





注意

注意！

- ▶ この表記は、軽傷あるいは物財の損傷が発生する可能性がある場合に使われます。


1.2.2 本書の記号

本書では、以下の記号が使用されています：


	使用前に取扱説明書をお読みください
	本製品を効率良く取り扱うための注意事項や役に立つ情報
	リサイクル可能な部品の取扱い
	工具およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません

1.2.3 図中の記号

図中では以下の記号が使用されています：

- | | |
|---|----------------------------|
|  | この数字は本取扱説明書冒頭にある該当図を示しています |
|---|----------------------------|




3	付番は図中の作業手順の順序に対応していて、本文の作業手順とは一致しない場合があります
⑪	概要図には項目番号が付されていて、製品概要セクションの凡例の番号に対応しています
	この記号は、製品の取扱いの際に特に注意が必要なことを示しています。

1.3 製品固有の記号

1.3.1 記号

製品には以下の記号が使用されています：

	光源を覗き込まないでください。
---	-----------------

1.4 製品情報

HILTI 製品はプロ仕様で製作されており、その使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。

機種名および製造番号は銘板に表示されています。

- ▶ 製造番号を以下の表に書き写しておいてください。ヒルティ代理店やサービスセンターへお問い合わせの際には、製品データが必要になります。

製品データ

バッテリーライト	SL 6-A22
製品世代	01
製造番号	

1.5 適合宣言

当社は、単独の責任において本書で説明している製品が有効な基準と標準規格に適合していることを宣言します。適合宣言書の複写は本書の末尾にあります。

技術資料は本書の後続の頁に記載されています：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 安全

2.1 慎重な取扱いおよび使用

- ▶ 本製品は、必ず技術的に問題のない状態で使用してください。
- ▶ 本製品は決して加工や改造を加えないでください。
- ▶ 本製品は幼児の手が届かないところに保管してください。



2195847

日本語 141

- ▶ 本製品を火災あるいは爆発の危険のある場所で使用しないでください。
- ▶ 本製品は必ず乾燥環境でご使用ください。
- ▶ 光源が寿命に達した場合は、バッテリーライト全体を交換してください。このバッテリーライトの光源は交換不可能です。
- ▶ 光線を覗き込まないでください。また光線を人に向けしないでください。
- ▶ 本製品を吊り下げフックにかける場合は、安全な位置になるように注意してください。

2.2 作業者に関する安全

本製品の使用中、作業者および現場で直近に居合わせる人々は保護メガネ、保護手袋、保護ヘルメットを着用しなければなりません！

2.3 バッテリーの慎重な取扱いおよび使用

- ▶ Li-Ion バッテリーの搬送、保管、作動については特別規定を守ってください。
- ▶ バッテリーは高温、直射日光および火気を避けて保管してください。
- ▶ バッテリーを分解したり、挟んだり、80 °C 以上に加熱したり、燃やしたりしないでください。
- ▶ 衝撃を受けたことのあるバッテリー、1 m を超える高さから落下したことのあるバッテリー、あるいはその他の損傷を被っているバッテリーを使用あるいは充電しないでください。この場合には、必ず最寄りのHilti サービスセンターにご連絡ください。
- ▶ バッテリーが掴むことのできないほどに熱くなっている場合は、故障している可能性があります。製品を監視可能な火気のない場所に可燃性の資材から十分に距離をとって置き、冷ましてください。この場合には、必ず最寄りのHilti サービスセンターにご連絡ください。

3 製品の説明

3.1 製品概要 ①

- | | |
|------------------|--------------------|
| ① ライトボディ | ⑦ ヒートシンク |
| ② LED ライト | ⑧ キャリンググリップ |
| ③ 垂直ピボット | ⑨ バッテリー充電状態インジケーター |
| ④ バッテリー | ⑩ バッテリーリリースボタン |
| ⑤ モード変更スイッチ (光度) | ⑪ 吊下げ / 固定用フック |
| ⑥ ロックスイッチ、垂直 | ⑫ 三脚固定用 5/8" ネジ |

3.2 正しい使用

本書で説明している製品はコードレスフラッドライトです。建設現場の照明に使用します。



ライトボディは水平方向および垂直方向に旋回させることができます。ライトは起伏のない面に設置することも、内蔵のフックにより様々な建設資材にかけること、あるいは 5/8 " ネジにより三脚に取り付けることもできます。

- ▶ 本製品には、必ず **Hilti** の B 22 シリーズの Li-Ion バッテリーを使用してください。
- ▶ これらのバッテリーには、必ず **Hilti** の C4/36 シリーズの充電器を使用してください。

3.3 充電状態インジケーター

2 つのバッテリーリリースボタンのいずれかを軽く押すと（最大で抵抗を感じるまで）、Li-Ion バッテリーの充電状態が表示されます。

状態	意味
4 個の LED が点灯。	充電状態 : 75 %...100 %
3 個の LED が点灯。	充電状態 : 50 %...75 %
2 個の LED が点灯。	充電状態 : 25 %...50 %
1 個の LED が点灯。	充電状態 : 10 %...25 %
1 個の LED が点滅。	充電状態 : < 10 %

i バッテリーの充電状態インジケーターの LED が点滅している場合は、「故障時のヒント」の章の注意事項を確認してください。

3.4 本体標準セット構成

バッテリーライト、取扱説明書。

その他の本製品用に許可されたシステム製品については、弊社営業担当または **Hilti Store** にお問い合わせいただくか、あるいは www.hilti.group | USA: www.hilti.com でご確認ください。

3.5 4 モードスイッチ

明るさは、4 モードスイッチで調整します。

状態	意味
1 回押す	ライトが最大の明るさで点灯します (100 %)。
2 回押す	ライトが中程度の明るさで点灯します (66 %)。
3 回押す	ライトが中程度の明るさで点灯します (33 %)。
数秒間押す	ライトが消灯しています。

i スイッチを新たにオンしたときには、最後に選択された光度が有効になります。



4 製品仕様

	SL 6-A22
電圧	21.6 V
明るさ	3,000 lm
重量	3.2 kg

4.1 バッテリー

バッテリー作動電圧	21.6 V
作動時の周囲温度	-17 °C ... 60 °C
保管温度	-20 °C ... 40 °C
充電開始時のバッテリー温度	-10 °C ... 45 °C

5 ご使用方法

5.1 作業準備

△ 注意

負傷の危険 意図しない始動！

- ▶ バッテリーを装着する前に、バッテリーを装着する製品のスイッチがオフになっていることを確認してください。
- ▶ 本体の設定、またはアクセサリーの交換の前にバッテリーを取り外してください。

本書および製品に記載されている安全上の注意と警告表示に注意してください。

5.1.1 バッテリーを装着する

△ 注意

負傷の危険 短絡あるいはバッテリーの落下！

- ▶ バッテリーを装着する前に、バッテリーの電気接点と製品の電気接点に異物がないことを確認してください。
- ▶ バッテリーが正しくロックされていることを常に確認してください。

1. はじめてお使いになる前にはバッテリーをフル充電してください。
2. ロックの音が聞こえるまでバッテリーを本体ホルダーに装着します。
3. バッテリーがしっかりと装着されていることを確認してください。

5.1.2 バッテリーを取り外す

1. バッテリーのロック解除ボタンを押します。
2. バッテリーを本体のホルダーから引き抜きます。

5.1.3 バッテリーを充電する

1. 充電の前に充電器の取扱説明書をお読みください。



2. バッテリーと充電器の電気接点は汚れがなく、乾燥していることを確認してください。
3. バッテリーは許可された充電器で充電してください。

5.1.4 スイッチオン 2



本製品をユニバーサルフックにかける場合あるいは三脚に取り付ける場合は、確実に取り付けられているか確認してください。

- ▶ 4 モードスイッチを押していずれかのモードを選択します。

5.1.5 ライトボディを回転させる 3



注意

網膜損傷の危険があります。ライトを覗き込むと、網膜を損傷する危険があります。

- ▶ 自分や他の人にライトを向けないでください。
- ▶ 決してライトを覗き込まないでください。



注意

回転エリアで指を挟まれないように注意してください。ライトボディを回す際には、指をサポートフットとハウジングの間に挟んでしまう危険があります。

- ▶ 保護手袋を着用してください。



マルチポジションスイッチとライトボディは、軸に沿って両方向に回転させることができます。無理な力でエンドストップを越えないように注意してください。

1. ライトを垂直方向に調整するには、ロックスイッチでマルチポジションスイッチをロック解除してください。
2. 続いてマルチポジションスイッチを希望の方向へ回します。
3. ロックスイッチでマルチポジションスイッチをロックします。
4. ライトを水平方向に調整するには、ライトボディを希望の方向へ回してください。

6 手入れと保守



警告

バッテリーを装着した状態における負傷の危険！

- ▶ 手入れや保守作業の前に必ずバッテリーを取り外してください！

本体の手入れ

- 強固に付着した汚れは慎重に除去してください。
- 通気溝を乾いたブラシで入念に清掃してください。



2195847

日本語 145


- ハウジングは必ず軽く湿らせた布で清掃してください。シリコンを含んだ清掃用具はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。

Li-Ion バッテリーの手入れ


- バッテリーは清潔に保ち、オイルやグリスで汚さないようにしてください。
- ハウジングは必ず軽く湿らせた布で清掃してください。シリコンを含んだ清掃用具はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。
- 湿気が入り込まないようにしてください。

保守

- 目視確認可能なすべての部品について損傷の有無を、操作エレメントについては問題なく機能することを定期的に点検してください。
- 損傷および / または機能に問題のある場合は、本製品を使用しないでください。直ちにHilti サービスセンターに修理を依頼してください。
- 手入れおよび保守作業の後は、すべての安全機構を取り付けて機能を点検してください。

 安全な作動のために、必ず純正のスペアパーツと消耗品を使用してください。本製品向けに弊社が承認したスペアパーツ、消耗品およびアクセサリーは、弊社営業担当またはHilti Store にお問い合わせいただくか、あるいはwww.hilti.group でご確認ください。

6.1 光源

 このライトの光源は交換不可能です！
光源が寿命に達したなら、ライト全体を交換する必要があります。

7 バッテリー装置の搬送および保管

搬送

△ 注意

搬送時の予期しない始動！

- ▶ お使いの製品は、必ずバッテリーを装着していない状態で搬送してください！
- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ バッテリーは決して梱包しない状態で搬送しないでください。
- ▶ 本体とバッテリーを長距離にわたって搬送した後は、使用前に損傷がないかチェックしてください。



保管上の注意事項

△ 注意

故障したあるいは液漏れしたバッテリーによる予期しない損傷！

- ▶ お使いの製品は、必ずバッテリーを装着していない状態で保管してください！
- ▶ 本体とバッテリーは、できるだけ涼しくて乾燥した場所に保管してください。
- ▶ バッテリーを太陽の直射下、ラジエーターの上、窓際等で保管しないでください。
- ▶ 本体とバッテリーは、子供や権限のない人が手を触れることのないようにして保管してください。
- ▶ 本体とバッテリーを長期間にわたって保管した後は、使用の前に損傷がないかチェックしてください。

8 故障時のヒント


この表に記載されていない、あるいはご自身で解消することのできない故障が発生した場合には、弊社営業担当またはHilti サービスセンターにご連絡ください。

8.1 故障時のヒント

この表に記載されていない、あるいはご自身で解消することのできない故障が発生した場合には、弊社営業担当またはHilti サービスセンターにご連絡ください。

故障	考えられる原因	解決策
バッテリーが「カチッカチッ」と音がするまでロックされない。	バッテリーのロックノッチが汚れている。	▶ ロックノッチを清掃してバッテリーをロックする。
1 個の LED が点滅。 本体が作動しない。	バッテリーが放電している。	▶ バッテリーを交換し、空のバッテリーを充電する。
	バッテリーの温度が低すぎる、または高すぎる。	▶ バッテリーをゆっくり室温まで暖める / 冷ます。

9 廃棄

 Hilti 製品の大部分の部品はリサイクル可能です。リサイクル前にそれぞれの部品は分別して回収されなければなりません。多くの国でHiltiは、古い電動工具をリサイクルのために回収しています。詳細については弊社営業担当またはHilti 代理店・販売店にお尋ねください。



2195847

日本語 147

バッテリーを廃棄する

バッテリーを誤った方法で廃棄すると、漏出するガスあるいはバッテリー液により健康を損なう危険があります。

- ▶ 損傷したバッテリーを送付しないでください！
- ▶ 短絡を防止するために接続部を非導電性のもので覆ってください。
- ▶ バッテリーは子供が手を触れることのないように廃棄してください。
- ▶ バッテリーの廃棄は、最寄りの**Hilti Store** あるいは適切な廃棄物処理業者に依頼してください。



- ▶ 電動工具、電子機器およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません！

10 RoHS (有害物質使用制限に関するガイドライン)

下記のリンクより、有害物質を記載した表を確認できます：
qr.hilti.com/r9356561。

本書の最終ページに RoHS 表にリンクした QR コードがあります。

11 メーカー保証

- ▶ 保証条件に関するご質問は、最寄りの**Hilti** 代理店・販売店までお問い合わせください。



1 문서 관련 기재사항

1.1 본 문서에 대해

- 처음 사용하기 전에 본 문서 전체를 읽으십시오. 안전하게 작업하고 문제 없이 취급하기 위한 전제가 됩니다.
- 본 문서 및 제품에 나와 있는 안전 지침 및 경고 지침에 유의하십시오.
- 항상 제품에 있는 사용 설명서를 잘 보관하고 제품은 반드시 본 지침과 함께 다른 사람에게 전달하십시오.

1.2 기호 설명

1.2.1 경고사항

본 제품을 다루면서 발생할 수 있는 위험에 대한 경고사항. 다음과 같은 시그널 워드가 사용됩니다.

위험

위험!

- ▶ 이 기호는 직접적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.

경고

경고!

- ▶ 이 기호는 잠재적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.





주의

주의!

- ▶ 이 기호는 특별히 중요한 안전상의 주의사항을 표시합니다. 만약 지키지 않으면, 심각한 부상 또는 물적 손실을 입을 수 있습니다.

1.2.2 문서에 사용된 기호

본 문서에서 사용되는 기호는 다음과 같습니다.

	사용하기 전에 사용설명서를 읽으십시오.
	적용 지침 및 기타 유용한 사용정보
	재사용이 가능한 자재 취급방법
	전기 기기 및 배터리를 일반 가정의 쓰레기처럼 폐기해서는 안 됨

1.2.3 그림에 사용된 기호

다음과 같은 기호가 그림에 사용됩니다.

2	이 숫자는 본 설명서의 첫 부분에 있는 해당 그림을 나타냅니다.
3	매겨진 숫자는 작업 단계의 순서를 나타내며, 텍스트에 매겨진 작업 단계와 차이가 있을 수 있습니다.



- ① 항목 번호는 개요 그림에서 사용되며, 제품 개요 단락에 나와 있는 기호 설명 번호를 나타냅니다.
- ❗ 이 표시는 제품을 다룰 때, 특별히 주의할 사항을 나타냅니다.

1.3 제품별 기호

1.3.1 기호

다음과 같은 기호가 제품에 사용됩니다.

- 램프를 쳐다보지 마십시오.

1.4 제품 정보

제품은 전문가용으로 설계되어 있으며, 해당 교육을 이수한 공인된 작업자를 통해서만 조작, 유지보수 및 수리 작업을 진행할 수 있습니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다. 교육을 받지 않은 사람이 제품을 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할 경우에는 기기와 그 보조기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.

형식 명칭 및 일련 번호는 형식 라벨에 제시되어 있습니다.

- ▶ 일련 번호를 다음의 표에 옮기십시오. 대리점 또는 서비스 센터에 문의할 경우 제품 제원이 필요합니다.

제품 제원

충전 램프	SL 6-A22
세대	01
일련 번호	

1.5 적합성 선언

폐사는 전적으로 책임을 지고 여기에 기술된 제품이 통용되는 기준과 규격에 일치함을 공표합니다. 적합성 증명서 사본은 본 문서 끝 부분에서 확인할 수 있습니다.

기술 문서는 이곳에 기술되어 있습니다.

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 안전

2.1 올바른 사용방법과 취급방법

- ▶ 기술적 하자가 없는 상태에서만 제품을 사용하십시오.
- ▶ 어떠한 경우에도 제품을 변조 또는 개조하지 마십시오.
- ▶ 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 제품을 보관하십시오.
- ▶ 화재위험 또는 폭발위험이 있는 곳에서 제품을 사용하지 마십시오.
- ▶ 본 제품은 건조한 환경에서만 사용하십시오.
- ▶ 광원의 수명이 다한 경우에는 배터리 램프 전체를 교체하십시오. 배터리 램프의 광원은 교체할 수 없습니다.



- ▶ 어떠한 경우에도 광선을 정면으로 응시해서는 안 되며, 광선이 사람에게 향하지 않도록 하십시오.
- ▶ 제품을 비계 후크에 거는 경우, 위치가 맞는지 확인하십시오.

2.2 사용자 안전수칙

사용자와 그 주변에 있는 사람들은 제품을 사용하는 동안 반드시 적합한 보안경, 보호장갑 및 보호헬멧을 착용해야 합니다.

2.3 배터리의 올바른 사용방법과 취급방법

- ▶ 리튬 이온 배터리의 운반, 보관 및 사용에 대한 특수 지침에 유의하십시오.
- ▶ 배터리를 고열, 직사광선 및 화염 근처에 두지 마십시오.
- ▶ 배터리를 분해하거나 강한 압력 또는 80°C 이상의 열을 가하거나 연소시켜서는 안 됩니다.
- ▶ 충격을 받은 적이 있거나, 1미터가 넘는 높이에서 떨어진 적이 있거나 혹은 다른 방식으로 손상된 배터리는 절대 사용하거나 충전하지 마십시오. 이러한 경우 항상 Hilti 서비스 센터로 문의해 주시기 바랍니다.
- ▶ 배터리를 잡기에 너무 뜨거운 경우에는 고장일 수 있습니다. 가연성 소재와 충분한 간격을 유지하면서, 관찰이 가능한 비연소 장소에 제품을 설치하고 제품을 냉각시키십시오. 이러한 경우 항상 Hilti 서비스 센터로 문의해 주시기 바랍니다.

3 제품 설명

3.1 제품 개요 1

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| ① 램프 헤드 | ⑦ 라디에이터 |
| ② LED 조명 | ⑧ 운반용 손잡이 |
| ③ 수직 회전대 | ⑨ 배터리 충전상태 디스플레이 |
| ④ 배터리 | ⑩ 배터리 잠금해제 버튼 |
| ⑤ 모드 전환 스위치(조명 강도) | ⑪ 거치용/고정용 고리 |
| ⑥ 잠금 스위치, 수직 | ⑫ "5/8" 나사산 - 삼각대 연결부 |

3.2 규정에 맞는 사용

기술된 제품은 무선 투광 조명입니다. 공사 현장의 조명 용도로 사용됩니다. 램프 헤드는 수평 및 수직 방향으로 쬔힐 수 있습니다. 그 외에도 평평한 표면에 위치시킨 후 내장된 고리를 이용하여 다양한 공사 현장의 자재에 거치하거나 5/8 "나사산이 적용된 삼각대에 설치할 수 있습니다.

- ▶ 본 제품에는 모델시리즈 B 22의 Hilti 리튬 이온 배터리만 사용하십시오.
- ▶ 이 배터리에는 Hilti 충전기 C4/36 시리즈만 사용하십시오.

3.3 충전상태 디스플레이

리튬 이온 배터리의 충전상태는 양쪽의 잠금해제 버튼을 약간(최대 저항이 느껴질 때까지) 누르면 표시됩니다.



상태	의미
4개 LED 점등됨.	충전 상태: 75 % ~ 100 %
3개 LED 점등됨.	충전 상태: 50 % ~ 75 %
2개 LED 점등됨.	충전 상태: 25 % ~ 50 %
1개 LED 점등됨.	충전 상태: 10 % ~ 25 %
1개 LED 깜박임.	충전 상태: < 10 %

배터리 충전상태 표시 LED가 점멸할 경우, "고장 시 대책" 장의 지침에 유의하십시오.

3.4 공급품목

배터리 램프, 사용 설명서.

해당 제품에 허용되는 기타 시스템 제품은 **Hilti Store** 또는 온라인에서 확인할 수 있습니다. www.hilti.group | 미국: www.hilti.com

3.5 4개 모드 스위치

밝기는 4개 모드 스위치로 설정됩니다.

상태	의미
한 번 누르기	램프가 최대 밝기로 점등됩니다(100 %).
두 번 누르기	램프가 중간 밝기로 점등됩니다(66 %).
세 번 누르기	램프가 중간 밝기로 점등됩니다(33 %).
몇 초간 누르기	램프가 꺼진 상태입니다.

다시 켜를 때 마지막으로 선택한 조명 강도가 적용됩니다.

4 기술자료

	SL 6-A22
전압	21.6V
밝기	3,000lm
무게	3.2kg

4.1 배터리

배터리 모드 전압	21.6V
작동 시 주변 온도	-17 °C ... 60 °C
보관 온도	-20 °C ... 40 °C
충전 시작 시 배터리 온도	-10 °C ... 45 °C



5 조작

5.1 작업 준비

△ 주의

돌발적인 작동으로 인한 부상 위험!

- ▶ 배터리를 끼우기 전에 해당 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.
- ▶ 기기 설정 또는 액세스리를 교체하기 전에 배터리를 제거하십시오.

본 문서 및 제품에 나와 있는 안전 지침 및 경고 지침에 유의하십시오.

5.1.1 배터리 삽입

△ 주의

단락 또는 배터리 낙하로 인한 부상 위험!

- ▶ 배터리를 끼우기 전에 배터리의 접점 및 제품의 접점에 이물질이 남아 있지 않은지 확인하십시오.
- ▶ 배터리가 제대로 고정되었는지 확인하십시오.

1. 처음으로 사용하기 전, 배터리를 완전히 충전하십시오.
2. 잠기는 소리가 들릴 때까지 배터리를 기기 홀더 안에 끼우십시오.
3. 배터리가 정확하게 설치되어 있는지 점검하십시오.


5.1.2 배터리 제거

1. 배터리의 잠금 해제 버튼을 누르십시오.
2. 기기 홀더에서 배터리를 분리하십시오.

5.1.3 배터리 충전

1. 충전하기 전에 충전기의 사용 설명서를 읽으십시오.
2. 배터리 및 충전기의 접점이 청결하고 건조한 상태인지 확인하십시오.
3. 허용되는 충전기에서 배터리를 충전하십시오.

5.1.4 스위치 켜기 2

 만능 후크 또는 삼각대에 제품을 거는 경우, 제품이 제대로 장착되어 있는지 확인하십시오.

- ▶ 4개 모드 스위치를 눌러서 모드를 선택하십시오.

5.1.5 램프 헤드 회전 3

△ 주의

망막 손상 위험 램프를 응시하면 망막에 손상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 램프를 자신에게 향하게 하거나 다른 사람을 향하게 하지 마십시오.
- ▶ 어떠한 경우에도 램프를 정면으로 응시하지 마십시오.



△ 주의

피봇 범위에서 손가락이 끼일 위험이 있습니다. 램프 헤드를 돌릴 때 손가락이 지지대 다리와 하우징 사이에서 압착될 위험이 있습니다.

▶ 보호장갑을 착용하십시오.



멀티 포지션 힌지 및 램프 헤드는 축을 따라 두 방향으로 회전 가능합니다. 스톱퍼에 무리하게 힘을 가하지 않도록 주의하십시오.

1. 잠금 스위치를 이용해 멀티 포지션 힌지의 잠금을 풀어 수직 방향으로 램프 위치를 조절하십시오.
2. 그리고 나서 멀티 포지션 힌지를 원하는 위치로 젖히십시오.
3. 잠금 스위치를 이용하여 멀티 포지션 힌지를 잠그십시오.
4. 램프 헤드를 원하는 위치로 회전시켜 수평 방향으로 램프 위치를 조절하십시오.

6 관리 및 유지보수

△ 경고

배터리가 끼워진 상태에서 부상 위험 !

▶ 관리 및 수리 작업을 진행하기 전에 항상 배터리를 제거하십시오!

기기 관리

- 공구에 부착된 오염물질을 조심스럽게 제거하십시오.
- 마른 솔로 환기 홀을 조심스럽게 청소하십시오.
- 하우징은 약간 물을 적신 천으로만 닦으십시오. 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있으므로 절대로 실리콘이 함유된 보호제를 사용하지 마십시오.

리튬 이온 배터리 관리

- 배터리를 오일 및 그리스가 묻지 않도록 깨끗하게 유지하십시오.
- 하우징은 약간 물을 적신 천으로만 닦으십시오. 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있으므로 절대로 실리콘이 함유된 보호제를 사용하지 마십시오.
- 습기가 스며들지 않도록 주의하십시오.

유지보수

- 눈에 보이는 모든 부품은 정기적으로 손상 여부를 점검하고 조작 요소가 아무 문제 없이 작동하는지 점검하십시오.
- 손상되었거나 기능 장애가 있는 경우에는 제품을 작동하지 마십시오. 바로 Hilti 서비스 센터에서 수리받으십시오.
- 관리 및 수리 작업 후 모든 보호장치를 가져와 기능을 점검하십시오.



안전하게 작동하기 위해서는 순정품 예비 부품 및 소모품만 사용하십시오. 해당 제품에 허용되는 예비 부품, 소모품 및 액세서리는 Hilti Store 또는 에서 확인할 수 있습니다. www.hilti.group.



6.1 램프



본 조명의 램프는 교체 불가능합니다!
램프의 수명이 다하면, 조명 전체를 교체해야 합니다.

7 배터리 기기 운반 및 보관

운반

⚠ 주의

운반 시 돌발적으로 작동됨 !

- ▶ 제품은 항상 배터리를 장착하지 않은 상태로 운반하십시오!
- ▶ 배터리를 분리하십시오.
- ▶ 배터리를 포장하지 않은 채로 운반해서는 절대 안 됩니다.
- ▶ 기기 및 배터리를 장시간 운반한 후에는 사용하기 전에 손상 여부를 점검하십시오.

보관

⚠ 주의

배터리 결함 또는 방전으로 인한 돌발적인 손상 !

- ▶ 제품은 항상 배터리를 장착하지 않은 상태로 보관하십시오!
- ▶ 기기 및 배터리는 최대한 시원하고 건조한 곳에서 보관하십시오.
- ▶ 배터리는 절대 직사광선이 들어오는 곳, 히터 위 또는 유리 뒤쪽에 보관하지 마십시오.
- ▶ 기기와 배터리는 어린이 및 허용되지 않는 사람의 손에 닿지 않도록 하십시오.
- ▶ 기기 및 배터리를 장시간 보관한 후에는 사용하기 전에 손상 여부를 점검하십시오.

8 문제 발생 시 도움말

본 도표에 제시되어 있지 않거나 스스로 해결할 수 없는 문제가 발생한 경우 Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.

8.1 문제 발생 시 도움말

본 도표에 제시되어 있지 않거나 스스로 해결할 수 없는 문제가 발생한 경우 Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.

장애	예상되는 원인	해결책
배터리를 밀어 넣을 때 "이중으로 찰칵하는 소리"가 들리지 않음.	배터리 래치 오염됨.	▶ 배터리 래치를 청소하고 배터리를 맞물려 고정시키십시오.
1개 LED 깜박임. 기기가 작동하지 않음.	배터리가 방전되었음.	▶ 배터리를 교체하고 방전된 배터리를 충전하십시오.



2195847

한국어 155

장애	예상되는 원인	해결책
1개 LED 깜박임. 기기가 작동하지 않음.	배터리 과열 또는 과냉.	▶ 실온에서 배터리를 서서히 따뜻하게 하거나 또는 냉각시키십시오.

9 폐기

Hilti 기기는 대부분 재활용이 가능한 소재로 제작되었습니다. 재활용을 위해 개별 부품을 분리하여 주십시오. **Hilti**는 대부분의 국가에서 재활용을 위해 노후기기를 수거해 갑니다. **Hilti** 고객 서비스 센터 또는 판매 상담자에게 문의하십시오.

배터리 폐기

배터리를 부적절하게 폐기함으로 인해 가스 또는 용액이 새어나와 건강상의 피해를 입을 수 있습니다.

- ▶ 손상된 배터리는 전달하지 마십시오!
- ▶ 비전도성 소재로 연결 단자를 막아 두어 단락이 발생하지 않게 하십시오.
- ▶ 배터리가 어린이의 손에 닿지 않도록 폐기하십시오.
- ▶ **Hilti Store**에서 배터리를 폐기하거나 또는 담당 폐기물 처리 업체에 문의하십시오.



- ▶ 전동 공구, 전자식 기기 및 배터리를 일반 가정 쓰레기로 폐기하지 마십시오!

10 RoHS (유해물질 사용 제한 지침)

아래 링크에서 유해물질에 관한 도표를 확인할 수 있습니다.

qr.hilti.com/r9356561.

RoHS 도표로 이어지는 링크는 본 문서 끝에 QR 코드 형식으로 제시되어 있습니다.

11 제조회사 보증

- ▶ 보증 조건에 관한 질문사항은 **Hilti** 파트너 지사에 문의하십시오.



1 文件相關資訊

1.1 關於此文件

- 初次操作或使用前，請先詳讀此文件。本文件包含安全前提、疑難排解處理和產品使用。
- 請遵守本文件中與產品上的安全說明和警告。
- 操作說明應與產品一起保管，產品交予他人時必須連同操作說明一起轉交。

1.2 已使用的符號說明

1.2.1 警告

警告使用本產品的人員可能發生之危險。採用了以下標示文字：



危險！

- ▶ 此標語警示會發生對人造成嚴重傷害甚至致死的危險情形。



警告！

- ▶ 此標語警示會造成嚴重傷害甚至致死危險的潛在威脅。



注意！

- ▶ 此標語警示可能會發生造成人員受傷，或造成設備及其他財產損壞之危險狀況。

1.2.2 文件中的符號

本文件中採用以下符號：

	使用前請閱讀操作說明。
	使用說明與其他資訊
	處理可回收的材料
	不可將電子設備與電池當作家庭廢棄物處置

1.2.3 圖解中的符號

圖解中採用了以下符號：

	號碼對應操作說明的開始處的圖解
	編號代表圖解中的操作步驟順序，可能與內文中的步驟有所不同
	項目參考編號用於總覽圖解，並請參閱產品總覽章節中使用的編號
	本符號是為了讓您在操作本產品時可以注意某些重點。



1.3 產品專屬符號

1.3.1 符號

產品上採用下列符號：



請勿直視光源。

1.4 產品資訊

HILTI 產品是針對專業使用者設計，故僅經訓練、認可的人員可操作、維修與維護本產品。必須告知上述人員關於可能遭遇到的特殊危險。若因未經訓練人員操作錯誤或未依照其原本的用途操作，則本產品和它的輔助工具設備有可能會發生危險。

類型名稱和序號都標示於額定銘牌上。

- ▶ 在下方表格中填入序號。與Hilti維修中心或當地Hilti機關聯絡查詢產品相關事宜時，我們需要您提供產品詳細資訊。

產品資訊

充電式照明燈	SL 6-A22
產品代別	01
序號	

1.5 符合聲明

基於我們唯一的責任，本公司在此聲明本產品符合適用的指示或標準。本文文件結尾處有符合聲明之副本。

技術文件已歸檔：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 安全性

2.1 使用與保養

- ▶ 請在本產品能正常運轉時使用。
- ▶ 勿嘗試以任何方式改裝產品。
- ▶ 將產品放置在兒童無法取得之處。
- ▶ 不得在有發生火災或爆炸危險的地方使用產品。
- ▶ 僅可在乾燥環境下使用產品。
- ▶ 當照明光源的生命週期已達終點時，請更換整個充電式照明燈。充電式照明燈的照明光源無法更換。
- ▶ 請勿直視光束，不可將光束對準他人。
- ▶ 若使用支架掛鉤懸掛產品，請確認產品已確實固定。

2.2 人員安全

使用本產品時，使用者及附近人員都必須穿戴適當的護目鏡、防護手套和安全帽！



2.3 電池的使用與保養

- ▶ 請遵守適用於搬運、貯放和使用鋰電池的特殊法規和操作說明。
- ▶ 請勿讓電池暴露在高溫下、讓陽光直接照射或接觸火焰。
- ▶ 請勿拆解、擠壓或焚燒電池，且不可將電池置放在溫度超過80°C的環境中。
- ▶ 請勿使用或充電受到機構性衝擊、從高處摔落或有損壞跡象之電池。在此情況下，務必聯絡Hilti維修中心。
- ▶ 若電池溫度過高無法觸摸，表示電池可能已經毀損。此時，可將產品置於可隨時觀察並靜置冷卻的非易燃位置，同時遠離易燃物質。在此情況下，務必聯絡Hilti維修中心。

3 說明

3.1 產品總覽

- | | |
|--------------|----------------|
| ① 燈頭 | ⑦ 散熱片 |
| ② LED燈 | ⑧ 握把 |
| ③ 垂直旋轉接合點 | ⑨ 電池充電狀態指示燈 |
| ④ 電池 | ⑩ 電池拆卸鈕 |
| ⑤ 模式更換開關（亮度） | ⑪ 懸掛 / 附屬掛鉤 |
| ⑥ 鎖定開關，垂直 | ⑫ 安裝三腳架的5/8"螺紋 |

3.2 用途

此處所述產品為充電式泛光燈。用於照亮工地區域。
燈頭可水平與垂直旋轉。此外，燈具能設置在平坦的表面上、利用整合式掛鉤懸掛於各種建築材料上或是安裝在5/8"螺紋的三角架上。

- ▶ 本產品限使用B 22系列Hilti鋰電池。
- ▶ 上述電池限使用C4/36系列Hilti電池充電器充電。

3.3 充電狀態指示燈

輕壓（直到感覺到阻力）其中一個電池拆卸鈕以確認電池的充電狀態。

狀態	意義
4個LED亮起。	充電狀態：75 %至100 %
3個LED亮起。	充電狀態：50 %至75 %
2個LED亮起。	充電狀態：25 %至50 %
1個LED亮起。	充電狀態：10 %至25 %
1個LED閃爍。	充電狀態：< 10 %



若充電狀態指示燈的LED閃爍，請遵循「故障排除」章節所提供的指示。



3.4 配備及數量


充電式照明燈、操作說明。

關於本產品，您可於當地 **Hilti Store** 或網站查詢其他經過認證可搭配使用的系統產品：www.hilti.group | 美國：www.hilti.com

3.5 4種模式開關

使用4種模式開關設定亮度。

狀態	意義
按一次	照明燈以最大亮度（100%）照射。
按兩次	照明燈以降低亮度（66%）照射。
按三次	照明燈以降低亮度（33%）照射。
按住不放數秒	照明燈關閉。

 下次啟動燈具時會沿用上次選擇的亮度設定。

4 技術資料

	SL 6-A22
電壓	21.6 V
亮度	3,000 lm
重量	3.2 kg

4.1 電池

電池操作電壓	21.6 V
操作時的環境溫度	-17 °C ... 60 °C
貯放溫度	-20 °C ... 40 °C
電池充電啟動溫度	-10 °C ... 45 °C

5 操作

5.1 工作場所的準備工作

注意

因意外啟動而受傷的危險！

- ▶ 置入電池前，請確認產品已關閉。
- ▶ 在調整機具或變更配件前請先將電池拆下。

請遵守本文件中與產品上的安全說明和警告。



5.1.1 置入電池

△ 注意

有受傷的危險 因短路或電池掉落！

- ▶ 置入電池前，請確認電池的接點及產品的接點上無任何異物。
- ▶ 確認電池已確實咬合。

1. 初次使用前，請將電池完全充電。
2. 將電池裝入電池托盤，直到聽見咬合時發出的喀啦聲。
3. 請檢查電池是否安裝牢固。

5.1.2 卸下電池

1. 按下電池上的兩顆拆卸鈕。
2. 將電池從裝置的托盤取下。

5.1.3 為電池充電

1. 電池充電前，請閱讀充電器的操作手冊。
2. 確認電池的接點和充電器的接點清潔且乾燥。
3. 請使用經認可的充電器對電池充電。

5.1.4 開啟 2



將產品設置在通用掛鉤或安裝在三腳架上時，請確認產品是否穩固。

- ▶ 按下4種模式開關選擇模式。

5.1.5 旋轉燈頭 3

△ 注意

對眼睛（視網膜）造成損傷的危險。 直視照明燈可能對眼睛（視網膜）造成損傷。

- ▶ 請勿將燈具朝向您自己或他人。
- ▶ 任何情況下均不應直視照明燈。

△ 注意

接合點區域有夾傷手指的危險 旋轉燈頭時，手指可能會有被支撐腳和外殼間夾住的危險。

- ▶ 使用防護手套。



可調位置鉸鏈及燈頭可沿著軸的兩個方向轉動。請勿試著以蠻力將燈頭強行旋轉超過末端擋板。

1. 使用鎖定開關解開可調位置鉸鏈以垂直調整照明燈。
2. 接著將可調位置鉸鏈轉到所需的方向。
3. 使用鎖定開關鎖定可調位置鉸鏈。
4. 將燈頭旋轉到所需的位置以水平調整照明燈。



6 維護和保養



警告

電池裝入時有受傷的危險！

- ▶ 進行維護及保養前，請務必卸下電池！

機具維護及保養

- 小心地清除頑強的髒污。
- 請使用乾燥的刷子小心清潔通風口。
- 僅能使用微濕軟布清潔外殼。勿使用含硅樹脂的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。

鋰電池的保養

- 避免電池沾上油脂。
- 只能使用微濕軟布清潔外殼。勿使用含硅樹脂的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。
- 避免濕氣進入。

維護

- 定期檢查外部零件和控制元件有無損壞跡象，並確認它們運作正常。
- 如果有損壞跡象或任何零件功能故障，請不要操作本產品。請將產品立刻交付Hilti維修中心進行維修。
- 清潔及保養後，裝上所有防護套或保護裝置並檢查功能是否正常。



為確保操作的安全及可靠性，請務必使用原廠Hilti備件與耗材。

您可以在Hilti Store或網站：選購Hilti認可的備件、耗材和配件。

www.hilti.group。

6.1 光源



燈具的照明光源無法更換！

當照明光源已達服務年限時，請更換整個燈具。

7 充電式機具的搬運與貯放

搬運



注意

搬運時意外啟動！

- ▶ 搬運產品時務必卸下電池！
- ▶ 卸下電池。
- ▶ 切勿以堆疊（分散，未受到保護）的方式運送電池。
- ▶ 長途搬運後，在使用前請檢查機具與電池是否有損壞。

設備的貯放



注意

電池故障或漏液造成的意外損害！

- ▶ 儲存產品時務必將電池卸下！



- ▶ 請儘可能將機具與電池貯放於陰涼乾燥處。
- ▶ 請勿將電池貯放於日光直射處、加熱裝置旁或窗台上。
- ▶ 請將機具與電池貯放在乾燥且兒童或未授權的人員無法觸及的地點。
- ▶ 長時間貯放後，在使用前請檢查機具與電池是否有損壞。

8 故障排除


若您遇到未列出的問題或是無法自行排除的問題，請聯絡Hilti維修中心。

8.1 故障排除

若您遇到未列出的問題或是無法自行排除的問題，請聯絡Hilti維修中心。

故障	可能原因	解決方法
電池咬合時沒有發出兩聲喀啦聲。	電池上的卡榫太髒。	▶ 清潔卡榫並推入電池，直到確實咬合。
1個LED閃爍。 設備無法工作。	電池已放電。	▶ 更換電池，並對無電量的電池再次充電。
	該電池過熱或過冷。	▶ 將電池放在室溫下緩慢降溫或升溫。

9 廢棄設備處置

 Hilti機具或設備所採用的材料大部分均可回收再利用。材料在回收前必須正確地分類。在許多國家中，您可以將舊機具及設備送回Hilti進行回收。詳情請洽Hilti維修中心，或當地Hilti代理商。

電池處置

不當處理電池會造成有害健康之氣體或液體。

- ▶ 請勿以郵寄方式寄送電池！
- ▶ 將電池端子蓋上不導電物質（例如絕緣膠帶）以避免短路。
- ▶ 請將電池棄置於兒童無法觸及的地方。
- ▶ 請將該電池送交Hilti Store處理，或參考所在地的垃圾處理管轄機構或公共健康與安全機關之處理說明。



- ▶ 請勿將機具、電子設備或電池當作一般家用廢棄物處理！

10 RoHS (有害物質限制指令)

按一下本連結可前往危險物質表：qr.hilti.com/r9356561。

您可在文件最後找到QR碼格式的RoHS表連結。

11 製造商保固

- ▶ 如果您對於保固條件有任何問題，請聯絡當地Hilti代理商。



2195847

繁體中文 163

1 文档信息

1.1 关于该文档

- 首次操作或使用前，请先阅读本文档。这是安全、无故障地操作和使用产品的前提条件。
- 请遵守本文档中以及产品上的安全说明和警告。
- 请务必将本操作说明与本产品保存在一起，确保将操作说明随产品一起交给他人。

1.2 使用符号的说明

1.2.1 警告

警告是为了提醒您在处理或使用此产品时会发生的危险。使用以下信号词：

 **-危险-**

危险！

- 用于让人们能够注意到会导致严重身体伤害或致命的迫近危险。

 **-警告-**

警告！

- 用于提醒人们注意可能导致严重或致命伤害的潜在危险。





 **-小心-**

小心！

- 用于提醒人们注意可能导致轻微人身伤害、设备损坏或其他财产损失的潜在危险情形。


1.2.2 文档中的符号

本文档中使用下列符号：

	请在使用之前阅读操作说明。
	使用说明和其他有用信息
	处理可回收材料
	不得将电气设备和电池作为生活垃圾处置

1.2.3 图示中的符号

图示中使用了下列符号：

2	这些编号指本操作说明开始处的相应图示。
3	图示中的编号反映操作顺序，可能与文本中描述的步骤不同。
⑪	概览图示中使用了项目参考号，该参考号指的是产品概览部分中使用的编号。
	这些符号旨在提醒您在操作本产品时要特别注意的某些要点。



1.3 产品相关符号

1.3.1 符号

产品上使用以下标志：



不要直视光源。

1.4 产品信息

HILTI 产品经设计适用于专业用户，只有经过专门训练的授权人员才允许操作、维修和维护本产品。必须将任何可能的危险专门告知该人员。不按按照既定用途使用或由未经培训的人员不正确地使用本产品及其辅助设备可能会带来危险。

型号名称和序列号印在铭牌上。

- 在下表中填写序列号。在联系 Hilti 维修中心或当地 Hilti 机构询问产品时，将要求您提供产品的详细信息。

产品信息

充电式照明灯	SL 6-A22
分代号	01
序列号	

1.5 符合性声明

按照我们单方面的责任，我们声明本产品符合下列适用指令和标准：一致性声明副本位于本文档结尾处。

技术文档在此处归档：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 安全

2.1 使用和保养

- 请仅在产品处于完美运转的状态下使用它。
- 切勿以任何方式擅自改动或改装本产品。
- 将产品放到儿童接触不到的地方。
- 不得将本产品用于存在火灾或爆炸危险的场合。
- 仅限在干燥环境下使用本产品。
- 当灯泡达到其使用寿命时更换整套无线灯。无线灯中的灯泡是无法单独更换的。
- 不得直视光束，且不得将光束对准其他人。
- 使用脚手架挂钩悬挂产品时，请确保产品置于安全稳妥处。

2.2 人身安全

当使用该产品时，用户和附近其他人员都必须戴上适当的护目镜、防护手套和安全帽。



2195847

中文 165

2.3 电池的使用和维护

- ▶ 遵守与锂离子电池的运输、储存和使用相关的特殊规定和适用说明。
- ▶ 不要将电池暴露在高温、直射阳光或明火环境下。
- ▶ 请勿拆开、挤压或烧毁电池，不要让它们暴露于超过 80 °C 的高温下。
- ▶ 如果电池受到过物理冲击、从高处跌落过或表现出损坏迹象，则不得使用电池或为其充电。在这种情况下，请务必联系您的 **Hilti 维修中心**。
- ▶ 如果电池发热烫手，则可能有故障。在这种情况下，将产品放在不易燃的地方，远离易燃材料，一边观察电池情况，一边等待其冷却。在这种情况下，请务必联系您的 **Hilti 维修中心**。

3 说明

3.1 产品概述 1

- | | |
|---------------|----------------------|
| ① 灯头 | ⑦ 散热器 |
| ② LED | ⑧ 手提把手 |
| ③ 垂直枢轴接头 | ⑨ 电池充电状态指示灯 |
| ④ 电池 | ⑩ 电池释放按钮 |
| ⑤ 模式转换开关 (亮度) | ⑪ 悬挂/安装挂钩 |
| ⑥ 锁定开关，垂直方向 | ⑫ 用于三脚架安装的 5/8" 螺纹规格 |

3.2 预期用途


所述产品是一种充电式照明灯。其用于为工地提供照明。
灯头可沿水平和垂直方向旋转。此外，照明灯可布置在平整表面上、借助集成式挂钩悬挂在各类建筑材料上方或者安装在 5/8" 螺纹规格的三脚架上。

- ▶ 使用本产品仅限使用 **Hilti B 22** 系列锂离子电池。
- ▶ 请仅使用 **Hilti C4/36** 系列电池充电器为这些电池充电。

3.3 充电状态指示灯

轻轻按下 (按到能感受到轻微阻力即可) 任意一个电池释放按钮即可查看锂电池的充电状态。

状态	含义
4 个 LED 亮起。	充电状态：75% 至 100%
3 个 LED 亮起。	充电状态：50% 至 75%
2 个 LED 亮起。	充电状态：25% 至 50%
1 个 LED 亮起。	充电状态：10% 至 25%
1 个 LED 闪烁。	充电状态：< 10%

 如果充电状态指示灯的 LED 闪烁，请遵照“故障排除”章节中的说明操作。



3.4 供货提供的部件


充电式照明灯、操作说明。

经批准可以配合本产品使用的其它系统产品，可以通过您当地的 **Hilti Store** 购买或通过网址在线订购：www.hilti.group | 美国：www.hilti.com

3.5 四模式开关

使用四模式开关设置亮度。

状态	含义
按下一次	照明灯以最大亮度照明 (100%)。
按下两次	照明灯以中档亮度照明 (66%)。
按下三次	照明灯以低档亮度照明 (33%)。
按下并按住几秒	照明灯熄灭。

 当下一次打开照明灯时，将使用最近一次选择的亮度设置。

4 技术数据

	SL 6-A22
电压	21.6 V
亮度	3,000 lm
重量	3.2 kg

4.1 电池

电池工作电压	21.6 V
工作环境温度	-17 °C ... 60 °C
存放温度	-20 °C ... 40 °C
电池充电起始温度	-10 °C ... 45 °C

5 操作

5.1 工作现场的准备工作

-小心-

人身伤害的危险 意外启动会带来伤害风险！

- ▶ 插入电池前，确保已关闭产品。
- ▶ 对电动工具执行任何调节或更换配件前，先取出电池。

请遵守本文档中以及产品上的安全说明和警告。



2195847

中文 167

5.1.1 插入电池



电池短路或跌落 有导致受伤的危险！

- ▶ 插入电池之前，确保产品上的触点以及设备上的触点均无异物。
- ▶ 确保电池接合正确。

1. 在首次使用电池之前，要给电池完全充电。
2. 将电池推入电池座中，直至听到它接合的“咔哒”声。
3. 检查并确认电池已可靠就位。

5.1.2 拆下电池

1. 按下电池上的释放按钮。
2. 将电池从设备的电池座中拔出。

5.1.3 为电池充电

1. 为电池充电之前，请阅读充电器的操作说明。
2. 确保电池和充电器上的触点均清洁、干燥。
3. 使用认可的充电器为电池充电。

5.1.4 开启 2



每当将产品接至通用型挂钩或安装在三脚架上时，请确保产品稳固。

- ▶ 按下四模式开关，选择模式。

5.1.5 转动灯头 3



伤害眼睛 (视网膜) 的风险。 直视灯光存在伤害眼睛 (视网膜) 的风险。

- ▶ 不得将照明灯对准自己或他人。
- ▶ 在任何情况下，不要直视照明灯。



接合区域存在压伤手指的危险 在转动灯头的过程中，手指有卷入支脚和壳体之间的危险。

- ▶ 请戴上防护手套。



多档铰链和灯头沿着轴向任意方向转动。不得尝试用力让灯头越过末端止动位。

1. 用锁定开关解锁多档铰链，以在垂直方向上调节照明灯。
2. 然后朝着期望的方向转动多档铰链。
3. 用锁定开关锁定多档铰链。
4. 将灯头转动至期望的位置，以在水平方向上调节照明灯。



6 维护和保养

-警告-

插入电池时存在人身伤害危险！

- ▶ 执行维护和保养任务之前，请务必先取出电池。

本工具的维护和保养


- 小心地清除顽固污渍。
- 使用干燥的刷子小心清洁通风孔。
- 请仅使用略湿的布清洁壳体。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。

锂离子电池的保养


- 确保电池远离油和油脂。
- 请仅使用略湿的布清洁壳体。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。
- 注意避免湿气侵入。

维护

- 定期检查所有可见部件和控制器是否出现损坏迹象，确保其全部正常工作。
- 如果发现损坏迹象或如果有部件发生故障，不要操作本产品。立即将产品交由 **Hilti** 维修中心修复。
- 清洁和维护之后，安装所有护板或保护装置，检查并确认其正常工作。

 为确保安全和可靠的操作，仅限使用喜利得原装备件和消耗品。Hilti 批准用于配合产品使用的备件、消耗品和配件可到您当地的 **Hilti Store** 购买或通过以下网址在线订购：www.hilti.group。

6.1 光源

 本灯具中的灯泡无法单独更换！
当光源的使用寿命到期时，必须更换整套灯具。

7 运输和存放无绳工具

运输

-小心-

运输途中的意外启动！

- ▶ 运输产品前务必将电池取出！
- ▶ 拆下电池。
- ▶ 切勿松散、未加保护地运输大批量电池。
- ▶ 在长时间运输后使用前，检查工具和电池是否损坏。



存放



电池故障或泄漏导致的意外损坏！

► 存放产品前务必将电池取出！

- 将工具和电池存放在尽量凉爽和干燥的地方。
- 切勿将电池存放在阳光直射位置、加热单元上或窗玻璃后。
- 将工具和电池存放在儿童或非授权人员无法接近的干燥位置。
- 工具和电池经过长期存放后，在使用之前，检查其是否受损。

8 故障排除


如果您碰到的问题未在此表中列出或您无法自己实施补救措施，请联系 Hilti 服务部门。

8.1 故障排除

如果您遇到的问题未在该表中列出或您无法自行解决问题，请联系 Hilti 维修中心。

故障	可能原因	解决方案
电池没有在听到“双咔哒”声的情况下接合。	电池上的固定凸耳脏污。	► 清洁固定凸耳，并将电池推进直至固定接合。
1 个 LED 闪烁。 设备不工作。	电池放电。	► 更换电池，并对已放电电池充电。
	电池过热或过冷。	► 使电池缓慢冷却或变暖至室温。

9 废弃处置

 大部分用于 Hilti 工具和设备生产的材料是可回收利用的。在可以回收之前，必须正确分离材料。在很多国家，您的旧工具、机器或设备可送至 Hilti 进行回收。敬请联系 Hilti 维修中心或 Hilti 代表获得更多信息。

电池处置

电池处置不当可能会造成漏气或漏液，最终导致健康危害。

- 不得通过邮寄方式发送电池！
- 用非导电材料（比如绝缘带）包住端子，以防止短路。
- 在儿童接触不到的地方处置电池。
- 请至 Hilti Store 处置电池，或咨询当地政府下属的垃圾处置或公共健康和机构，以获取处置说明。



- 不得将电动工具、电子设备或电池作为生活垃圾处置！

10 RoHS (有害物质限制)

单击链接跳转到有害物质表：qr.hilti.com/r9356561。



文档末尾以二维码形式提供指向 RoHS 表的链接。

11 制造商保修

- ▶ 如果您有保修条件方面的问题，请联系您当地的 Hilti 公司代表。







Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

SL 6-A22 (01)

[2017]

2014/30/EU

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 60598-1

EN 60598-2-8

EN 62471

EN 62493

Schaan, 03/2019

Paolo Luccini

Head of BA Quality and
Process-Management

BA Electric Tools & Accessories

Tassilo Deinzer

Executive Vice President

Business Unit Power Tool &
Accessories



SL 6-A22



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group



2164701



Hilti Connect



2195847